

3740
JEAN D. PHOKITIS

DOCTEUR ÈS LETTRES

PROFESSEUR DE FRANÇAIS A L'ÉCOLE NORMALE SECONDAIRE D'ATHÈNES

LEÇONS FRANÇAISES

COURS PRÉPARATOIRE
ÉLÉMENTAIRE ET INFÉRIEUR

POUR LES DEUX PREMIÈRES ANNÉES DE LANGUE FRANÇAISE

MÉTHODE D'ENSEIGNEMENT

Conforme aux programmes officiels,
approuvée par le Conseil Supérieur.

QUATRIÈME ÉDITION

	26091
Ἀριθμὸς ἀδείας κυκλοφορίας	10 5-30
Τιμᾶται Δρ.	18.85
Ἄξια Βιβλιοσήμου »	7.60
Πρόσθετος φόρος Αναγκαστ. Δανείου »	2.40
Συνολικὴ τιμὴ Δρ.	28.85



ATHÈNES
ÉDITEUR JEAN N. SIDÉRIS
52 - RUE DU STADE - 52
1930

JEAN B. PROKITTIS

1901-1978

ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΛΕΥΚΟΙΣ ΚΑΙ ΚΑΡΜΑΙΣ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΡΜΑΙΣ

ΑΘΗΝΑ 1978

ΕΚΔΟΣΗ ΚΑΡΜΑΙΣ

ΑΘΗΝΑ 1978

JEAN D. PHOKITIS

DOCTEUR ÈS LETTRES

PROFESSEUR DE FRANÇAIS A L'ÉCOLE NORMALE SECONDAIRE D'ATHÈNES

4930
ΦΟΚ
LEC

LEÇONS FRANÇAISES

COURS PRÉPARATOIRE
ÉLÉMENTAIRE ET INFÉRIEUR

POUR LES DEUX PREMIÈRES ANNÉES DE LANGUE FRANÇAISE

MÉTHODE D'ENSEIGNEMENT

Conforme aux programmes officiels,
approuvée par le Conseil Supérieur.

QUATRIÈME ÉDITION



ATHÈNES

ÉDITEUR JEAN N. SIDÉRIS

52—RUE DU STADE—52

1930

AU LIEU D'UNE RÉPONSE
AUX CRITIQUES
DE M. M. LOUIS ROUSSEL ET PAUL BAUDRY

Biella, le 23 Octobre 1918.

A Monsieur le Professeur Jean Phokitis

Athènes

Monsieur,

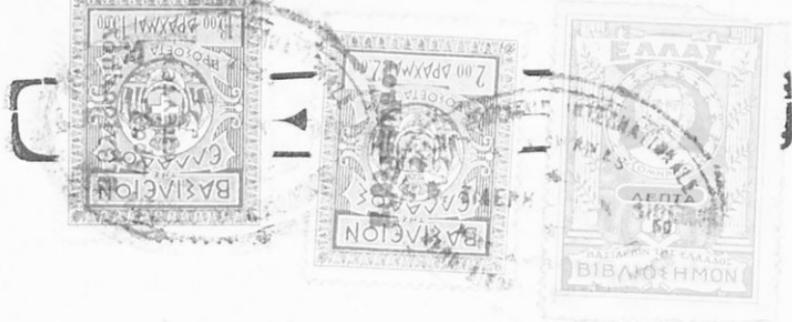
Tous mes remerciements les plus sincères pour votre excellent ouvrage, que j'ai examiné attentivement et avec beaucoup d'intérêt. Voici, en peu de mots, mon opinion : votre méthode mérite toute approbation, à un triple point de vue : par sa simplicité, par sa grande clarté, par le but à la fois pratique et théorique qu'elle se propose et qu'elle réalise à merveille. Il n'y a pas, à mon avis, d'autres méthodes plus simples, plus faciles et plus attrayantes. C'est ainsi qu'on doit enseigner les langues et c'est ainsi qu'on peut les apprendre. Il faut désormais abandonner tout système d'enseignement artificiel, et suivre résolument, d'après votre exemple, les grandes lois de la nature.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance des mes sentiments bien distingués.

Professeur P. LUSANA

Tous les exemplaires sont revêtus de la signature de l'auteur.





PREMIÈRE PARTIE
L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS
(COURS PRÉPARATOIRE)
INTUITION DIRECTE
DIALOGUES ENTRE MAITRE ET ÉLÈVES

LEÇON 1.

ORDRES

*M. Silence! Asseyez-vous! Croisez les bras!
Levez-vous tous! Asseyez-vous tous! Levez-vous
vite! Croisez les bras tous!*

SALUTATIONS. CONVERSATION

*M. Bonjour, mes enfants! E. Bonjour, Monsieur!
M. Qu'est-ce que nous parlons?
E. Nous parlons français.*

Exercice d'écriture

Silence. Levez-vous tous! Asseyez-vous. Croisez les bras. Nous parlons français.

LEÇON 2.

SALUTATIONS. ORDRES. CONVERSATION.

M. Bonjour, mes enfants!

E. Bonjour, Monsieur!

M. Asseyez-vous, mes enfants!

E. Nous nous asseyons, Monsieur.

LES PRÉNOMS.

(Interrogations et réponses).

M. *Je m'appelle...* (nom réel du maître). *Tu t'appelles...* (nom de l'élève). *Comment t'appelles-tu?*

E. *Je m'appelle...* (nom de l'élève).

M. *Comment s'appelle-t-il?*

E. *Il s'appelle...*

M. *Comment s'appelle-t-elle...*

E. *Elle s'appelle...*

M. *Comment est-ce que je m'appelle?*

M. *Comment t'appelles-tu? Comment s'appelle-t-il?*

M. *Comment s'appelle-t-elle?*

FORMES VERBALES

Je m'appelle
tu t'appelles
il s'appelle
elle s'appelle

Je me nomme
tu te nommes
il se nomme
elle se nomme

Exercice d'écriture

*Comment t'appelles-tu? Comment
s'appelle-t-il? Comment s'appelle-t-
elle?*

Jean, Georges, Francis sont des prénoms.

*Marie, Louise, Jeanne sont aussi des pré-
noms.*

LEÇON 3.

SALUTATIONS. ORDRES. CONVERSATION.

M. Bonjour, mes enfants!

E. Bonjour, Monsieur, *Mademoiselle, Madame!*

M. *Mettez-vous à vos places!* Asseyez-vous!

Croisez les bras! Nous parlons français.

LES PRONOMS

(Interrogations et réponses).

M. *Qui s'appelle Jean? Qui-est-ce qui s'appelle Jean?*

E. *C'est moi.*

M. *Qui s'appelle André? Qui est-ce qui s'appelle Basile?*

E. *C'est moi. C'est moi, Monsieur?*

M. *C'est toi, mon ami. Qui s'appelle Antoine? Qui s'appelle Charles? Marie?*

E. *C'est lui. C'est elle. Je me nomme Théodore. Moi, toi, lui, elle sont des pronoms.*

Exercice d'écriture

Qui est-ce qui se nomme Jean?
C'est moi. Qui est-ce qui se nomme Georges?
C'est toi. Qui se nomme François? C'est
lui, Monsieur. Qui s'appelle Marie? C'est
elle, Mademoiselle!

LEÇON 4.

CE QUI SE DIT EN CLASSE.

M. *Bonjour, mes enfants!*

E. *Bonjour, Monsieur!*

M. Asseyez-vous, mes *enfants!* Qu'est-ce que nous parlons!

E. Nous parlons français.

LES NOMS

(Les parties du corps humain. Pluriel des noms).

M. *Je montre la tête.* Qu'est-ce que je *montre* ?

E. *Vous montrez la tête.*

M. Montre la tête.

E. *Je* montre la tête.

M. Qu'est-ce que *c'est* ?

E. *C'est* la tête, Monsieur ?

M. *Qu'est-ce qu'il* montre ?

E. *Il* montre la tête.

M. Qu'est-ce qu'elle montre ?

E. Elle montre la tête, Mademoiselle ! Je montre *le torse*, je montre *les bras*, je montre *les jambes*.

M. Voici la tête. Où est la tête ?

E. Voici la tête.

M. *Que montrez-vous* tous ?

E. *Nous montrons* la tête, Monsieur !

M. *Voilà* la tête de Basile. Qu'est-ce que je montre ?

E. Vous montrez la tête de Basile, Monsieur.

M. Voilà les bras de Georges ! Où sont tes bras, Jean ?

E. Voici mes bras, Monsieur, un, deux.

M. Voici ma tête, voilà ta tête, voilà sa tête.

Voici mon torse, voilà ton torse, voilà son torse.

Voici mes jambes, voilà tes jambes, voilà ses jambes.

Voici mes bras, voilà tes bras, voilà ses bras.

La tête, le torse, les bras et les jambes sont les parties du corps humain.

FORMES NOUVELLES (Possession)

La tête ; *ma* tête, *ta* tête, *sa* tête.
Le torse ; *mon* torse, *ton* torse, *son* torse.
Les bras ; *mes* bras, *tes* bras, *ses* bras.
Les jambes ; *mes* jambes, *tes* jambes, *ses* jambes.
Voici. Voilà.

Exercice d'écriture

*Voici ma tête. Qu'est-ce que je montre ?
Tu montres ta tête. Où est ton torse ?
Voilà son torse. Voici mes jambes. Il
montre ses bras.*

LEÇON 5.

CE QUI SE DIT EN CLASSE.

*Allez vite à vos places ! Asseyez-vous ! Debout !
Assis ! Silence ! Croisez les bras !*

LES NOMS (Les vêtements).

M. C'est mon *chapeau*. Qu'est-ce que c'est ?
E. C'est votre chapeau, Monsieur !

M. Montre aussi ton chapeau.

E. Voici mon chapeau, Monsieur le maître!

M. Le chapeau *couvre* la tête. Que couvre le chapeau?

E. Il couvre la tête, Monsieur.

M. Où est ton *veston*, mon ami?

E. Le voici, Monsieur, mon veston est *ceci*.

M. Qu'est-ce qui couvre la tête?

E. C'est le chapeau, Monsieur!

M. Mon veston couvre mon *torse*. Qu'est-ce qu'il couvre?

E. Votre veston couvre votre torse, Monsieur!

M. Il couvre aussi mes deux bras, mon bras *droit* et mon bras *gauche*. Qu'est-ce qui couvre mon torse et mes bras?

E. C'est votre veston, Monsieur le maître.

M. Ta *blouse*, qu'est-ce qu'elle couvre?

E. Elle couvre mon torse et mes bras.

M. Qu'est-ce qui couvre tes jambes?

E. C'est mon pantalon, Monsieur.

Le *chapeau*, le *veston*, la *blouse*, le *pantalon* sont des *vêtements*; ils couvrent *les parties du corps humain*. Dites ce que les vêtements couvrent!

M. *Je mets* mon chapeau; *j'ôte* mon chapeau.

FORMES VERBALES

Je montre la tête	Nous montrons les chapeaux
Tu ôtes le chapeau	Vous mettez les blouses
Il met la blouse	Ils ôtent les vestons.
Elle couvre le torse	

Exercice d'écriture

Ote ton chapeau. Mets ta blouse. Montre ta tête ! Lève les bras. Lève les bras droits ! Montrez les jambes gauches.

Qu'est-ce qui couvre les parties du corps ?

LEÇON 6.

(Récapitulation)

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Levez-vous ! Venez ici ! Allez là ! Allez à vos places ! Asseyez-vous ! Croisez les bras ! Silence !

Comment s'appelle *celui-ci* ? Comment s'appelle *celle-ci* ?

E. Celui-ci s'appelle... Celle-ci s'appelle... Il s'appelle... Elle s'appelle...

M. Qu'est-ce qu'il est ? Qu'est-ce qu'elle est ?

E. Il est un garçon ; il est un élève. Elle est une fille. Elle est une élève.

M. Comment s'appelle celui-là ?

E. Celui-là s'appelle André ; il est un élève. Celle-là s'appelle Hellène ; elle est une élève ; c'est une élève.

M. Qu'est-ce que ceci ?

E. C'est votre tête, Monsieur, Mademoiselle, Madame !

M. Qu'est-ce que ceci ? Qu'est-ce que cela ?

E. C'est votre chapeau, Monsieur !

M. Qu'est-ce que la tête, le torse, les bras et les jambes ?

E. Ce sont les parties du corps humain.

M. Qu'est-ce que le chapeau, le veston, la blouse et le pantalon ?

E. Ce sont des vêtements, Monsieur !

M. Qu'est-ce que Jean, Georges, André ?

E. Ce sont des personnes : des garçons ou des filles, Monsieur, Madame, Mademoiselle ! Ce sont des prénoms.

M. Qu'est-ce que : *moi, toi, lui, elle, celui-ci, celui-là, celle-ci, celle-là, ceci, cela, qui, que* ?

E. Ce sont des *pronoms*, Monsieur, Madame, Mademoiselle !

M. Qu'est-ce que : Je m'appelle, tu t'appelles, il se nomme, elle couvre, tu montres, j'ôte, mettez, asseyez-vous, lève-toi ?

E. Ce sont des verbes, Monsieur !

FORMES NOUVELLES

Celui-ci, celui-là, celle-ci, celle-là, ceci, cela.

Exercice d'écriture

Jean, ôte son chapeau. Georges, mets ta

*Blouse Nicolas, lève ta tête. Marie, lève-
toi. Leonidas montre son torse.*

LEÇON 7.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

Entrez vite ! Otez vos chapeaux ! Allez à vos places !
Asseyez-vous ! croisez les bras ! faites attention !

LA CLASSE ET SES PARTIES

M. C'est la classe. Qu'est-ce que c'est que ça ?

E. C'est *la classe*, Monsieur.

M. Nous sommes dans la classe. *Où sommes-nous
mes enfants ?*

E. *Nous sommes dans la classe*, Monsieur !

M. Comment s'appelle cela ?

E. C'est le *plafond de la classe*.

M. Qu'est-ce que c'est que ça ?

E. C'est le *plafond de la classe*, Monsieur ?

M. Le *dessus* de la classe s'appelle le *plafond* ; le
dessous de la classe s'appelle *le plancher*. Montrez et
nommez les *deux parties* de la classe !

E. Voilà le *dessus* de la classe ; il s'appelle le *plafond*.
Voici son *dessous* ; il s'appelle le *plancher*.

M. Cette partie de la classe s'appelle *le mur*. Com-
ment s'appelle cette partie de la classe ?

E. C'est le *mur*, Monsieur !

M. La classe a *un, deux, trois, quatre murs*.
Combien de murs a la classe ?

E. Elle a un, deux, trois, quatre murs, Monsieur !
Elle a aussi une, deux, trois *portes*.

M. Combien de portes a-t-elle ?

E. Elle a trois portes, Monsieur !

M. La classe a-t-elle beaucoup de fenêtres ?

E. Elle a une, deux, trois, quatre, cinq *fenêtres*. La
classe a aussi plusieurs *coins* ; en voilà les quatre coins.

M. Qui nous montrera et comptera les parties de la
classe ?

E. C'est moi, Monsieur !

M. Commencez !

E. Les parties de cette classe sont : *un plafond*,
un plancher, trois portes, quatre murs, cinq fe-
nêtres et *plusieurs coins*.

M. C'est *très bien, mon ami, mes félicitations*.

FORMES NOUVELLES

Nombres : *un, une, deux, trois, quatre, cinq*.

Verbes : Nous sommes, *je compte, je montrerai,*
il montrera, il comptera.

Exercice d'écriture

Nous sommes dans la classe.

Jean montrera et comptera les portes

*et les fenêtres. Le dessus de la classe
s'appelle le plafond, le dessous de
la classe s'appelle le plancher.*

Chaque coin est entre deux côtés.

LEÇON 8.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Bonjour, mes enfants, mes élèves !

E. Bonjour, Monsieur le professeur !

M. Allez à vos places, asseyez-vous et croisez les bras.

INTERROGATION ET AFFIRMATION

M. Est-ce que je m'appelle Jean ?

E. Oui, Monsieur, vous vous appelez Jean.

M. T'appelles-tu Georges ?

E. Oui, je m'appelle Georges.

M. La classe, a-t-elle trois portes et cinq fenêtres ?

E. Oui, Monsieur, elle a trois portes et cinq fenêtres.

INTERROGATION ET NÉGATION

E. Est-ce que tu t'appelles Léonidas ?

M. *Non*, Monsieur *je ne m'appelle pas* Léonidas, je m'appelle Georges.

M. S'appelle-t-il François ?

E. *Non*, Monsieur, il ne s'appelle pas François, il s'appelle Périclès.

M. S'appelle-t-elle Sophie ?

E. Non, Monsieur, Madame, Mademoiselle, elle *se nomme* Marie.

M. Est-ce que le dessous de la classe s'appelle le plafond ?

E. Non, Monsieur, Madame, Mademoiselle, le dessous de la classe s'appelle le plancher.

FORMES VERBALES INTERROGATIVES

Comment est-ce que je m'appelle ?

Comment est-ce que tu t'appelles ?

Comment t'appelles-tu ?

Comment est-ce qu'il s'appelle ?

Comment s'appelle-t-il ?

Comment est-ce qu'elle s'appelle ?

Comment s'appelle-t-elle ?

Est-ce que je m'appelle Jean ?

Est-ce que tu t'appelles Georges ?

T'appelles-tu Georges ?

Est-ce qu'il s'appelle Nicolas ?

S'appelle-t-il Nicolas ?

Est-ce qu'elle s'appelle Marie ?

S'appelle-t-elle Marie ?

Est-ce que vous vous appelez Monsieur Charles ?

Vous appelez-vous Charles, Monsieur le Professeur ?

Oui, non.

Exercice d'écriture

Le maître s'appelle Monsieur Charles

*La classe a cinq fenêtres. Les élèves
sont assis à leurs places. Le maître est
debout sur l'estrade.*

LEÇON 9.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Sommes-nous dans la classe ?

E. Oui, Monsieur, nous sommes dans la classe.

M. Qui fermera la porte ?

E. C'est moi, Monsieur !

M. Asseyez-vous tous et croisez les bras ! Silence !

LE MOBILIER DE LA CLASSE

Le tableau noir est sur le chevalet. Le chevalet est sous le tableau noir. Où est le tableau noir ? Où est le chevalet ?

M. Le tableau noir et le chevalet où sont-ils ?

E. Le tableau noir et le chevalet sont dans la classe.

M. *L'estrade* est *sur* le plancher. Où est l'estrade ?
Où est-elle ?

E. L'estrade est sur le plancher, Monsieur!

M. La *chaire* et la *chaise* sont sur l'estrade. Où sont la chaire et la chaise?

E. Elles sont sur l'estrade.

M. Qui *est assis* sur la chaise?

E. Monsieur le Professeur est assis sur la chaise.

M. Ce sont *les bancs*; qui sont assis sur les bancs?

E. Les élèves sont assis sur les bancs.

M. Devant les bancs sont *les pupitres*. Où sont les pupitres?

Les pupitres sont devant les bancs. Le mur est derrière le tableau noir, à ma gauche. Les fenêtres sont à ma droite. Derrière le tableau noir est *une armoire*. La *lampe* est sous le plafond. La *pendule* est au mur.

M. Qu'est-ce qui est derrière la chaire? Où est le tableau noir? Où sont les fenêtres? Où sont les portes? Où est l'armoire de la classe?

FORMES AFFIRMATIVES ET INTERROGATIVES

Nous sommes,	Sommes-nous?
vous êtes,	êtes-vous?
ils sont,	sont-ils?
elles sont.	sont-elles?

Derrière la chaire. Devant le banc. A ma droite.
A ma gauche. Sur le plancher. Sous le tableau.

Exercice d'écriture

L'armoire est derrière le tableau noir.

La chaire est sur l'estrade. Les élèves sont assis sur les bancs. Les pupitres sont devant les bancs.

LEÇON 10.

CE QUI SE DIT EN CLASSE.

Fermez la porte! Ouvrez une fenêtre! Asseyez-vous tous! Debout! Assis! Ne causez pas. Ne riez pas! Silence!

LES OBJETS DE CLASSE

M. *Prête-moi ton sac!*

E. Le voici, Monsieur!

N. Qu'est-ce que je fais?

E. *Vous ouvrez* mon sac, Monsieur!

M. Qu'est-ce que ceci?

E. C'est *mon livre* de français, Monsieur!

M. Comment s'appelle ceci?

E. Cela s'appelle *le cahier*, Monsieur!

M. Où sont ton livre et ton cahier?

E. Ils sont sur le pupitre de la chaire, Monsieur!

M. *Ouvre* ton sac, aussi.

E. J'ouvre mon sac, Monsieur!

M. Prends ton cahier et ton *livre français!*

E. Les voici Monsieur, mon cahier et mon livre français.

M. Mets-les sur le pupitre!

E. Je les mets sur mon pupitre.

M. Ote un autre *papier* de ton sac !

E. J'ôte un autre papier de mon sac.

M. Comment s'appelle cet *autre papier* ?

E. C'est *le papier buvard*.

M. Quel autre objet est dans ton sac ?

E. Voici, Monsieur, c'est...!

M. C'est *ton plumier*, mon ami !

E. Oui, Monsieur, c'est mon plumier.

M. Ouvre ton plumier !

E. Le voici, Monsieur, il est ouvert.

M. Ote et nomme tous les objets du plumier !

E. Voici *une plume, un porte-plume, un crayon, un encrier, un canif* et *une gomme*.

M. Très bien, mon enfant, mes félicitations ! Qui a une serviette ?

E. C'est moi, Monsieur, la voici ;

M. Qu'est-ce que tu as dans ta serviette ?

E. J'ai dans ma serviette : trois *livres*, deux *cahiers*, un *papier buvard*, trois *porte-plume*, une *boîte* de plumes, deux *crayons*, un *encrier*, un *canif* et une *gomme* à effacer.

FORMES VERBALES IMPÉRATIVES

Prête-moi ! Prêtez-moi ! Ouvre, Ouvrez ! Montre, Montrez !

Ote, ôtez ! Asseyez-vous ! Levez-vous !

Exercice d'écriture

Le sac est un objet de classe. Le livre et le cahier sont des objets de classe. Le porte-plume est dans le plumier. Le sac est sur le pupitre de la chaire. Nous mettons les objets scolaires dans un sac ou dans une serviette.

LEÇON 11.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

Entrez vite à vos places ! Asseyez-vous ! Mettez vos sacs et vos serviettes sur les pupitres ! Laissez-les fermés ! Croisez les bras ! Ne causez pas ! Ne riez pas ! Faites attention !

L'ÉCOLE ET SES PARTIES

M. Notre école a six classes. Combien de classes a notre école ?

E. Notre école a six classes.

M. Elles s'appellent : *la première, la deuxième, la troisième, la quatrième, la cinquième et la sixième classe.* Comment s'appellent-elles ?

E. Elles s'appellent la première, la deuxième, la troisième, la quatrième, la cinquième et la sixième classe.

M. Dans quelle classe sommes-nous? Qui le sait?

E. Nous sommes dans la deuxième classe.

M. La première classe est-elle à droite, à gauche, en avant ou en arrière?

E. Elle est...

M. Et la troisième où est-elle? Qui le sait?

E. Elle est...

M. Comment s'appelle la salle où le directeur et les professeurs travaillent?

E. C'est *le cabinet du directeur*, Monsieur le Professeur!

M. Dans quelle partie de notre école est le cabinet du directeur?

E. Il est à côté de la... classe, à notre...

M. Où est *le jardin*? Le savez-vous?

E. Le jardin est *derrière l'école*.

M. Et la cour de notre école où est-elle?

E. La cour de notre école est derrière le jardin.

M. Qui sait nous répéter les noms des diverses parties de l'école?

E. C'est moi, Monsieur! Ce sont: Le *cabinet du directeur*, les *six classes*, le *jardin* et la *cour de l'école*.

M. Très bien; mais nommez les six classes de l'école.

E. Ce sont: la première, la deuxième, la troisième, la quatrième, la cinquième et la sixième classe.

FORMES NOUVELLES

Adjectifs numériques ordinaux.

Le premier, la première, le (la) deuxième, le (la) troisième, le (la) quatrième, le (la) cinquième, le (la) sixième.

VERBE

Je sais	Nous savons
tu sais	vous savez
il sait	ils savent
elle sait.	elles savent.

Exercice d'écriture

La salle de notre classe est à droite, celle de la vôtre est à gauche. Celle de la troisième est entre les deux autres. Les parties de l'école sont: les classes, le cabinet du directeur, la cour et le jardin.

LEÇON 12.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Bonjour, mes enfants, mes élèves !

E. Bonjour. Monsieur le Professeur !

M. Asseyez-vous vite ! Jean, ferme la porte ! André, mets ton sac sur le pupitre ! Croisez les bras, tous ! Faites attention !

LES NOMBRES

M. Combien de tableaux sont dans notre classe ?

E. Dans notre classe il y a *un* tableau noir.

M. Combien d'élèves sont assis sur chaque banc ?

E. Sur chaque banc sont assis *deux* élèves.

M. Combien de chaires sont dans notre classe ?

E. Dans notre classe il n'y a qu' *une* chaire.

M. Notre classe a-t-elle beaucoup de portes ?

E. Oui, Monsieur, notre classe a...portes.

M. Comptez les murs de notre classe.

E. Je compte les murs de notre classe ; il y a : *un, deux, trois, quatre* murs.

M. Comptez-vous les fenêtres de la classe ?

E. Oui, Monsieur, je les compte ; il y a : *une, deux, trois, quatre, cinq* fenêtres.

M. Combien sur trois bancs y a-t-il d'élèves assis ?
Qui le sait ?

E. C'est moi, Monsieur ; sur trois bancs sont assis *six* élèves.

M. Aujourd'hui, c'est lundi ; hier, c'était dimanche ;
combien de jours a une semaine ?

E. Une semaine a *sept* jours ; voulez-vous que je
les nomme ?

M. Je vous en prie, mon ami ; commencez par lundi !

E. *Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi* et *dimanche*.

M. Parfaitement bien ; un autre répétera ces noms.

E. Les jours de la semaine sont : Lundi, mardi,

mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche; ils sont sept.

M. Combien sur quatre bancs y a-t-il d'élèves assis?

E. Sur quatre bancs sont assis huit élèves;

M. Combien font quatre et cinq?

E. Quatre et cinq font neuf, Monsieur!

M. Quels sont le *premier*, le *deuxième*, et le *troisième* jours de la semaine?

E. Le premier jour de la semaine est lundi; le deuxième est mardi, le troisième est mercredi, le *quatrième* est jeudi, le *cinquième* est vendredi, le *sixième* est samedi et le *septième* est dimanche.

M. Très bien, mon ami, mes félicitations.

FORMES NOUVELLES

Verbe. Il y a

Numéraux cardinaux : un, une, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix.

Numéraux ordinaux : premier, première, deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième, septième, huitième, neuvième, dixième.

Exercice d'écriture

Un tableau, une chaire, deux élèves, trois portes, quatre murs, cinq fenêtres, six bancs

sept jours, huit élèves, neuf personnes, dix jours.

LEÇON 13.

CE QUI SE DIT EN CLASSE (Répétition)

M. Attention ! Répétez les jours de la semaine ! Encore une fois ! Répétez, tous ensemble, les noms déjà appris ! Répétez encore une fois la série des nombres ! Très bien !

LES NOMBRES (suite)

M. Comptons ensemble les doigts de nos mains !

E. Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, *huit, neuf, dix.*

M. Comptons aussi les heures de ma montre !

E. Une, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, *onze, douze.*

M. Quelle heure est-il à présent ?

E. C'est trois heures, Monsieur !

M. Quel jour de la semaine est-ce aujourd'hui ?

E. Aujourd'hui c'est..., Monsieur !

M. Combien de mois font une année ?

E. Douze mois font une année, Monsieur !

M. Connaissez-vous les noms des douze mois de l'année ?

E. Je les connais, Monsieur ; ce sont : *janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.*

- M. Répétez-les tous ensemble !— Janvier, etc.
Quel est le neuvième mois de l'année ?
E. C'est septembre, Monsieur !
M. Quel est le dernier mois de l'année ?
E. C'est décembre, Monsieur !
M. Quelle est la date d'aujourd'hui ?
E. Aujourd'hui, c'est le treize février.
M. Justement. Et demain ?
E. Demain sera le quatorze février, Monsieur !
M. Qui sait lire ces nombres en français ?
E. C'est moi, Monsieur ; *quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt.*
M. C'est très bien pour aujourd'hui.

FORMES NOUVELLES

Adverbes : Hier, aujourd'hui, demain, une fois, ensemble.

VERBES

Présent

Je connais,	Nous connaissons,
tu connais,	vous connaissez,
il connaît,	ils connaissent,
elle connaît.	elles connaissent.

Futur

Je serai,	Nous serons,
tu seras,	vous serez,
il sera,	ils seront,
elle sera.	elles seront.

Exercice d'écriture

*Lundi, mardi, mercredi, jeudi,
vendredi, samedi et dimanche.*

*Janvier, février, mars, avril, mai,
juin, juillet, août, septembre, octo-
bre, novembre, décembre.*

LEÇON 14.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

Asseyez-vous vite ! Comptez depuis un jusqu'à dix !
Comptez depuis onze jusqu'à vingt ! Nommez les sept
jours de la semaine ! Nommez les douze mois de l'an-
née ! Nommez huit élèves de la classe ! Nommez le
dessous de la classe !

LES NOMBRES (suite).

M. Qui sait combien de jours a un mois ?

E. Un mois a *trente* jours, Monsieur !

M. Savez-vous aussi combien de minutes a un
quart d'heure ?

E. Oui, Monsieur, un quart d'heure a *quinze* mi-
nutes.

M. Alors, combien de minutes font une heure ?

E. Soixante minutes font une heure.

M. Très bien ! Qui veut compter depuis onze ?

E. C'est moi, Monsieur : onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt.

M. C'est assez ; un autre comptera depuis vingt-et-un.

E. *Vingt-et-un, vingt-deux, vingt-trois, vingt-quatre, vingt-cinq, vingt-six, vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf, trente.*

M. Oui, c'est ça ; trente-et-un, etc. Qui nous nommera les dizaines suivantes ?

E. C'est moi, Monsieur ; quarante, cinquante, soixante, etc.

M. C'est assez ; cela nous suffit pour aujourd'hui. Revenons aux noms des mois !

E. Il y en a douze : janvier, février, mars, etc.

M. Un autre nous nommera les jours de la semaine.

E. Il y en sept, Monsieur ; lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche.

M. Qui sait nous dire les parties d'une minute ?

E. Les parties d'une minute s'appellent les secondes.

M. Bien ! Et combien de secondes a une minute ?

E. Une minute a soixante secondes, Monsieur.

M. Quelle heure est-il ?

E. Il est quatre heures. . . .

M. . . . moins cinq minutes.

FORMES NOUVELLES

Adverbe : Bien. Conjonction : Alors.

Exercice d'écriture

Soixante secondes font une minute. Soixante minutes font une heure.

Vingt-quatre heures font un jour et une nuit. Trente jours font un mois.

LEÇON 15.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Attention ! Montre la porte ! Ouvre la fenêtre ! Pousse le banc ! Lève-toi ! Ferme ton livre et croise les bras ! Combien de bancs sont dans la classe ? Combien d'élèves sont assis sur les bancs ? Combien de places a chaque banc ? Combien de murs a la classe ? Comptez les élèves de la classe ! Nommez les jours de la semaine ! Nommez les mois de l'année ! Qui sait les quatre saisons de l'année ?

LES NOMBRES (fin)

M. Combien de jours a le mois de janvier ?

E. Le mois de janvier a *trente et un* jours.

M. Le mois de février a-t-il aussi trente et un jours ?

E. Non, Monsieur, il n'a que *vingt-huit* jours.

M. Quels autres mois ont trente-et-un jours ?

E. Ce sont : mars, mai, juillet, août, octobre, décembre.

M. Quels mois de l'année ont trente jours ?

E. Avril, juin, septembre et novembre.

M. Combien de *saisons* a une année ?

E. Une année a quatre saisons : *le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.*

M. Combien de mois font une saison ?

E. Trois mois font une saison, Monsieur !

M. Combien de jours a une saison ?

E. Une saison a *quatre-vingt-dix* ou *quatre-vingt-onze* ou *quatre-vingt-douze* jours.

M. Qui sait nommer des dizaines depuis soixante ?

E. *Soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix, cent*, Monsieur !

M. Très bien ! Je vous en félicite !

MOTS NOUVEAUX

Le printemps, l'été, l'automne et l'hiver sont les quatre saisons de l'année.

Soixante-dix, soixante-quinze. Quatre-vingts, quatre-vingt-quinze, quatre-vingt-dix-neuf.

VERBE

Je suis,	nous sommes,
tu es,	vous êtes,
il (elle) est,	ils (elles) sont.

Exercice d'écriture

Qu'est-ce que le printemps? Qu'est-ce que lundi? Combien de minutes a un quart d'heure? Combien de jours a une semaine?

LEÇON 16.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Bonjour, mes enfants, mes amis, mes amies!

E. Bonjour, Monsieur, Mademoiselle, Madame!

M. Asseyez-vous, s'il vous plaît; nous apprenons le français; nous parlons français.

Attention! Je répète; répète, toi! répétez, vous! Encore une fois! en chœur; tous ensemble! Toi, tout seul! toute seule! Vous, tout seul! Toutes ensemble!

LA FAMILLE

M. Comment s'appelle *ton père*?

E. Mon père s'appelle *Charles*.

M. *Ta mère* s'appelle-t-elle Marie?

E. Non, Monsieur, elle ne s'appelle pas Marie, elle s'appelle *Hélène*.

M. As-tu un *frère* ?

E. J'ai deux frères, Monsieur, l'un s'appelle *Joseph* et l'autre s'appelle *Louis*.

M. Qui a aussi une *sœur* ?

E. Je n'ai pas une seule sœur ; j'ai deux sœurs ; l'une s'appelle *Marie* ; l'autre s'appelle *Louise*.

M. Ton père a-t-il un frère ?

E. Oui, son frère s'appelle *François*.

M. Qu'est-ce que le frère de ton père est pour toi ?

E. C'est mon *oncle*, Monsieur.

M. Le frère de ta mère est aussi ton oncle ; qu'est-ce que la sœur de ton père ou de ta mère et pour toi ?

E. C'est ma *tante*, Monsieur.

M. Tes oncles et tes tantes ont-ils des enfants ?

E. Oui, Monsieur, ils ont *des fils* et *des filles*.

M. Que sont pour toi les fils et les filles de tes oncles et de tes tantes ?

E. Les uns sont mes *cousins* ; les autres sont mes *cousines*.

M. As-tu un frère ?

E. Oui, Monsieur, j'ai un frère.

M. Ton frère a-t-il des enfans ?

E. Oui, ses enfans sont mes *neveux* et mes *nièces*.

M. Ton père et ta mère qu'est-ce qu'ils sont pour toi ?

E. Ce sont mes *parents*, Monsieur !

M. Quels sont tes *grands-parents* ?

E. Ce sont mes *grands-pères* et mes *grand'mères*.

M. Comment s'appellent toutes ces personnes par un mot ?

E. C'est la *famille*, Monsieur.

M. Qu'est-ce que chacune de ces personnes ?

F. Chacune de ces personnes est *un membre* de la famille, Monsieur.

FORMES NOUVELLES

Le père et la mère sont les parents, le grand-père et la grand-mère sont les grands-parents. Les garçons et les filles sont les enfants. Le petit-fils et la petite-fille sont les petits-enfants.

Exercice d'écriture

Le père, la mère, le grand-père, la grand-mère, les fils, les filles, les oncles, les tantes, les cousins, les cousines, les neveux et les nièces sont la famille. Une famille a plusieurs membres.

LEÇON 17.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. La leçon est commencée ; mettez vos casquettes à leur place ! ouvrez vos sacs ! ôtez vos objets de vos sacs ! asseyez-vous à vos places ! faites attention !

L'AGE

M. Êtes-vous *jeune* ou *vieux*? quel âge avez-vous?

E. Je suis jeune; je n'ai que douze *ans*, Monsieur.

M. Ton père est-il jeune ou vieux? quel âge a-t-il?

E. Il est vieux; il a cinquante ans.

M. Ton père est-il *plus jeune* ou *plus vieux* que moi? quel âge a-t-il?

E. Il est plus vieux que vous, Monsieur; il a soixante ans.

M. Ton grand-père est-il plus jeune ou plus vieux que ta grand'mère?

E. Il est plus jeune que ma grand'mère; il a soixante-dix ans, elle a soixante-quinze ans.

M. Ta sœur est-elle plus jeune que ton frère?

E. Non, elle est plus âgée que mon frère; elle a vingt ans et lui n'a que dix ans.

M. Ta consine est-elle plus *âgée* que ton frère ou non?

E. Ma cousine est *aussi jeune* que mon frère; ils ont, l'une et l'autre, quinze ans.

M. Quel âge a l'homme *le plus vieux* que vous connaissez?

E. Notre *voisin* a quatre-vingt-dix-neuf ans, Monsieur.

FORMES NOUVELLES

Adjectifs: jeune, vieux, *vieil homme*, *vieille femme*, âgée.

Adverbes: *plus*, *moins*, *aussi*.

Exercice d'écriture.

• *Un vieil homme est un vieillard.*

Une jeune enfant est une fillette.

Mon grand-père est un vieillard.

*Ma grande-mère est une vieille
femme. Mon père et ma mère
sont jeunes.*

LEÇON 18.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Comprends-tu? comprenez-vous? as-tu compris?
avez-vous compris?

E. Oui, Monsieur, Madame, Mademoiselle; je com-
prends, j'ai compris.

M. Qui veut répondre? Toi? Vous? Allons! Bien!
C'est exact; c'est juste.

LA SANTÉ

M. Bonjour, mes enfants; *comment allez-vous?*

E. Bonjour, Monsieur; *nous allons très bien; et
vous?*

M. Merci ; vous êtes *pâle* ; qu'avez-vous ? êtes-vous *malade* ?

E. Je ne suis pas *bien portant* aujourd'hui, Monsieur ; j'ai *mal à la tête*.

M. *Depuis quand* avez-vous mal à la tête ?

E. C'est depuis *hier*, Monsieur, que je suis *indisposé*.

M. Êtes-vous *enrhumé*, mon ami ?

E. Non, Monsieur, je ne suis pas enrhumé ; j'ai un peu *mal à la gorge* ; mais ce n'est rien.

M. Mettez toujours votre *mouchoir* devant la *bouche* quand vous *éternuez*. Comment se porte votre père ?

E. Mon père *se porte* très bien ; il n'est pas malade.

M. Avez-vous aussi mal à la gorge ?

E. Non Monsieur, je me porte *toujours* très bien.

M. Suis-je pâle ou *coloré* ?

E. Vous n'êtes point pâle, vous êtes très coloré, Monsieur.

M. Êtes-vous aussi *bien portants* les uns que les autres ?

E. Oui, Monsieur, nous le sommes.

FORMES VERBALES

A l l e r		S e p o r t e r	
Je vais,	Nous allons,	Je me porte,	Nous nous portons.
tu vas,	vous, allez,	tu te portes,	vous vous portez,
il va,	ils vont,	il se porte,	ils se portent,
elle va	elles vont.	elle se porte.	elles se portent.

Exercice d'écriture

*Etes-vous malade ou bien portant?
Comment allez-vous depuis hier? Qui
est enrhumé et tousse si fort? Bien por-
tant est le contraire de malade. Ma
mère était malade hier.*

LEÇON 19.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

M. Comment vous portez-vous ?

E. Je me porte très bien, merci !

M. Comprenez-vous tout ce que je dis ?

E. Je le comprends, Monsieur, mais mes cama-
rades ne le comprennent pas.

M. Est-ce exact !

E. Oui, Monsieur, c'est très exact.

LES MONNAIES

M. C'est mon *porte-monnaie*. Qu'est-ce que c'est ?

E. C'est votre porte-monnaie, Monsieur !

M. Qui sait *combien vaut* cette *pièce de mon-
naie* ?

E. Cette pièce de monnaie vaut *dix centimes*, Monsieur!

M. Cette pièce vaut-elle aussi dix centimes?

E. Non, Monsieur, elle ne vaut pas dix centimes, elle vaut vingt centimes.

M. Qui a une pièce de cinquante centimes!

E. C'est moi, Monsieur, la voici.

M. Sont-elles des monnaies *françaises*?

E. Non Monsieur, ces monnaies sont *grecques*.

M. Y a-t-il d'autres pièces qui *valent* plus que *celles dont* nous avons parlé?

E. Oui, il y a les pièces de un, de deux, de cinq, de dix et de vingt francs.

M. Qui sait comment s'appelait d'un mot la pièce de cinq centimes?

E. Elle s'appelait *le sou*, Monsieur!

M. Combien de sous font un franc?

E. Vingt sous font un franc, Monsieur!

M. Qui sait nommer les *matières* dont les monnaies sont faites?

E. La pièce de dix centimes est *en aluminium*. Celles de vingt, de cinquante centimes, celles de un et de deux francs sont *en nickel argenté*.

M. Alors, qui pourra nommer toutes ces pièces et la matière dont elles sont faites?

E. Moi, Monsieur; je vois ici une pièce de dix centimes qui est en *aluminium*.

M. Un autre continuera.

E. Je vois aussi quatre autres pièces qui sont *en nickel argenté*.

M. Celles de vingt, de cinquante centimes et celles de un et de deux francs ; qui parlera ensuite ?

E. C'est moi, Monsieur ; il y a la pièce de cinq francs qui est *en argent*.

M. Très bien ; qui nous nommera les deux autres pièces qui restent ?

E. L'une est de dix francs, Monsieur, et l'autre est de vingt francs ; elles sont *en or*.

M' Quels sont les métaux dont toutes ces monnaies sont faites ?

E. Ce sont *l'aluminium, le nickel, le nickel argenté, l'argent et l'or*.

M. Quel est le métal le plus précieux ?

E. C'est l'or, Monsieur !

MOTS NOUVEAUX

Elle vaut, elles valent. Le centime, le sou, le franc,
L'aluminium, le nickel, l'argent, l'or.

Exercice d'écriture

*Vingt sous valent¹⁰ un franc. Quarante
sous valent²⁰ deux francs. Un franc a cent
centimes. Un centime est la centième
partie du franc.*

LEÇON 20.

CE QUI SE DIT EN CLASSE.

M. Bonjour, mes enfants, mes amis, mes amies!

E. Bonjour, Monsieur, Madame, Mademoiselle!

M. Asseyez-vous et croisez les bras!

E. Nous nous asseyons et nous croisons les bras.

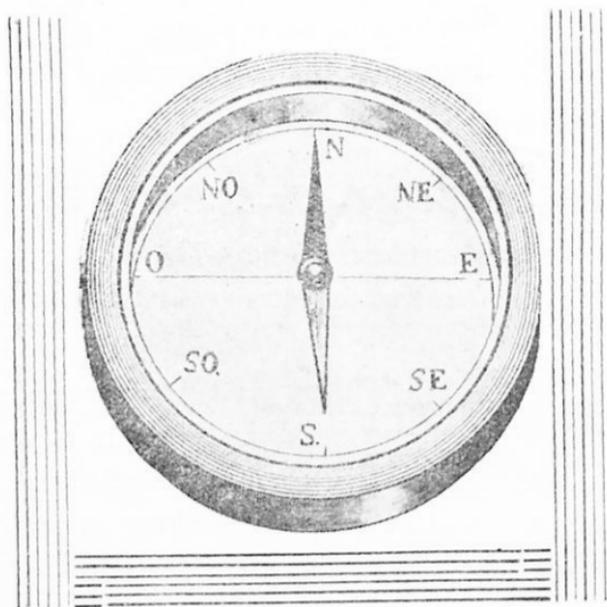
M. Qu'est-ce que nous allons apprendre?

E. Nous allons apprendre le français, nous allons parler français, Monsieur!

M. Mettez vos sacs sous les pupitres! Laissez-les fermés!

LES POINTS CARDINAUX ET LA TEMPÉRATURE

M. Qu'est-ce que c'est?



E. C'est *une boussole*, Monsieur !

M. Qu'est-ce qu'il y a dans la boussole ?

E. Dans la boussole il y a *une aiguille* qui *se tourne* toujours vers le *Nord*.

M. Qu'est-ce que le Nord ?

E. Le Nord est *un point cardinal*.

M. Quels sont *les autres points cardinaux* ?

E. Les autres points cardinaux sont : *le Sud, l'Est* et *l'Ouest*.

H. Alors, combien y a-t-il de points cardinaux ?

E. Il y en a quatre, Monsieur : le Nord, le Sud, l'Est et l'Ouest.

M. Comment pouvons-nous savoir où *se trouvent* les quatre points cardinaux ?

E. Nous pouvons le savoir à *l'aide* de la boussole dont l'aiguille se tourne toujours vers le Nord.

M. Quand nous nous tournons vers le Nord, qu'est-ce que nous avons *derrière nous* ? à *notre droite* ? à *notre gauche* ?

E. C'est alors que nous avons derrière nous le Sud, l'Est à notre droite, et l'Ouest à notre gauche.

M. Que disons-nous quand nous savons les points cardinaux d'un lieu ?

E. Nous disons alors que nous pouvons *nous orienter*.

M. Que veut dire *s'orienter* ?

E. S'orienter *signifie* savoir où est *l'Orient*.

M. Qu'est-ce que l'Orient ?

E. L'Est s'appelle aussi l'Orient, le Levant, car de ce point se lève le soleil.

M. Y a-t-il aussi un autre nom pour l'Ouest ?

E. Oui, il s'appelle aussi *le Couchant*, car c'est à ce point que le soleil se couche; il s'appelle encore *l'Occident*.

M. Il y a encore un autre nom pour le Nord qui s'appelle aussi le *Septentrion* et un autre pour le Sud qui s'appelle aussi *le Midi*.

M. *En hiver*, fait-il *chaud* ou *froid* ?

E. En hiver, il fait froid; *le vent* vient du Nord; ce vent est très froid; c'est alors qu' *il neige*.

M. *Quand* fait-il chaud ?

E. *En été*, il fait chaud; le vent vient du Sud; ce vent est bien chaud.

M. Que fait-il en *automne* ?

E. En automne, il fait *humide*: la *pluie* tombe et *arrose* la terre.

M. Quelle est la plus *belle* saison de l'année ?

E. Le printemps est la plus belle saison de l'année; alors, il ne fait ni *froid*, ni *chaud*, ni *humide*; alors il fait *frais*.

NOTS NOUVEAUX

Nord, Sud, Est, Ouest, Nord-Est, Nord-Ouest, Sud-Est, Sud-Ouest sont les points cardinaux.

Exercice d'écriture

Le point qui se trouve entre le Nord et

L'Est s'appelle Nord-Est, celui qui est
entre le Sud et l'Est s'appelle Sud-Est.

Le point qui se trouve entre le Nord et
l'Ouest s'appelle Nord-Ouest et celui
qui se trouve entre le Sud et l'Ouest s'ap-
pelle Sud-Ouest.

LEÇON 21.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

M. Comment te nommes-tu ?

E. Je me nomme Jean.

M. Qui s'appelle Michel ?

E. C'est moi, Monsieur.

M. Quelles sont les parties du corps humain ?

E. Les parties du corps humain sont ? la *tête*, le
torse, les *bras* et les *jambes*.

M. Comment appelle-t-on les bras et les jambes en-
semble ?

E. Ce sont les *membres*, Monsieur !

M. Que sont les bras ? Que sont les jambes ?

E. Les bras sont les membres *supérieurs*, les jam-
bes sont les membres *inférieurs*.

M. Qu'est-ce qui couvre la tête ?

E. Le *chapeau* ou le *képi* ou la *casquette* couvre la tête.

M. Qu'est-ce qui couvre le torse et les bras ?

E. Le *veston* ou la *blouse* couvre le torse et les bras.

M. Quel *vêtement* couvre les jambes ?

E. Le *pantalon* couvre les jambes.

M. Quelles sont les *parties principales* d'une classe ?

E. Ce sont *les murs, le plafond, le plancher, les portes, les fenêtres, l'armoire.*

M. Quels sont les *meubles* de la classe ?

E. Ce sont *la chaire, la chaise, l'estrade, le tableau noir, le chevalet, les pupitres et les bancs.*

M. Quels sont les *objets de classe* appartenant à l'élève ?

E. Ce sont : *le sac ou la serviette, l'encrier, le plumier avec les plumes, les porte-plume, les crayons, la règle, les livres, les cahiers, etc.*

M. Combien de jours a une *semaine* ?

E. Une semaine a sept jours : *lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, et dimanche.*

M. Combien de *secondes* a une minute ? combien de *minutes* a une heure ? combien *d'heures* a un *jour* ?

E. Une minute a soixante secondes, une heure a soixante minutes, un jour a douze heures, une nuit a douze heures aussi.

M. Combien de jours a un *mois* ? Combien de mois a une *saison* ? Combien de saisons à une *année* ?

E. Un mois a trente ou trente-et-un jours (février en a vingt-huit ou vingt-neuf); une saison a trois mois; une année a quatre saisons.

M. Quels sont les *noms* des mois et des saisons ?

E. Les noms des mois sont: *janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre* et *décembre*.

(E). Les noms des saisons sont: *le printemps, l'été, l'automne* et *l'hiver*,

M. Quels sont les noms des *membres d'une famille* ?

E. Ce sont: *le grand-père, la grand'mère, le père, la mère, l'oncle, la tante, les fils, les filles, les frères, les sœurs, les cousins, les cousines, les neveux, les nièces*, etc.

M. Quel âge ont-ils ?

E. Le grand-père a soixante-dix-huit *ans*, la grand-mère soixante-quinze, le père quarante-cinq, la mère quarante-deux, l'oncle quarante, la tante trente-huit, le fils vingt, la fille dix-huit: le cousin dix-sept, la cousine dix-neuf, le neveu douze, la nièce onze.

M. Comment se portent les membres de la famille de votre oncle ?

E. Tous les membres de cette famille sont bien portants, mais le grand-père souffre de vieillesse.

M. Nommez les pièces de monnaie en métal.

E. Dix, vingt, cinquante centimes; un, deux, cinq, dix, vingt francs.

Exercice d'écriture

Nommez les points cardinaux!
Ce sont le Nord, le Sud, l'Est
et l'Ouest. Où se lève le soleil et où
se couche-t-il? Il se lève à l'Est et
il se couche à l'Ouest.

LEÇON 22.

CE QUI SE DIT EN CLASSE

Nous allons écrire. Prenez vos cahiers et vos plumes! J'écris au tableau avec la craie. Écrivez sur vos cahiers avec vos plumes! Nous allons écrire l'alphabet français.

L'ALPHABET FRANÇAIS

- M- Combien de lettres a l'alphabet français?
E. L'alphabet français a vingt-six (26) lettres.
M. Comment s'appellent les petites lettres?
E. Les petites lettres s'appellent *minuscules*.
M. Comment s'appellent les grandes lettres?
E. Les grandes lettres s'appellent *majuscules*.

Exercice d'écriture

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh
Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp
Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww
Xx Yy Zz

M. Lève-toi et viens devant le tableau noir !

E. Je me lève et je viens devant le tableau noir.

M. Écris le mot *tableau* !

E. J'écris le mot *tableau*.

M. Sépare le mot en *syllabes* !

E. Je le sépare en syllabes : *ta-bleau* ; il y a deux syllabes.

M. *Epelle* chaque syllabe !

E. *J'épelle* chaque syllabe : *t-a, ta ; b-l-e-a-u, bleau*.

M. *Écris* la phrase : le tableau est en avant.

E. *J'écris* la phrase : *le tableau est en avant*.

M. *Lis* cette phrase encore une fois ! relis cette phrase ;

E. Je *lis* cette *phrase* encore une fois : je *relis* cette phrase.

M. *Relisez* cette phrase tous en chœur !

E. Nous relisons cette phrase tous en chœur.

FORMES VERBALES IMPÉRATIVES

Écris, écrivons. écrivez ; sépare, séparons séparez ; épelle, épelons, épelez ; lis, lisons, lisez ; relis, relisons, relisez !

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier l'alphabet français d'après le tableau ci dessus.

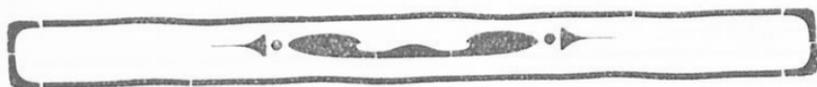
LES SIGNES DE PONCTUATION

(.) un point. — (,) une virgule. — (;) un point-virgule
(:) deux points. — (-) un tiret. — (?) un point d'interrogation. — (!) un point d'exclamation. — (...) points suspensifs.

LES ACCENTS

(´) accent aigu. — (`) accent grave. —
(ˆ) accent circonflexe.





DEUXIÈME PARTIE
L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS
(COURS ÉLÉMENTAIRE)

INTUITION INDIRECTE ET INTELLECTUELLE



LEÇON 23.

LA POSSESSION

M. Qui suis-je ? qui sait répondre à cette question ?

E. C'est moi qui vous réponds, Monsieur ; vous êtes le professeur de notre classe.

M. Qui es-tu ? es-tu aussi le professeur de cette classe ?

E. Non, Monsieur, je ne suis pas le professeur, je suis un élève de la classe.

M. Quel est *mon nom* et quel est *le tien* ?

E. *Votre nom* est Monsieur...., et *le mien* est....

M. Montre-moi *ton voisin* ? quel est *son nom* ?

E. Voici mon voisin ! son nom est Jean.

M. Où est *ta plume* ? voici *la mienne* ?

E. *Ma plume* est sur le pupitre, Monsieur !

M. Jean a-t-il *sa plume* dans le plumier ?

E. Je ne sais pas où est *la sienne* ; *la mienne* est sur le pupitre ; *la tienne* est sur la chaire.

M. Où êtes-vous assis ?

E. Nous sommes assis sur *notre banc*, Monsieur !

M. Cette classe est-elle *la nôtre* ?

E. Oui, Monsieur, les autres élèves sont dans *la leur*.

M. *Votre père* est-il jeune ?

E. *Le nôtre* est bien âgé ; mais *le vôtre* est plus âgé que lui.

M. *Mes livres* sont-ils sur le pupitre de la chaire ?

E. Oui, Monsieur, *les tiens* sont sur le pupitre de la chaire ; *les miens* sont sur celui de la table.

M. Ton voisin, a-t-il *les siens* dans son sac ?

E. Oui, Monsieur, nous, les élèves, nous avons, tous, *les nôtres* dans *nos sacs*.

M. Avez-vous aussi vos plumes dans vos plumiers ?

E. Oui, Monsieur, et les élèves des autres classes ont *les leurs* dans *leurs plumiers*, comme vous avez *les vôtres* dans *le vôtre*.

M. Ma serviette est ici ; et la tienne où est-elle ?

E. *La mienne* est sur le pupitre ; mon voisin a *la sienne* sous le pupitre.

M. Toutes les plumes sont dans les plumiers, *les miennes*, *les tiennes*, *les siennes*.

GRAMMAIRE

LA POSSESSION

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les adjectifs possessifs et les pronoms possessifs

Adjectifs possessifs

Pronoms possessifs

Masculins

Mon livre est neuf

Le mien est neuf

Ton cahier est propre

Le tien est propre

Son canif est usé

Le sien est usé

Mes livres sont neufs

Les miens sont neufs

Tes cahiers sont propres

Les tiens sont propres

Ses canifs sont usés

Les siens sont usés

Féminins

Ma gomme est carrée

La mienne est carrée

Ta plume est neuve

La tienne est neuve

Sa règle est ronde

La sienne est ronde

Mes gommes sont carrées

Les miennes sont carrées

Tes plumes sont neuves

Les tiennes sont neuves

Ses règles sont rondes

Les siennes sont rondes

Masculins et Féminins

Notre maître est jeune

Le nôtre est jeune

Votre table est longue

La vôtre est longue

Leur fille est belle

La leur est belle

Nos maîtres sont jeunes

Les nôtres sont jeunes

Vos tables sont longues

Les vôtres sont longues

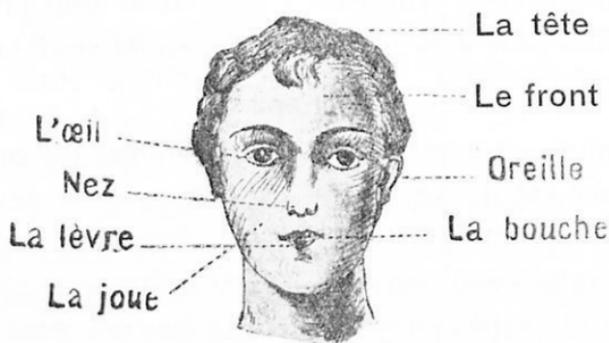
Leurs filles sont belles

Les leurs sont belles

LEÇON 24.

LES PARTIES DE LA TÊTE (INDICATION)

- M. Cet élève s'appelle-t-il Frédéric ?
E. Non, Monsieur, il ne s'appelle pas Frédéric, il s'appelle....
M. Comment s'appelle cette partie de mon corps ?
E. Celle-là s'appelle votre *tête*, Monsieur !
M. Ceci s'appelle *le visage*; comment s'appelle-t-il ?
E. Le devant de la tête s'appelle le visage.
M. Comment s'appelle le dessus du visage ?
E. Le dessus du visage s'appelle *le front*.



- M. Qu'est-ce qu'il y a au-dessous du front ?
E. Ce sont les *deux yeux*; *l'œil* droit et *l'œil gauche*. Voici l'un, voilà l'autre.
M. Comment s'appelle ceci ?
E. Cela s'appelle *le nez*; il a deux narines: celle-ci est *la narine droite*, celle-là est *la narine gauche*.
M. Comment s'appellent ces parties du visage qui

sont l'une d'un côté du nez et l'autre de l'autre côté du nez ?

E. Elles s'appellent les joues ; voici *la joue droite*, voilà *la joue gauche*.

M. Quelles parties du visage sont à côté de chaque joue ?

E. Celle qui est au bout de la joue droite c'est *l'oreille droite* et celle qui est au bout de la joue gauche c'est *l'oreille gauche*.

M. Qu'est-ce qui couvre le dessus et le derrière de la tête ?

E. Les *cheveux* couvrent le dessus et le derrière de la tête.

M. Qu'est-ce qu'il y a au-dessous du nez ?

E. Au-dessous du nez est *la bouche*, Monsieur.

M. Quels sont les deux *bords* de la bouche ?

E. Les deux bords de la bouche sont les deux *lèvres* ; celle-ci est la *lèvre supérieure*, et celle-là est la *lèvre inférieure*.

M. Qu'est-ce qu'il y a dans l'intérieur de la bouche ?

E. Dans l'intérieur de la bouche sont : *les dents*, *la langue* et le *palais*.

M. Comment s'appellent ceux qui n'ont pas de cheveux sur la tête ?

E. Les *chauves* n'ont pas de cheveux sur la tête, Monsieur.

M. A quoi nous servent les yeux ?

E. Les yeux nous servent à *voir*, Monsieur !

M. Comment s'appelle l'homme qui ne voit pas ?

E. Celui qui ne voit pas est un *aveugle*.

M. A quoi nous servent les oreilles ?

E. Les oreilles nous servent à *entendre*.

M. Quel est le nom de celui qui *n'entend pas* ?

E. Celui qui n'entend pas est un *sourd*.

M. On appelle *muet* celui qui *ne parle pas*.

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les mots nouveaux de la leçon.

GRAMMAIRE

ADJECTIFS ET PRONOMS DÉMONSTRATIFS

Masculin-Singulier

Ce livre-*ci* est bon *Celui-là* ne l'est pas

Ce livre-*là* est neuf *Celui-ci* l'est aussi

Cet enfant-*ci* est appliqué *Celui-là* ne l'est pas

Masculin-Pluriel

Ces livres-*ci* sont neufs *Ceux-là* sont vieux

Ces livres-*là* sont bons *Ceux-ci* ne le sont pas

Ces enfants-*ci* sont appliqués *Ceux-là* le sont aussi

Féminin-Singulier

Cette femme-*ci* est belle *Celle-là* l'est aussi

Cette femme-*là* est haute *Celle-ci* ne l'est pas

Féminin-Pluriel

Ces filles-*ci* sont appliquées *Celles-là* le sont aussi

Ces filles-*là* sont paresseuses *Celles-ci* ne le sont pas

LEÇON 25.

LES PARTIES DU TORSE (INTERROGATION)

M. Qu'est-ce qui *réunit* le tête au torse ?

E. Le *cou* réunit la tête au torse.

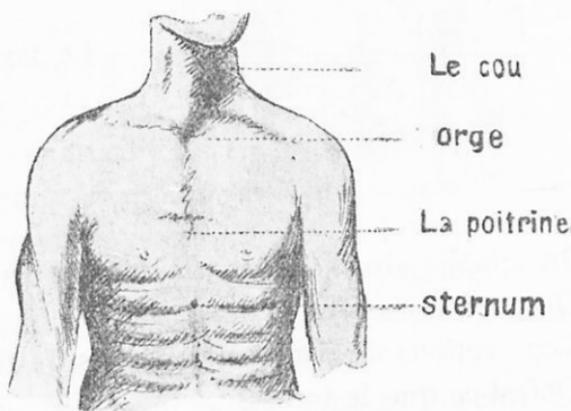
M. Quelle partie du cou s'appelle *la gorge* ?

E. Le devant du cou s'appelle la gorge.

M. Quelle partie du cou s'appelle *la nuque* ?

E. Le derrière du cou s'appelle *la nuque*.

M. Qui sait le nom *du devant du torse* ?



E. Le devant du torse s'appelle *la poitrine*.

M. Qui sait comment s'appelle la partie *postérieure* du torse ?

E. La partie *postérieure du torse* s'appelle *le dos*,
Monsieur !

M. Laquelle de vos deux épaules est *l'épaule droite* ?

E. Celle-ci, Monsieur, est mon *épaule droite*.

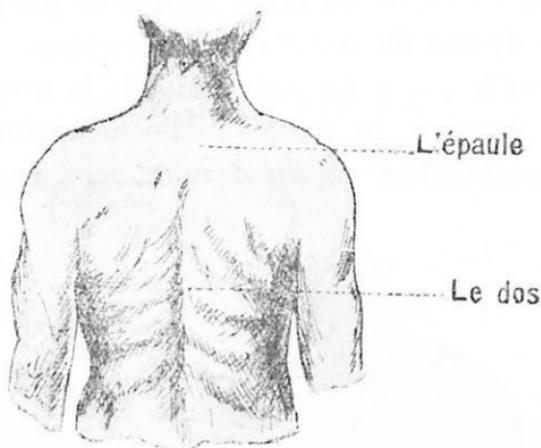
M. Quel os est au milieu de la poitrine ?

E. Au milieu de la poitrine est *le sternum*, Monsieur.

M. Quels os sont *au milieu* du dos ?

E. C'est la *colonne vertébrale*, Monsieur.

M. Qu'est-ce qu'on appelle *le ventre* ?



E. On appelle ainsi *le bas du devant* du torse.

M. De quoi venons-nous de parler ?

E. Nous venons de parler des parties du torse.

M. Qu'est-ce que le torse ?

E. Le torse est une partie du corps humain.

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les mots nouveaux de la leçon

GRAMMAIRE

ADJECTIFS ET PRONOMS INTERROGATIFS

Quel livre avez-vous ?

Lequel voulez-vous ?

Quels livres voulez-vous ?

Lesquels avez-vous ?

Quelle gomme est celle-ci ? *Laquelle* est celle-là ?
Quelles plumes aimez-vous ? *Lesquelles* avez-vous ?

(Pour une personne)	}	<i>Qui</i> cherchez-vous ? <i>Qui est-ce que</i> ?
(Pour une chose)		<i>Que</i> voulez-vous ? <i>Qu'est-ce que</i> ?
(Pour une chose)		<i>De quoi</i> parlez-vous ?

LEÇON 26.

LES MEMBRES (LE LIEU)

M. Où est attaché *le bras droit* ?

E. Le bras droit est attaché à *l'épaule droite* qui est une partie du torse près du cou.

M. Et le *bras gauche* ?

E. Il est attaché à *l'épaule gauche*.

M. Qu'est-ce qui est attaché au bras ?

E. L'avant-bras est attaché au bras.

M. Combien d'avant-bras avons-nous ?

E. Nous avons deux avant-bras ; *l'avant-bras droit* et *l'avant-bras gauche*.

M. Qu'est-ce qui est au bout de l'avant-bras ?

E. Au bout de l'avant-bras est *la main*.

M. Chaque main a-t-elle beaucoup de *doigts* ?

E. Chaque main a cinq doigts.

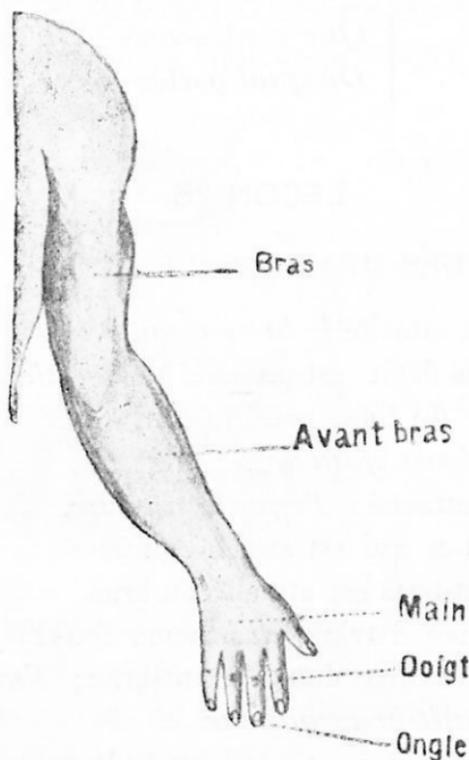
M. Quels sont les noms des cinq doigts de la main ?

E. Ce sont *le pouce*, *l'index*, *le majeur*, *l'annulaire* et *le petit doigt*.

M. Montrez chaque doigt en le nommant !

E. Voici le pouce qui est le premier ; l'index est le deuxième ; le majeur est le plus long, le quatrième s'ap-

l'elle l'annulaire, le dernier doigt s'appelle le petit doigt.



M. Où sont attachées *les jambes*.

E. Les *membres inférieurs*, ou jambes, sont attachés au *bas du torse*.

M. Comment s'appelle *la partie supérieure* de ces membres ?

E. C'est *la cuisse*, Monsieur !

M. Quelle partie vient après la cuisse ?

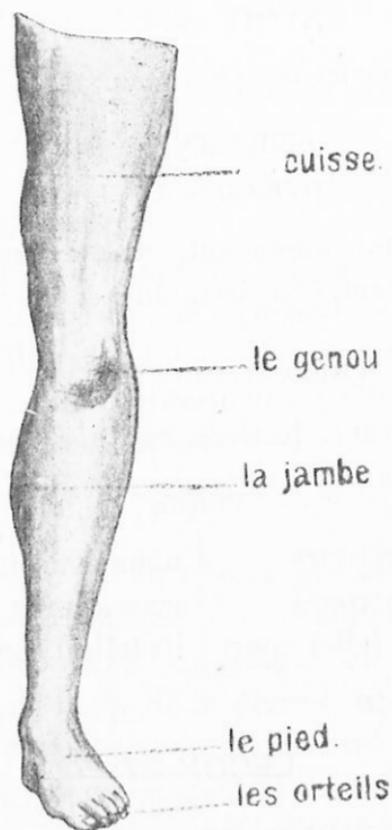
E. Après la cuisse vient *le genou*.

M. Qu'est-ce qui est au-dessous du genou ?

E. Au-dessous du genou sont *le jarret au-devant* et *le mollet au-derrrière*.

M. Quelle est la partie *la plus basse* de ces membres ?

E. C'est *le pied*, dont la partie inférieure s'appelle *la plante du pied*.



M. Combien de doigts a chaque pied ?

E. Chaque pied a cinq doigts.

M. Comment s'appellent les doigts des pieds ?

E. Les doigts des pieds s'appellent *les orteils*.

M. Que faisons-nous avec les pieds ?

E. Avec les pieds, *nous marchons, nous courons, nous sautons*, etc.

M. Pouvons-nous *lever* ou *baisser* pieds ?

E. Oui, Monsieur, nous *le pouvons*.

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les mots nouveaux de la leçon

GRAMMAIRE

ADVERBES DE LIEU

Au milieu, au-devant, au-derrrière, à droite, à gauche, en haut, en bas. Où ? d'où ?

PRÉPOSITIONS DE LIEU

Devant, derrière, sur, sous. etc.

VERBE

Je cours	nous courons
tu cours	vous courez
il (elle) court	ils (elles) courent

LEÇON 27.

LE DEDANS DU TORS

M. Qu'est-ce qu'il y a dans la poitrine ?

E. Dans la poitrine sont *les deux poumons*.

M. Que faisons-nous avec les poumons?

E. *Nous respirons* avec les poumons, Monsieur!

M. Quel autre *organe* se trouve dans la poitrine?

E. Dans la poitrine se trouve *le cœur*, Monsieur!

M. A quoi sert le cœur?

E. Le cœur *sert à la circulation* du sang, Monsieur!

M. Quels sont les organes qui se trouvent dans le ventre?

E. Dans le ventre sont *l'estomac* et *les intestins*.

M. Quel est *le service* de l'estomac et des intestins?

E. Dans l'estomac et dans les intestins *se fait la digestion des aliments*.

M. Où vont les aliments de la bouche?

E. De la bouche *ils descendent* dans l'estomac et de l'estomac ils entrent dans les intestins.

M. En quoi *si transforment* les aliments?

E. Ils se transforment *en sang*.

M. En quoi se transforme le sang qui provient des aliments?

E. Il se transforme *en chair*, Monsieur!

M. Alors le corps humain ne *contient-il* pas *d'os*?

E. Si, il en contient une grande *quantité*.

M. Comment s'appelle le *grand os* de la tête?

E. Il s'appelle *le crâne*, Monsieur!

M. Et ceux qui descendent de la tête au dos?

E. C'est *la colonne vertébrale*, Monsieur!

M. Comment s'appelle la matière qui couvre la chair?

E. C'est *la peau*, Monsieur!

M. Combien *d'espèces* de *matière* *composent* le corps humain ?

E. Ce sont trois espèces de matière qui le composent : *l'os, la chair et la peau.*

M. Laquelle de ces trois matières couvre les autres ?

E. La peau couvre la chair et celle-ci couvre les os.

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les mots nouveaux de la leçon

GRAMMAIRE

VERBE ACTIF

Je fais	nous faisons
tu fais	vous faites
il (elle) fait	ils (elles) font

VERBE PRONOMINAL

Jé me trouve	Nous nous trouvons
tu te trouves	vous vous trouvez
il (elle) se trouve	ils (elles) se trouvent

LEÇON 28.

LES CINQ SENS

M. Que faisons-nous avec *les yeux* ?

E. Avec les yeux *nous voyons, nous regardons.*

M. *Ferme* ton œil droit !

E. Je ferme mon *œil droit*, Monsieur !

M. Ouvre l'œil droit et ferme *l'œil gauche* !

E. J'ouvre l'œil droit et je ferme l'œil gauche.

M. Que faisons-nous avec *les oreilles* ?

E. Avec les oreilles *nous écoutons, nous entendons.*

M. Que faisons-nous avec *le nez* ?

E. Avec le nez *nous respirons et nous sentons,*

Monsieur.

M. Que faisons-nous avec *la bouche* ?

E. Avec la bouche nous respirons, *nous goûtons.*

M. Que faisons-nous avec *les doigts* ?

E. Avec les doigts *nous touchons, nous prenons.*

M. Qu'est-ce qu'il y a dans la bouche ?

E. Dans la bouche il y a *la langue, les dents et*

le palais.

M. Que faisons-nous avec *les dents* ?

E. Avec les dents *nous mâchons* les aliments.

M. Que faisons nous avec *la langue* ?

E. Avec la langue *nous goûtons* les aliments.

M. Que faisons-nous avec *le palais* ?

E. Avec le palais *nous sentons le goût* des aliments.

M. Qu'est-ce qu'on fait pour voir ?

E. Pour voir *on ouvre* les yeux, Monsieur !

M. Que fait-on *pour entendre* ?

E. Pour entendre *on prête* l'oreille, *on écoute.*

M. Quels sont les cinq sens de l'homme ?

E. Les cinq sens sont : *la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher.*

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les mots nouveaux de la leçon

GRAMMAIRE

VERBES

Regarder, écouter, goûter, respirer, toucher (I^{re} conjugaison).

Je touche	nous touchons
tu touches	vous touchez
il touche	ils touchent

Sentir (II^{me} conjugaison).

Je sens	Nous sentons
tu sens	Vous sentez
il sent	ils sentent

Voir (III^{me} conjugaison).

Je vois	nous voyons
tu vois	vous voyez
il voit	ils voient

LEÇON 29.

LES ALIMENTS

M. Qu'est-ce qu'on appelle *aliments* ?

E. On appelle aliments tout ce que *nous mangeons*.

M. A quoi *nous sert* ce que nous mangeons ?

E. Ce que nous mangeons sert à *nourrir* notre corps.

M. Savez-vous *la source* dont nous tirons nos aliments?

E. Oui, Monsieur, c'est de toute *la nature* que nous tirons nos aliments.

M. Savez-vous une matière tirée du *règne minéral*?

E. Un des principaux aliments, Monsieur, *le sel* est tiré du règne minéral.

M. Qu'est-ce qu'on peut manger dans *un végétal*?

E. Dans un végétal on peut manger *la racine, la tige, la fleur, le fruit ou les feuilles*.

M. Quels sont les végétaux que vous *connaissez*?

E. Ce sont: *le blé, la carotte, l'asperge, le chou, l'artichaut, la cerise, la pêche*, etc.

M. Les aliments végétaux *appartiennent-ils* à toutes les saisons de l'année?

E. Chacun de ces aliments végétaux appartient à une des quatre saisons de l'année.

M. Connaissez-vous aussi des aliments tirés du *règne animal*?

E. Ce sont *tout l'abord* des aliments tirés des *animaux domestiques* comme: *la viande du bœuf, du porc, de la chèvre, du mouton*, etc.

M. Y a-t-il une autre source d'aliments du même règne?

E. C'est celle *du gibier*, Monsieur, à laquelle appartiennent *le lièvre, le sanglier, la perdrix*, etc.

M. La poule est-elle aussi un aliment pour l'homme?

E. Oui, Monsieur; *l'oie, le canard, le dindon, le pigeon, la poule* appartiennent au genre de la *volaille*.

M. Y a-t-il des animaux *de la mer* qui nous servent de nourriture?

E. Il y en a, Monsieur, une grande quantité; ce sont *les poissons surtout*.

M. Très bien; mais qui voudra bien nous dire si *nous buvons* aussi quelque chose?

E. Nous buvons Monsieur, *de l'eau, du lait, du vin, de la bière, du café, du thé, du cidre, etc.*

M. Comment s'appellent les différents *repas*?

E. Le repas du matin s'appelle *petit déjeuner*, celui du midi s'appelle *déjeuner*, celui de l'après-midi s'appelle *goûter*, et celui du soir s'appelle *dîner* ou *souper*.

M. Qui nous *vend* les aliments?

E. *Le fruitier, l'épicier, le boulanger, le boucher, le marchand de poissons.*

M. Qui *prépare, fabrique* ou *vend* les *boissons*?

E. *Le vigneron, le brasseur, le laitier, le marchand de vins.*

DEVOIR A ÉCRIRE

Former des phrases avec les mots nouveaux de la leçon.

GRAMMAIRE

VERBE DE LA DEUXIÈME CONJUGAISON : SERVIR

Je sers	Nous servons
tu sers	vous servez
il sert.	ils servent.

PLURIEL DES NOMS EN : -AL

Animal	animaux
Végétal	végétaux
Minéral	minéraux
Général	généraux
Principal.	principaux.

LEÇON 30.

LES VÊTEMENTS

M. De quoi nous couvrons-nous la tête ?

E. Nous nous couvrons la tête *du chapeau, de la casquette* ou *du képi*.

M. De quoi un soldat se couvre-t-il la tête ?

E. Un *soldat* se couvre la tête *du képi*.

M. Qu'est-ce qu'un élève porte sur la tête ?

E. Un *élève* porte *une casquette* sur la tête.

M. Comment s'appelle le vêtement qui couvre le torse et les bras ?

E. C'est le *veston* qui couvre le torse et les bras.

M. Ce qui couvre ton torse et tes bras s'appelle-t-il *veston* ?

E. Non, Monsieur, c'est *une blouse* qui couvre mon torse et mes bras.

M. Pendant d'hiver portons-nous un vêtement *plus lourd* que le veston et la blouse ?

E. Pendant l'hiver nous portons un vêtement plus lourd qui s'appelle *paletot*.

M. Sous le veston ou sous la blouse portons-nous un autre vêtement souvent ?

E. Oui, nous portons un autre vêtement qui s'appelle *le gilet*.

M. Qu'est-ce qui couvre le bas du torse et les jambes ?

E. C'est le *pantalon* qui couvre le bas du torse et les jambes.

M. Qu'est-ce que nous portons *autour* des pieds ?

E. Autour des pieds nous portons des *souliers* ou des bottines, Monsieur !

M. Portons-nous quelque chose autour des mains pendant l'hiver ?

E. Oui, nous portons *des gants*, Monsieur.

M. Qu'est-ce que nous portons sous les vêtements ?

E. Sous les vêtements nous portons *des linges*.

M. Quels sont les linges que vous portez ?

E. Je porte *une chemise* sous le gilet et *une flanelle* sous la chemise, *un caleçon* sous le *pantalon* et des *chaussettes* dans les *souliers*.

M. Les hommes portent-ils quelque chose autour du cou ?

E. Oui, ils portent *un faux-col* et *une cravate*.

DEVOIR A ÉCRIRE

Classer dans deux colonnes, d'après leur genre, les noms qui indiquent les vêtements et les linges.

GRAMMAIRE

VERBES ACTIFS

Première conjugaison : Porter, appeler. Je porte, j'appelle.

Deuxième conjugaison : Couvrir, sentir. Je couvre, je sens.

LEÇON 31.

LA CLASSE ET SON MOBILIER

N. Où est *le plafond* ?

E. Le plafond est en haut ; il est au-dessus de nous.

M. Et *le plancher* ?

E. Il est en bas ; il est au-dessous de nous.

M. Combien *de murs* a la classe ?

E. Elle a quatre murs ; l'un est devant nous, l'autre est derrière nous, le troisième est à notre droite, et le quatrième est à notre gauche.

M. A-t-elle beaucoup de *portes* et beaucoup de *fenêtres* ?

E. Elle a trois portes et cinq fenêtres.

M. Sur quoi suis-je assis ?

E. Vous êtes assis sur *la chaise* qui est placée sur *l'estrade* et derrière *la chaire*.

M. Sur quoi êtes-vous assis ?

E. Nous sommes assis sur *les bancs*.

M. Où sont les bancs ?

E. Les bancs sont derrière *les tables* (*les pupitres*).

M. Où est *le tableau noir* ?

E. Le tableau noir est à notre gauche et à votre droite.



LA SALLE DE CLASSE

1. la fenêtre. 2. le mur. 3. l'armoire. 4. la lampe, 5. la pendule, 6. la carte, 7. le tableau sur le chevalet, 8. la chaire, 9. l'estrade, 10. la chaise, 11. le tableau mural. 12. le torchon, 13. la tablette, 14. le pupitre, 15. l'enerier, 16. le plancher.

M. Sur quoi est placé le tableau noir ?

E. Il est placé sur *le chevalet*.

M. Avec quoi *écrivons-nous* sur le tableau noir ?

E. Nous y écrivons avec *la craie*.

M. Avec quoi *effaçons-nous* ce qui est écrit sur le tableau noir?

E. Nous l'effaçons avec *le chiffon* ou avec le *torchon* ou avec *une éponge*.

DEVOIR A ÉCRIRE

Écrire dans deux colonnes, d'après leur genre, les noms des meubles de la classe précédés de l'atricula.

GRAMMAIRE

Adverbes de quantité: Combien? Beaucoup.

Adverbes de lieu: Ici, là, au-dessus, au-dessous, en haut, en bas.

LES OBJETS DE CLASSE ET LEURS FONCTIONS

M. Où mettons-nous tous nos objets de classe?

E. Nous les mettons dans notre *sac* ou dans notre *serviette*, Monsieur!

M. Que faisons-nous pour sortir du sac les objets de classe?

E. Nous *ouvrons* le sac, Monsieur, et nous les *prenons* un à un.

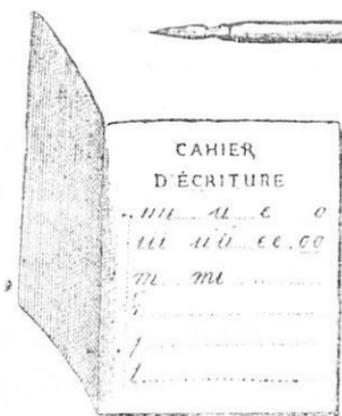
M. Prenez un objet de votre sac et nommez-le!

E. Voici *mon livre*! Je le prends et je le nomme.

M. Quel autre objet pouvons-nous prendre de votre sac?



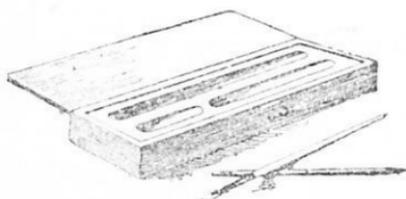
Le porte-plume.



Le cahier.



Le livre.



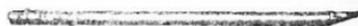
Le plumier



L'encrier.



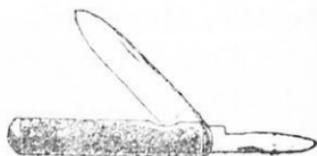
La gomme à effacer



Le crayon.



Le buvard



Le canif.



La plume.

E. Je peux y prendre *mon cahier*, Monsieur !

M. Que faisons-nous dans le livre et que faisons-nous dans le cahier ?

E. Nous *lisons* dans le livre et *nous écrivons* dans le cahier, Monsieur !

M. Avec quoi écrivons-nous dans le cahier ?

E. Nous écrivons dans le cahier avec *la plume*.

M. Sur quoi écrivons-nous avec *le crayon d'ardoise* ?

E. Nous écrivons sur le *tableau d'ardoise* avec le crayon d'ardoise.

M. Que mettons-nous sur *l'encre* pour la *sécher* ?

E. Pour sécher l'encre nous mettons sur elle un *papier buvard*,

M. Qu'est-ce qu'il y a dans ton *plumier* ?

E. Il y a un *porte-plume, des plumes, un crayon, un encrier, un canif et une gomme*.

M. Ton crayon est-il noir ?

E. Oui, Monsieur, mon crayon est noir.

M. Que faisons-nous avec la plume pour écrire ?

E. Pour écrire, *nous trempons* la plume dans l'encre.

M. Où se trouve l'encre ?

E. Elle se trouve dans l'encrier, Monsieur.

M. Le canif à quoi nous sert-il ?

E. Le canif sert à *aiguiser* les crayons.

M. Et la gomme, à quoi nous sert-elle ?

E. Elle nous sert à *effacer* nos *fautes* dans le cahier.

DEVOIR A ÉCRIRE

Écrire à quoi nous sert chaque objet de classe.

Modèle : La gomme nous sert à effacer nos fautes dans le cahier.

GRAMMAIRE

Première conjugaison : Effacer, sécher.

j'efface	Nous effaçons
tu effaces	vous effacez
il efface.	ils effacent.
Je sèche	Nous séchons
tu sèches	vous séchez
il sèche.	ils sèchent.

Deuxième conjugaison : Servir,

Je sers	Nous servons
tu sers	vous servez
il sert.	ils servent.

Troisième conjugaison : Pouvoir

Je peux	Nous pouvons
tu peux	vous pouvez
il peut.	ils peuvent.

Quatrième conjugaison : Lire

Je lis	Nous lisons
tu lis	vous lisez
il lit.	ils lisent.

LEÇON 33.

L'ÉCOLE, SES PARTIES ET SES MEUBLES

M. Où est la *première classe* de notre école ?

E. Elle est à notre droite, Monsieur ?

M. *La troisième classe* se trouve-t-elle à gauche ?

E. Oui, Monsieur, elle se trouve à notre gauche.

M. Où le directeur et les maîtres travaillent-ils ?

E. Ils travaillent dans *le cabinet du directeur*.

M. Savez-vous où se trouve le cabinet du directeur ?

E. Oui, Monsieur, il est à côté de la troisième classe de notre école.

M. *Le jardin* de notre école se trouve-t-il derrière l'école ou devant elle ?

E. Le jardin se trouve immédiatement derrière l'école et *la cour* de l'école se trouve derrière le jardin.

M. Dans chaque classe voyons-nous des *tableaux* au-dessus de *la chaire* ?

E. Oui, nous y voyons les *tableaux muraux* et *une carte géographique*.

M. La salle de notre classe est-elle *vaste et claire* ?

E. Oui, Monsieur, la salle de notre classe est très vaste et très claire.

M. La salle de notre classe est-elle *froide* pendant l'hiver ?

E. Elle n'est pas froide ; il y au milieu *du corridor* un *grand poêle* avec *ses tuyaux* pour chauffer les salles de classe et *le bureau*.

M. Où sont suspendus les manteaux et les coiffures des élèves ?

E. A *la cloison* sont fixés des *porte-manteaux*; à ces porte-manteaux sont suspendus les manteaux et les coiffures des élèves.

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les phrases de la leçon contenant une des prépositions : à côté, devant, audessus, pendant.

GRAMMAIRE

Présent des verbes auxiliaires *avoir* et *être*.

J'ai	Nous avons	Je suis	Nous sommes
tu as	vous avez	tu es	vous êtes
il a	ils ont	il est	ils sont
elle a.	elles ont.	elle est.	elles sont.

LEÇON 34.

LES DIVISIONS DU TEMPS

- M. Combien de *secondes* font une minute ?
E. Soixante secondes font une *minute*, Monsieur !
M. Combien de minutes font *un quart d'heure* ?
E. Quinze minutes font un quart d'heure.
M. Combien de minutes font une *demi-heure* ?
E. Trente minutes font une demi-heure.
M. *Une heure* a-t-elle beaucoup de minutes ?
E. Une heure a soixante minutes, Monsieur !
M. Combien d'heures font *un jour* et *une nuit* ?
E. Vingt-quatre heures font un jour et une nuit.

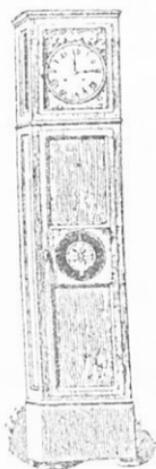
M. Combien de jours a une *semaine* et quels en sont les noms ?

E. Une semaine a sept jours dont les noms sont : lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.

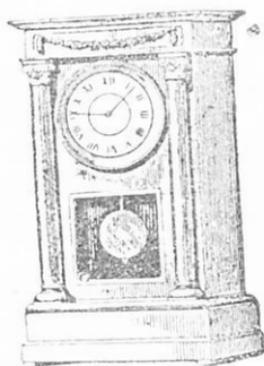
M. *Un mois* a trente ou trente et un jours; le mois



Une montre



Une horloge



Une pendule

ed février en a vingt-huit.

M. Combien y a-t-il de mois ?

E. Il y a douze mois dans *une année*; en voici les noms: *janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre* et *décembre*.

M. Quelles sont les parties du jour? Les parties de la nuit ?

E. Les parties du jour et de la nuit sont: *le ma-*

tin, le midi, l'après-midi, le soir et le minuit.

M. Quelles sont les quatre *saisons* de l'année ?

E. Les quatre saisons de l'année sont: *le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.*

M. Combien de mois a chaque saison?

E. Chaque saison a trois mois, Monsieur.

M. Dans quelle saison est le mois d'avril?

E. Il est dans le printemps, Monsieur!

DEVOIR A ÉCRIRE

Donner dans deux colonnes les noms indiquant le temps précédés de l'article défini (le, la).

GRAMMAIRE

Verbes auxiliaires; orme interrogative.

Ai-je ?	Avons-nous ?	Suis-je ?	Sommes-nous ?
as-tu ?	avez-vous ?	es-tu ?	êtes-vous ?
a-t-il ?	ont-ils ?	est-il ?	sont-ils ?
a-t-elle ?	ont-elles ?	est-elle ?	sont-elles ?

LEÇON 35.

LA FAMILLE ET SES MEMBRES

LES PARENTS

M. Quelles personnes s'appellent *tes parents* ?

E. Mon *père* et ma *mère* s'appellent mes parents.

M. Quels sont *tes grands-parents* ?

E. Mes grands-parents sont mes *grands pères* et mes *grandes-mères*.

M. Quels sont *les fils* de tes parents? Quelles sont *les filles* de tes parents?

E. Leurs fils sont mes *frères*; et leurs filles sont mes *sœurs*, Monsieur!

M. Le père de ton père est ton grand-père; qu'est-ce que tu es pour ton grand-père?

E. Je suis le *petit-fils* de mon grand-père.

M. Qu'est-ce qu'est ta sœur pour ta grand'mère?

E. C'est sa *petite-fille*, Monsieur.

M. Tes *oncles* et tes *tantes* ont-ils des fils et des filles?

E. Oui, ce sont mes *cousins* et mes *cousines*.

M. Que sont pour ton père les enfants de ton oncle et de ta tante?

E. Ce sont ses *neveux* et ses *nièces*, Monsieur.

M. Ton frère est-il marié ou non?

E. Il est marié, Monsieur, ma *belle-sœur* s'appelle Hélène.

M. Ta sœur est-elle mariée aussi?

E. Oui, Monsieur, elle a un mari qui est mon *beau-frère*.

M. Pouvez-vous nous donner l'ensemble de famille de Monsieur Charles Roussel?

E. Oui, Monsieur.

FAMILLE DE M. CHARLES ROUSSEL

Monsieur Charles Roussel est le fils de feu... et de feu... Il est marié depuis... Sa femme a quarante

ans; elle est de cinq ans plus jeune que son mari; elle s'appelle Madame Hélène. Ils ont deux garçons: Georges, qui a dix-huit ans et Jean qui n'en a que douze. Leur fille n'a que sept ans; elle s'appelle Marie. Les parents de Monsieur Charles sont morts depuis plusieurs années; Madame Hélène n'a que sa mère en vie; son père est mort depuis dix-sept ans.

Monsieur Charles a un frère, Monsieur Henri, âgé de trente-huit ans, et une belle-sœur, Madame Louise, âgée de trente-trois ans. Leur fils Raymond, âgé de huit ans; et leur fille Lucie, âgée de six ans, sont les neveu et nièce de Monsieur Charles.

Monsieur Charles et sa famille habitent la ville il est cordonnier et gagne sa vie et celle de sa famille en faisant des chaussures pour tout le monde.

DEVOIR A ÉCRIRE

Former l'arbre généalogique de la famille de M. Charles Roussel, d'après le modèle ci-dessous.

Grands-parents: X

Parents: Ch. H.

H. L.

leurs frère et belle-sœur

Enfants: G. J. M.

R. L.

neveu nièce

GRAMMAIRE

Participe passé du verbe *mourir*; mort-e.

Indicatif présent du verbe *vivre*: Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent.

Indicatif présent du verbe *connaître*,

Je connais	Nous connaissons
tu connais	vous connaissez
il connaît.	ils connaissent.

LEÇON 36.

LA SANTÉ

M- Bonjour, mes enfants, mes amis ! Comment *vous portez-vous* ?

E. Bonjour, Monsieur le Professeur ! *Nous nous portons* très bien. Comment *allez-vous* ?

M. Je suis très bien portant, mes amis, et tous les miens se portent parfaitement bien. Et les vôtres ?

E. Mon père *avait* hier *mal à la tête*, mais aujourd'hui *il se porte* très bien.

M. Quand *nous nous portons mal*, quand *nous sommes malades*, que faisons-nous ?

E. Nous allons chez *le médecin* qui examine *notre santé* et nous donne des *médicaments*, des *remèdes*.

M. *Qui prépare* les médicaments ?

E. C'est le *pharmacien* qui les prépare dans son *laboratoire*, dans sa *pharmacie*.

M. De quoi les médicaments sont-ils faits ?

E. Ils sont faits de *différentes substances* des trois règnes de la nature.

M. Quels sont les trois règnes de la nature ?

E. Ce sont les animaux, les végétaux et les minéraux, Monsieur ?

M. Qui fait l'étude des animaux, des végétaux, des minéraux ?

E. C'est le *naturaliste*, Monsieur !

M. Tombez-vous souvent malade ?

E. Non, Monsieur, je ne suis tombé malade qu'une fois, mais j'en ai beaucoup souffert.

DEVOIR A ÉCIRE

Copier toutes les réponses se rapportant à la santé.

GRAMMAIRE

Indicatif présent du verbe pronominal

<i>Forme affirmative.</i>	<i>Forme interrogative</i>
Je me porte	Me porté-je ?
tu te portes	te portes-tu ?
il se porte	se porte-t-il ?
elle se porte.	se porte-t-elle ?
Nous nous portons	Nous portons-nous ?
vous vous portez	vous portez-vous ?
ils se portent	se portent-ils ?
elles se portent.	se portent-elles ?

Forme négative

Je ne me porte pas
tu ne te portes pas
il ne se porte pas
elle ne se porte pas
Nous ne nous portons pas
vous ne vous portez pas
ils ne se portent pas
elles ne se portent pas..

LEÇON 37.

LES MONNAIES FRANÇAISES

M. Voici un *porte-monnaie* français ! Qui peut nous nommer son contenu ?

E. C'est moi, Monsieur ! Prêtez-le moi, s'il vous plaît.

M. Le voici, mon ami ! Ouvre le porte-monnaie et nomme toutes les pièces qui s'y trouvent en commençant par les pièces les plus précieuses.



(Face)



(Pile)

1 franc.



5 francs

(Face)

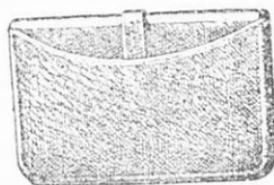


(Face)

10 francs



(Pile)



Un porte-monnaie.

E. Dans la petite poche de votre porte-monnaie il y a un *napoléon* ; on appelle ainsi la pièce de *vingt francs or* ; il y a aussi une pièce de *dix francs or* : toutes les deux sont en *or*.

Dans la deuxième poche, qui est plus grande que la première, il y a une pièce de *deux francs*, une

de *un franc* et une de *cinquante centimes* ; elles sont en *argent*.

Dans la troisième poche, qui est aussi grande que la première, il y a une pièce de *vingt-cinq centimes*, une de *dix centimes* et une de *cing centimes*; elles sont en *bronze de nickel*.

M. Qu'est-ce qu'on appelle sou ?

E. On appelle *sou* la pièce de cinq centimes.

M. Y a-t-il d'autres valeurs ?

E. Oui, Monsieur, il y a aussi des *billets de banque* représentant les valeurs de 5, de 10, de 20, de 50 de 100, de 500 de 1000 francs.

M. De quoi sont-ils faits ?

E. Ils sont faits de papier, Monsieur ?

M. A quoi nous servent les monnaies et les billets de banque ? A quoi nous sert l'argent ?

E. L'argent nous *sert à payer* les choses que nous achetons.

M. Quel est le prix d'un cahier ? Combien d'argent *coûte* un cahier ?

E. Un cahier coûte un franc. C'est bon marché. Ce n'est pas cher.

M. Combien coûte un diamant ?

E. Un diamant coûte beaucoup d'argent ; il coûte très cher, il se vend très cher.

DEVOIR A ÉCRIRE

Donner dans trois colonnes les noms des pièces

représentant les valeurs en métal d'après la matière dont elles sont faites, comme il suit :

En Or	En Argent	En bronze de nickel
-------	-----------	------------------------

GRAMMAIRE

Indicatif présent de la première conjugaison *-er*

Je paie	Nous payons
tu paies	vous payez
il paie.	ils paient.
J'achète	Nous achetons
tu achètes	vous achetez
il achète.	ils achètent.

Indicatif présent de la quatrième conjugaison, *-re*

Je vends	Nous vendons
tu vends	vous vendez
il vend.	ils vendent.

LEÇON 38.

LES COULEURS (ADJECTIFS)

M. Qui nous parlera aujourd'hui des *couleurs* que nous voyons dans la classe ?

E. C'est moi, Monsieur ; le plafond est *blanc* et la craie est *blanche*.

M. Bien, mon ami ; parlez maintenant du tableau et d'une autre chose de la même couleur !

E. Le tableau est *noir*, Monsieur ; l'encre est aussi *noire*.

M. Quelle est la couleur du papier-buvard ?

E. Le papier-buvard est *rouge* et mon porte-plume est aussi *rouge*.

M. Y a-t-il quelque chose de *jaune* dans la classe ?

E. Le chevalet est *jaune* ; les portes sont aussi *jaunes*.

M. Voyez-vous du *bleu* dans la classe ?

E. Beaucoup de chapeaux sont *bleus* et la chaire est *bleue*.

M. De quelle couleur sont les pupitres ?

E. Les pupitres sont *verts* et les fenêtres sont *vertes*.

M. Quelles sont donc les couleurs *principales*.

E. Ce sont *le blanc, le noir, le rouge, le jaune, le bleu, le vert et le violet*.

M. Distinguez-vous la dernière couleur sur un objet ?

E. Oui, Monsieur, la cravate de mon camarade est *violette*.

M. Quelle est la couleur des murs de notre classe ?

E. Les murs sont *gris*, Monsieur, et les chemises de quelques élèves sont aussi *grises*.

M. La cravate de qui est grise ?

E. La cravate de mon camarade Jean est grise.

M. Voit-on un livre *brun* ?

E. Voici, Monsieur, c'est mon livre de géographie qui est *brun* ; ma gomme aussi est *brune*.

M. Parfaitement, mes amis !

DEVOIR A ÉCRIRE

Vous m'écrirez pour la leçon suivante, dans deux colonnes, le *masculin* et le *féminin* des adjectifs de couleur.

GRAMMAIRE

Pour former le pluriel des noms et des adjectifs, nous ajoutons un *s* à la fin du singulier.

Ex: bleu, pluriel ; bleus

violette, pluriel ; violettes

S'il y a un *s* à la fin du singulier, le mot reste invariable. Ex Puits, pluriel : puits. Gris. pluriel : gris.

QUESTIONNAIRE

(Répondre par écrit aux questions suivantes).

De quelle couleur sont les murs ? Quelle est la couleur du plancher ? Quels objets de la classe sont jaunes ? Le plafond est-il noir ? Le tableau est-il vert ? Les chaises sont-elles jaunes ? La chaire est-elle blanche ? De quelle couleur est le chevalet ? Les portes sont-elles rouges ? Les fenêtres sont-elles noires ? Les pupitres sont-ils verts ?

LEÇON 39.

LES DIMENSIONS (ADJECTIFS ET LEURS CONTRAIRES)

M. Es-tu aussi *grand* que moi ?

E. Vous, Monsieur, vous êtes grand et je suis *petit*.

M. Qui nous parlera des *dimensions* des objets qui

se trouvent dans la classe ? La règle est-elle aussi *longue* que le tableau noir ?

E. Non, Monsieur, le tableau noir est *long*, mais la règle est *courte*.

M. Le tableau est-il aussi *étroit* que votre table ?

E. Non, Monsieur, le tableau est plus *large* que notre table qui est *étroite*.

M. Le banc est-il aussi haut que la table ?

E. Non, Monsieur, la table est *haute*, elle n'est pas *basse*, mais le banc est *bas*.

M. La porte est-elle aussi *large* que la fenêtre ?

E. La porte est *plus large*; la fenêtre est *plus étroite*.

M. Ton chapeau est-il aussi *large* que le mien ?

E. Non, Monsieur, le mien est *plus étroit* que le vôtre.

M. Cette feuille de papier est-elle *épaisse* ?

E. Non, cette feuille est *mince*, mais cette étoffe est *épaisse*.

M. Ton cahier est-il *aussi épais* que mon livre ?

E. Non, mon cahier est *mince*, mais votre livre est *épais*.

M. Ta blouse est-elle aussi *grosse* que mon veston ?

E. Non; ma blouse est *mince*, votre veston est *gros*.

GRAMMAIRE

(Formation du féminin des adjectifs).

1. On forme le féminin des adjectifs en ajoutant un *e* à la fin du masculin.

Haut, haute ; étroit, étroite ; court, courte ; petit, petite ; grand, grande.

2. D'autres redoublent aussi la consonne finale devant l'*e*.

Gros, grosse; épais, épaisse; bas, basse.

3. L'adjectif long ajoute *u* devant l'*e* : longue.

4. Si le masculin a un *e* final, le féminin n'en ajoute pas.

Jaune, jaune; large, large; mince, mince,

QUESTIONNAIRE

(Répondre par écrit aux questions suivantes)

La classe est-elle longue et large ? Les bancs sont-ils longs ou courts ? Les tables sont-elles étroites ou larges ? Le plafond est-il haut ou bas ? Le livre est-il épais ou mince ? Ton chapeau est-il gros ou fin ? Ce papier est-il mince ?

LEÇON 40

LES FORMES (ADJECTIFS)

M. Voici mon mouchoir; il est *carré*. Cette bille est-elle *carrée*, mon ami ?

E. Cette bille n'est pas carrée, mais elle est *ronde*.

M. Cet encrier est-il *rond* ?

E. Non, Monsieur; cet encrier n'est pas rond, mais il est *arrondi*.

M. Voici un œuf; comment s'appelle sa forme ?

E. La forme de l'œuf s'appelle *ovale*.

M. Qui a une épingle ?

E. Voici une épingle ; sa forme est *pointue*.

M. Comment s'appelle la forme de l'agrafe ?

E. La forme de l'agrafe est *crochue*.

M. Voici deux assiettes ; l'une est *plate*, l'autre est *creuse*; montrez et nommez les deux faces de votre main.

E. Voici le *plat*; c'est le dos de ma main. Voici le *creux*; c'est le dedans de ma main.

M. Qu'est-ce qu'il y a au milieu du jardin ? Qu'est-ce que c'est ?

E. Au milieu du jardin il y a un puits; il est très *profond*; mais la citerne qui est à côté n'est pas *profonde*.

GRAMMAIRE

Les adjectifs en-*eux* forment leur féminin en-*euse*.
Creux, fém. creuse, nombreux, fém. nombreuse.

DEVOIR A ÉCRIRE

Former le féminin des adjectifs : carré, rond, arrondi, pointu, crochu, plat, profond.

QUESTIONNAIRE

(Répondre par écrit aux questions suivantes)

Quelle est la forme du tableau noir ? Comment est cet encrier ? Quelle est la forme de la terre ? Comment est ce clou ? Quelle est la forme de l'assiette ? Comment s'appelle le dedans de la main ? Comment s'appelle son dehors ? Le puits n'est-il pas profond ?

LEÇON 41.

LES QUALITÉS (ADJECTIFS)

M. De quoi est fait le bouchon de ton encrier ?

È. Il est fait de . . .

M. Il est fait de liège ; est-il *léger* ou *pesant* ?

È. Il est *bien léger*, Monsieur !

M. Voici un morceau de fer, mon ami ; est-il *léger* ou *pesant* ?

È. Il est *très pesant*, Monsieur : il est *lourd*.

M. Voici un brin d'osier : est-il *cassant* comme le verre ou *flexible* ?

È. Le brin d'osier est *flexible* ; le verre est *cassant*, il est *fragile*.

M. Le bois de la table est-il *dur* comme le fer ou *mou* ?

È. Le fer est *dur*, le bois est *mou*.

M. Ton encrier est-il *plein* d'encre ou *vide* ?

È. Mon encrier est *plein* d'encre, celui de Michel est *vide*.

M. Quel livre est *neuf* et quel livre est *vieux* ?

È. Le mien est *vieux*, il est *usé*, celui de Michel est *neuf*.

M. Montrez une chose *légère*, et une autre *pesante* !

È. Le crayon est *léger*, la règle est *pesante*, elle n'est pas légère.

M. Quelle est la qualité du fer et celle du plomb ?

È. Le fer est *dur*, le plomb est *tendre*.

M. Le fil est-il *pliant* ? la règle est-elle *cassante* ?

E. Oui, Monsieur, le fil est *pliant*, la règle est *cassante*.

M. Le poêle est-il *chaud* ou *froid* ? le marbre l'est-il aussi ?

E. Le poêle est *chaud* et le marbre est *froid*.

M. Comment est la lampe allumée ?

E. La lampe allumée est *chaude*.

M. Comment est l'eau en hiver ?

E. L'eau en hiver est *froide*.

M. Mon veston est-il *sec* ou mouillé.

E. Votre veston est *sec*, celui de Georges est *mouillé*.

M. Tes livres sont-ils *propres* ou *sales* ?

E. Les miens sont *propres*, ceux de Georges sont *sales*.

M. As-tu un *beau* porte-plume ? en as-tu aussi un *laid* ?

E. Je n'ai qu'une *belle* plume et une gomme *laide*.

M. Quel élève est *joyeux* et quel élève est *triste* ?

E. Nous sommes tous *joyeux*, personne n'est *triste* dans la classe.

M. Comment était la première personne que vous avez rencontrée en ville ?

E. Elle était bien *joyeuse*, elle n'était pas *triste*.

DEVOIR A ÉCRIRE

Former le féminin des adjectifs suivants :

Pesant, lourd, dur, pliant, cassant, plein, vide, flexible, triste, fragile, usé, chaud, laid, froid, joyeux.

GRAMMAIRE

Les adjectifs en *-f* forment leur féminin en *-ve* :
neuf-neuve, vif-vive, mais mou-molle, vieux-vieille,
beau-belle. sec-sèche, léger-légère.

QUESTIONNAIRE

(Répondre par écrit aux questions suivantes)

Le bois est-il léger ou pesant? Le linge est-il pliant ou cassant? Le papier est-il flexible ou fragile? La classe est-elle pleine d'élèves ou vide? Ton livre n'est-il pas vieux? Ton veston n'est-il pas neuf? Ta plume est-elle usée? Qui est propre? Qui est sale? Qui est beau? Qui est laid? Êtes-vous joyeux ou tristes? Fait-il chaud ou froid? Le temps est-il sec ou humide?

LEÇON 42.

LES PARTIES (NOMS)

- M. Quelle partie de la chambre est le *plafond*?
E. Le plafond est le dessus de la chambre.
M. Quelle partie de la chambre est le *plancher*?
E. Le plancher est le dessous de la chambre.
M. Quelle partie de la tête est le *visage*?
E. Le visage est le devant de la tête.
M. Quelle partie du torse est le *dos*?
E. Le dos est le derrière du torse.
M. De quel côté se trouvent les fenêtres de la classe?
E. Les fenêtres de la classe se trouvent du côté gauche et les portes du côté droit.

M. Comment s'appelle la partie par laquelle nous entrons ici ?

E. Cette partie s'appelle *l'entrée*.

M. Comment s'appelle la partie de la classe qui est en face de l'entrée ?

E. C'est le *fond* de la classe, Monsieur ! c'est ainsi qu'on appelle le fond du puits, le fond de la cour.

M. Comment s'appelle la partie supérieure de la porte et comment sa partie inférieure ?

E. La partie supérieure s'appelle *le haut* de la porte, la partie inférieure s'appelle *le bas* de la porte.

M. Comment s'appelle le dehors d'un chapeau ?

E. Le dehors d'un chapeau s'appelle *le bord*, Monsieur !

M. Quel est le nom de la pointe du nez ?

E. *La pointe* du nez s'appelle *le bout* du nez, Monsieur !

M. Un crayon ou un bâton a-t-il un bout ou deux ?

E. Ils ont deux *bouts* chacun.

M. Comment s'appelle le côté droit d'une étoffe ?

E. Le côté droit s'appelle *l'endroit* et son contraire s'appelle *l'envers*.

M. Comment s'appelle la partie extérieure du cou ?

E. C'est le *tour* du cou, Monsieur.

GRAMMAIRE

(Noms)

Mots exprimant le lieu : le dessus, le dessous, le devant, le derrière, le côté droit, le côté gauche, le der-

dans, le dehors, l'entrée, le fond, le haut, le bas, le bord, les bords, le bout, les bouts, l'endroit, l'envers, le tour.

QUESTIONNAIRE

(Répondre par écrit aux questions suivantes).

Quelle partie du pied s'appelle la plante ? Quel est l'endroit du tableau noir ? De quel côté de la rue irons-nous ? La bouche de l'encrier est-elle large ? Les bords du ruisseau sont-ils hauts ?

Qu'est-ce qu'il y a au bout de nos doigts ? Qui fera le tour de la classe ?

LEÇON 43.

LA MANIÈRE (ADVERBES)

M. Mon ami, frappe la table avec la règle ; et toi, fais de même !

E. Nous frappons la table avec la règle.

M. Marche *lentement* ! marche *vite* ! courez tous les deux !

E. Nous le faisons.

M. Parle *bas* seul ! Parlez *haut* tous les deux !

E. Nous parlons ainsi tous les deux.

M. Lisez *couramment* la première phrase !

E. Nous lisons couramment la première phrase !

M. Prononcez-la *distinctement* !

E. Nous la prononçons distinctement.

M. Écrivez votre nom au tableau noir !

E. J'écris mon nom au tableau noir.

M. Vous l'avez *mal* écrit ; écrivez-le *bien* !

E. Je l'écris *bien*, Monsieur, le voici !

M. Vous l'écrivez *bien*, mais il faut l'écrire *correctement* aussi.

MICHEL EST AU TABLEAU

M. Michel, allez au tableau ! Prenez la craie et écrivez cette phrase : L'ÉLÈVE PRONONCE CORRECTEMENT.

Maintenant, posez trois questions sur la phrase écrite ! C'est bien. Voulez-vous maintenant écrire la date ? Qu'est-ce que vous faites ?

E. J'écris la date, Monsieur !

M. Prenez l'éponge et effacez la date ! Que fait Michel ? Jean, donnez la réponse ! Répondez en français ! Ici on parle français.

GRAMMAIRE

Adverbes et locutions adverbiales de manière.

Lentement, vite, bas, haut, à voix basse, à haute voix, couramment, distinctement, bien, mal, correctement, etc.

QUESTIONNAIRE

(Répondre par écrit aux questions suivantes)

Qui va au tableau ? Qu'est-ce qu'il prend ? Écrit-il une phrase ? Laquelle écrit-il ? Qu'est-ce qu'il pose ensuite ? Est-ce bien ? Que fait-il ensuite ? Qu'est-ce qu'il dit ? Avec quoi efface-t-il la date ? Qui donne la réponse à chaque question ? En quelle langue répond-il ? Qu'est-ce qu'on parle ici ?

LEÇON 44.

RÉCAPITULATION SUR LES ADJECTIFS

M. *Comment* est le mur ?

E. Le mur est *gris*.

M. Le tableau est-il *blanc* ?

E. Non, Monsieur, le tableau n'est pas *blanc*, il est *noir*.

M. Le papier de ton cahier est-il *blanc* ou non ?

E. Le papier de mon cahier est *blanc*, Monsieur le professeur !

M. Quels élèves de la classe sont *grands* ?

E. Mon voisin de droite et mon voisin de gauche sont *grands*.

M. Jean est-il *plus grand que* Michel ?

E. Oui, Monsieur, Jean est *plus grand que* Michel.

M. Quels élèves sont *petits* ?

E. Les élèves du premier banc sont *petits*, Monsieur.

M. Michel est-il *plus petit que* Jean ?

E. Oui, Monsieur, Michel est *plus petit que* Jean.

M. *Comment* est la classe ?

E. La classe est *longue, large et haute*, Monsieur !

M. Comment est l'épingle ?

E. L'épingle est *pointue*.

M. Quelle est la qualité du puits ?

E. Le puits est *profond*, Monsieur !

M. L'assiette est-elle *plate* ?

E. Oui, cette assiette est *plate*, mais une autre est *creuse*.

M. Dites deux qualités de la bille !

E. La bille est *pesante* ; elle est de forme *ronde*.

M. Quel objet est *froid* ?

E. La glace est *froide*.

M. Comment sont la règle et la gomme ? sont-elles *molles* ?

E. La gomme est *molle*, mais la règle est *dure*.

M. La pomme est-elle toujours *douce* ?

E. Non, Monsieur, elle est quelquefois *aigre*.

UN MAUVAIS ÉLÈVE

Jules est un grand garçon, mais c'est un très mauvais élève. Il n'écoute pas en classe ; il ne répond pas bien et il prononce mal. Jules écrit mal aussi ; son écriture est trop penchée ; elle est plus mauvaise que celle de Paul ; j'aime une écriture droite. Jules fait des taches sur son cahier, et il ne tire pas tous les traits avec une règle. Il fait beaucoup de fautes dans ses dictées et il ne les corrige pas bien ; il fait aussi trop de fautes dans ses devoirs. Le bon élève est celui qui fait peu de fautes dans ses devoirs et dans ses dictées ; il n'y a pas de taches sur son cahier ; il prononce bien et écoute bien en classe. Je n'aime pas les mauvais élèves.

EXERCICE DE VARIATION

Transformer le morceau précédent comme si son sujet était Julie.

LEÇON 45.

LA QUANTITÉ (LES NOMBRES)

M. *Combien* de doigts avez-vous à chaque main ?

E. Nous avons *cinq* doigts à chaque main.

M. Combien y a-t-il de carreaux à cette fenêtre ?

E. Il y a *huit* carreaux à cette fenêtre.

M. Combien d'élèves y a-t-il sur ce banc ?

E. Sur ce banc sont assis *deux* élèves.

M. Y a-t-il *beaucoup* d'encre dans votre encrier ?

E. Il n'y a qu'un *peu* d'encre dans mon encrier. mais il y en a *beaucoup* dans le vôtre, Monsieur !

M. Avez-vous *assez* de plumes dans votre plumier ?

E. J'en ai *treize*, mais mes camarades en ont *davantage*.

M. Votre règle est-elle *assez longue* ?

E. Elle n'est pas assez longue, elle est *bien courte*.

M. Avez-vous *assez* d'argent dans votre poche ?

E. Je *n'ai que cinq* sous.

M. Versez *encore* de l'encre dans votre encrier ?

E. J'en verse *beaucoup*, Monsieur le professeur.

GRAMMAIRE

Adverbes de quantité : Combien, peu, assez, beaucoup, bien, fort, trop.

QUESTIONNAIRE

(Répondre par écrit aux questions et ordres suivants en employant des adjectifs et des pronoms indéfinis comme : Quelqu'un, quelque chose, rien, personne, un, une).

Savez-vous mon nom ? Qui sait le nom de ceci ?
Quel est le nom de la chose qui est dans ma main ?
Qu'est-ce qu'il y a sur le bureau ? Y a-t-il quelque
chose sur la chaise ? Qu'est-ce que c'est ? Regardez le
tableau ! Qui est au tableau ? Que fait-il au tableau ?
Avec quoi . . . ?

LEÇON 46.

LE LIEU ET LE TEMPS

M. *Où* est votre livre ?

E. Mon livre est *dans* mon sac, Monsieur ?

M. *D'où* venez-vous à l'école ?

E. C'est *de la maison* de mon père que je viens
à l'école.

M. *Où* allez-vous quand vous sortez *de l'école* ?

E. Quand je sors *de l'école*, je rentre à *ma mai-*
son.

M. Venez-vous *ici* le matin ?

E. Je viens *ici le matin* et l'*après-midi*.

M. Qui est *là* ?

E. Charles est *là*.

M. Reste *dehors* !

E. Je reste *dehors*, Monsieur !

M. Jean passe-t-il en avant ?

E. Non, Jean ne passe pas en avant, il passe en
arrière.

M. Michel est-il *près* de moi ou *loin* de moi ?

E. Michel est *loin* de vous et Charles est *près* de vous.

M. Quel jour de la semaine est-ce *aujourd'hui* ?

E. *Aujourd'hui* c'est lundi ; nous sommes en *classe*.

M. Où étiez-vous *hier* ?

E. *Hier*, j'étais *chez moi*, c'était dimanche ; il y avait congé, nous avions repos.

M. Quel jour sera-ce *demain* ?

E. Demain sera mardi ; nous viendrons encore en *classe* ; puis (après-demain) sera mercredi.

M. Quels sont les noms des jours de la semaine ?

E. Ce sont : lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.

M. Quel jour de la semaine était-ce *avant-hier* ?

E. *Avant-hier*, c'était samedi ; nous étions en *classe*.

M. Qui est *souvent en retard* ?

E. Charles est *souvent* en retard.

M. Qui est *toujours* en retard ?

E. Néoclès est *toujours* en retard.

M. Pourquoi sont-ils en retard ?

E. Leurs maisons sont bien *loin* de l'école.

M. Qui n'est *jamais* en retard ?

E. Jean n'est *jamais* en retard, Monsieur ?

GRAMMAIRE

Adverbes et locutions adverbiales de lieu :

Où ? d'où ? ici, là, dehors, dedans, loin ; près, en avant, en arrière.

Adverbes de temps :

Aujourd'hui hier, avant-hier, demain, après-demain, toujours, souvent, jamais.

VERBES AUXILIAIRES (*avoir, être*)

Futur

J'aurai	Nous aurons	Je serai	Nous serons
tu auras	vous aurez	tu seras	vous serez
il aura.	ils auront.	il sera.	ils seront.

Imparfait

J'avais	Nous avions	J'étais	Nous étions
tu avais	vous aviez	tu étais	vous étiez
il avait.	ils avaient.	il était.	ils étaient.

L'HORLOGE

Sur le cadran de l'horloge, je vois deux aiguilles ; l'une est plus grande, l'autre est plus petite. La grande va plus vite que la petite. La grande fait le tour du cadran pendant que la petite s'avance d'une heure à l'heure suivante. La petite aiguille marque les heures ; la grande marque les minutes. Quinze minutes font un quart d'heure ; trente minutes font une demi-heure ; quarante-cinq minutes font trois quarts d'heure et soixante minutes font une heure. L'horloge en ce moment marque... heures et... minutes.

EXERCICE SYNTHÉTIQUE

Composer des questions correspondant au réponses du morceau précédent.

LEÇON 47.

LES COMPARATIFS

M. Qui est grand ?

E. André est grand.

M. Qui est *plus grand* qu'André ?

E. Personne n'est plus grand qu'André.

M. Qui est *moins grand* qu'André ?

E. Je suis moins grand qu'André.

M. Qui est *aussi grand* que toi ?

E. Michel est aussi grand que moi.

M. Qui est *très grand* ?

E. André est très grand ; il est *le plus grand* de tous les élèves de la classe.

M. Qui est petit ?

Charles est petit.

M. Qui est *plus petit* que Charles ?

E. Jean est *moins petit* que Charles ; personne n'est plus petit que Charles.

M. Combien de plumes a Jean ?

E. Jean a quatre plumes ; Georges a *autant de plumes* que Jean.

M. Frappez la table avec la règle, fort, doucement ; *moins fort, moins doucement.*

E. Je frappe la table avec la règle, fort, doucement ; je la frappe moins fort, moins doucement.

M. Frappez-la lentement, très lentement !

E. Je la frappe lentement, très lentement, Monsieur le professeur !

GRAMMAIRE

1^o Adjectifs.

a) *Comparatif de supériorité* : grand, plus grand ; petit, plus petit.

b) *Comparatif d'infériorité* : grand, moins grand ; petit, moins petit.

c) *Comparatif d'égalité* : grand, aussi grand ; petit, aussi petit.

d) *Superlatif relatif* : grand, le plus grand ; petit, le plus petit.

e) *Superlatif absolu* : grand, très grand, fort grand.

2^o Adverbes.

a) *Comparatif de supériorité* : fort, plus fort, bien, mieux.

b) *Comparatif d'infériorité* : fort, moins fort ; bien, pis.

c) *Comparatif d'égalité* : bien, aussi bien.

d) *Superlatif absolu* : fort, très fort ; bien, très bien.

MARIE A UNE BONNE CONDUITE

Marie est une bonne petite fille qui est très sage en classe. Elle obéit toujours à sa maîtresse. Quand celle-ci explique la leçon, elle est toujours très attentive et ne fait jamais de bruit. Elle ne ressemble pas à cette méchante Julie, qui remue tout le temps, qui pousse ses camarades en entrant dans la classe et qui les pince quelquefois. Marie se conduit toujours très bien, sa conduite est parfaite. On peut dire que Marie est sage

comme une image. Sa maîtresse et ses camarades l'aiment beaucoup, et elle les aime beaucoup aussi.

EXERCICE DE VARIATION

Transformer le morceau ci-dessus comme s'il y avait *Georges et maître* au lieu de *Marie et maîtresse*, *Jules* au lieu de *Julie*.

LEÇON 48.

LES PRÉPOSITIONS

M. Venez vous mettre *près* de moi, tout près de moi !

E. Je me mets près de vous, Monsieur le professeur.

M. Tenez-vous *loin* du tableau noir !

E. Je me tiens loin du tableau noir, Monsieur.

M. Mettez-vous *à côté* de Jean, placez-vous *entre* Michel et André !

E. Je me mets à côté de lui : je me place entre eux.

M. Qui est *à la droite* de Michel ?

E. C'est André qui est à la droite de Michel.

M. Qui est *à la gauche* d'André ?

E. C'est Michel qui est à la gauche d'André.

M. Marchez *après moi* et *avant Jean*.

E. Je marche après vous et avant Jean.

M. Mettez votre plume *sur* la table !

E. Je mets ma plume sur la table.

M. Allez *autour* des bancs et des pupitres !

E. Je vais autour des bancs et des pupitres !

M. Combien de pas y a-t-il *de* la porte d'entrée *jusqu'*au mur d'en face ?

E. *De* la porte d'entrée *jusqu'*au mur d'*en* face il y a six pas, Monsieur !

M. Sortez *de* cette classe et entrez *dans* l'autre classe ; versez *de* l'encre *dans* votre encrier et remettez les plumes *dans* le plumier !

M. Je monte *sur* l'estrade, je descends *de* l'estrade, je marche *vers* le tableau, puis je vais vers la porte.

M. Allez avec Michel ! Sortez *avec* lui ! Asseyez-vous *sans* lui ! Ce livre est *pour* vous.

M. *Pour* qui est ce livre-ci ? *Contre* quoi me poussez-vous ? A *travers* quoi voyez-vous ?

GRAMMAIRE

LES PRÉPOSITIONS

De, à, avec, pour, par, avant, après, entre, en, dans, devant, derrière, sur, sous sont des prépositions.

EXERCICE D'INVENTION

Complétez par des prépositions les phrases suivantes :

Comptez... zéro... mille. Remplacez les points.... des prépositions. Il ne faut pas faire de bruit... fermant la porte. Voici un dialogue. . . le maître et moi. J'ai prêté mon couteau... Jules. Dans l'alphabet «b» est. . . «a» et «c». Je taille mon crayon... un canif. On doit essuyer le tableau. . . faire de poussière. Ne regardez pas.... vous.

LEÇON 49.

LES ARTICLES

M. Qu'est-ce qu'il y a sur *le* plancher ?

E. Il y a *du* papier sur le plancher, Monsieur ?

M. Où est-ce qu'il y en a encore ?

E. Il y en a aussi sous mon banc, Monsieur !

M. Ramassez-*le* ! Vous savez qu'il ne faut pas jeter *du* papier à terre.

E. Je *le* ramasse ; mais *la* faute n'est pas à moi ; je ne sais pas qui jette ce papier à terre.

M. Voici mon encrier ; qu'est-ce qu'il y a dans *l'*encrier ?

E. Dans votre encrier il y a *de l'*encre, Monsieur.

M. Qu'est-ce qu'il faut avoir pour écrire ?

E. Pour écrire il faut avoir *une* plume, *de l'*encre et *du* papier.

M. Qu'est-ce qu'il y a sur *le* chevalet ?

E. Sur le chevalet, il y a *un* tableau noir.

M. Que voyez-vous sur mon pupitre ?

E. Sur votre pupitre je vois *une* gomme à effacer.

N. Sur *les* bancs est assis quelqu'un ?

E. *Des* élèves sont assis sur *les* bancs.

M. Y a-t-il *des* élèves appliqués et *des* élèves paresseux ?

E. Oui, il y en a, Monsieur, plusieurs.

GRAMMAIRE

LES ARTICLES

Article indéfini : un, une ; des.

Article défini : le, la, les.

Article partitif : du, de l', de la ; de.

DEVOIR A ÉCRIRE

Copier les réponses de la leçon ci-dessus en soulignant les articles indéfinis par un trait, les articles définis par deux traits et les articles partitifs par trois traits.

LECTURE

Qui sait sa leçon ? Jean, récitez votre leçon ! Vous ne la savez pas ; copiez-la deux fois pour demain ! Avez-vous des plumes ? — Oui, j'ai des plumes ; voici mes plumes. — Avez-vous des gâteaux dans votre poche ? — Non, je n'ai pas de gâteaux dans ma poche. — Jean a-t-il une règle ? Jeanne a-t-elle des crayons ? — Non, elle n'a pas de crayons. Je n'ai ni encrier ni plumes. — Demandez-lui combien il a de plumes ! Qu'est-ce que j'ai sous le bras ? Est-ce un sac ou une serviette ? — C'est une serviette, Monsieur !

LEÇON 50.

LE PASSÉ

M. Jean nous dira ce qu'il a fait en classe, hier. Qu'as-tu fait hier, Jean ?

E. Je vous dirai ce que j'ai fait hier.

MA CLASSE D'HIER

Voici ce que j'ai fait hier dans la classe de français.

J'ai récité ma leçon au commencement de la classe ; puis le maître m'a demandé la signification de plusieurs mots. J'ai bien répondu à ses questions. Le maître a aussi interrogé cinq ou six autres élèves. Ensuite, nous avons corrigé le devoir et écrit la dictée. Après avoir corrigé la dictée, nous avons fermé nos livres et nos cahiers, et le maître a expliqué la leçon suivante. Quand le maître explique, on croise toujours les bras, on le regarde et on l'écoute bien.

QUESTIONNAIRE

Qu'as-tu fait hier dans la classe de français ?
Qu'as-tu récité au commencement de la classe ? Que t'a demandé ensuite le maître ? Comment as-tu répondu à ses questions ? Combien d'autres élèves le maître a-t-il interrogés ? Qu'est-ce que vous avez corrigé ? Qu'avez-vous fait après avoir corrigé la dictée ? Que font les élèves quand le maître explique ?

GRAMMAIRE

Passé composé du verbe *faire*.

J'ai fait	Nous avons fait
tu as fait	vous avez fait
il a fait.	ils ont fait.

DEVOIR A ÉCRIRE

1. Transformer le morceau « Ma classe d'hier » comme si son titre était « Sa classe d'hier ».
2. Souligner tous les passés composés qui se trouvent dans le texte.

3. Conjuguer le passé composé des verbes : réciter, regarder, répondre.

LEÇON 5^e.

LE FUTUR

M. Qui *sortira* de sa place ?

E. C'est moi qui *sortirai* de ma place.

M. Où *iras-tu* ?

E. J'*irai* au tableau, Monsieur !

M. Que *feras-tu* d'abord ?

E. Je *prendrai* la craie et l'éponge.

M. Que *feras-tu* avec l'éponge ?

E. Avec l'éponge *j'effacerai* tout ce qui est écrit au tableau noir.

M. Que *feras-tu* après avoir écrit sur le tableau avec la craie ?

E. Je *mettrai* l'éponge et la craie dans la boîte.

M. Et enfin, où *iras-tu* ?

E. Enfin, *je rentrerai* à ma place et je *m'assièrai* sur le banc.

M. Quand *sortirons-nous* de la classe ?

E. Nous *sortirons* de la classe à la fin de la leçon.

PUNITIONS ET RÉCOMPENSES

M. Ecoutez tous ! Je punirai ceux qui n'écouteront pas. Quelle est la signification du mot «voisin» ?

E. Je ne sais pas.

M. Vous écrirez deux fois la signification de ce mot,

et vous l'apprendrez pour demain. Il faut toujours vous punir. Que signifie le mot «attentif»? E.—

M. Ce n'est pas à vous de répondre ; quand je vous dirai de répondre, vous répondrez, pas avant cela. Si vous répondez avant votre tour, je vous mettrai une mauvaise note.

E. Un élève attentif est celui qui écoute bien en classe.

M. C'est très bien ; je vous donne une très bonne note. J'aime récompenser les élèves qui répondent bien. Je donnerai des punitions aux mauvais élèves, mais je donnerai des récompenses aux élèves qui travaillent bien.

EXERCICE DE GRAMMAIRE

Classer les verbes du dialogue précédent, d'après les conjugaisons auxquelles ils appartiennent, en quatre colonnes.

GRAMMAIRE

LE FUTUR

1. Verbes auxiliaires (*avoir, être*).

J'aurai, tu auras, il aura. Nous aurons, vous aurez, ils auront.

Je serai, tu seras, il sera. Nous serons, vous serez, ils seront.

2. Verbes actifs :

1^o conjugaison : *effacer*.

J'effacerai, tu effaceras, il effacera. Nous effacerons, vous effacerez, ils effaceront.

2^e conjugaison : *sortir*,

Je sortirai, tu sortiras, il sortira. Nous sortirons, vous sortirez, ils sortiront.

3^e conjugaison : *savoir*.

Je saurai, tu sauras, il saura. Nous saurons, vous saurez, ils sauront.

4^e conjugaison : *prendre*.

Je prendrai, tu prendras, il prendra. Nous prendrons, vous prendrez, ils prendront.

LEÇON 52.

LE PRÉSENT

M. Qui est-ce qui ferme la porte ?

E. C'est moi qui ferme la porte.

M. Qui travaille dans le bureau du directeur ?

E. Ce sont le directeur et les professeurs qui travaillent dans le bureau.

M. Qui finit le premier son devoir ?

E. C'est moi, Monsieur, qui finis mon devoir.

M. Quels autres finissent leurs devoirs ?

E. Jean et Michel finissent leurs devoirs.

M. Quelle note recevez-vous en arithmétique ?

E. En arithmétique, je reçois une très bonne note.

M. Qui prend l'éponge et la craie ?

E. Celui qui veut écrire au tableau prend l'éponge et la craie.

N. Que fait celui qui écrit dans le cahier ?

E. Il prend de l'encre et un porte-plume avec une plume.

M. Où mettez-vous les objets scolaires qui vous appartiennent?

E. Nous mettons dans nos sacs les objets scolaires qui nous appartiennent; nous les mettons aussi dans nos serviettes.

M. Combien de jours de la semaine venons-nous en classe?

E. Nous venons en classe pendant six jours de la semaine.

GRAMMAIRE

Le présent des verbes actifs.

1^e conjugaison : *fermer*.

Je ferme	Nous fermons
tu fermes	vous fermez
il ferme.	ils ferment.

2^e conjugaison : *finir*.

Je finis	Nous finissons
tu finis	vous finissez
il finit.	ils finissent.

3^e conjugaison : *recevoir*.

Je reçois	Nous recevons
tu reçois	vous recevez
il reçoit.	ils reçoivent.

4^e conjugaison : *prendre*,

Je prends	Nous prenons
tu prends	vous prenez
il prend.	ils prennent.

EXERCICE DE GRAMMAIRE

Classez en quatre colonnes les verbes du dialogue précédent d'après la conjugaison à laquelle ils appartiennent.

LEÇON 53.

AU TABLEAU NOIR

André!—Plaît-il?—Levez-vous!—Je me lève.—Allez au tableau!—Oui, Monsieur, je vais au tableau.—Le tableau est-il propre?—Non, Monsieur, le tableau n'est pas propre.—Prenez le torchon!—Je prends le torchon.—Nettoyez le tableau!—Je nettoie le tableau.—Et maintenant le tableau est-il propre?—Oui, Monsieur, maintenant le tableau est propre.—Prenez la craie!—Je prends la craie.—Écrivez les nombres suivants.—Oui, Monsieur, je vais écrire.—1, 2, 20, 70.

C'est bien, très bien (ce n'est pas bien, vous vous trompez, c'est mal). Allez à votre place.—Je vais à ma place.—Asseyez-vous.—Je m'assieds.—Je vous marque la note 8.—Merci, Monsieur!—Il n'y a pas de quoi (ça n'en vaut pas la peine).

EXERCICE DE VARIATION

Écrire les verbes des phrases suivantes à la troisième personne du singulier et du pluriel.

J'écris bien mes devoirs. Je lis lentement. Je prends mes affaires et je les mets sur la table. Je ne ris pas. J'apprends mes leçons avant de venir en classe. Je ne

fais pas mal mes dictées. J'écoute, mais je n'entends pas. Je réponds bien. Je ne remue pas les pieds. J'écoute de mes deux oreilles, mais je ne comprends pas. Je ne peux comprendre.

LEÇON 54.

NOTRE MAISON

M. Où est située votre *maison* ?

E. Notre maison est située sur le penchant d'une colline.

M. Combien sont les pièces dont elle se compose ?

E. Elle se compose de six *pièces*. A droite en entrant, on trouve *le salon* ou la *salle de réception*. A gauche sont les *chambres à coucher* ; à côté du salon sont le *bureau* de mon père et la *salle à manger*.

M. La *cuisine* de votre maison est-elle au sous-sol ?

E. Non, elle est à côté de la salle à manger.

M. A quoi sert le salon ?

E. On y reçoit les personnes qui viennent nous voir, qui nous visitent (*les visiteurs, les visiteuses*).

M. Et la *chambre à coucher* ?

E. On s'y couche, pour dormir, sur un lit moelleux.

M. Qui travaille dans *le bureau* ?

E. C'est mon père qui y travaille en écrivant ou en lisant.

M. Quand le monde entre-t-il dans la salle à manger ?

E. On y entre à l'heure des repas.

M. Qui travaille dans la cuisine et quel est son *métier* ?

M. C'est le *cuisinier* ou la *cuisinière* qui y travaille et qui prépare les mets.

M. Votre maison a-t-elle beaucoup *d'étages* ?

E. Elle n'a qu'un seul étage.

M. Qu'est-ce qu'il y a dans le *sous-sol* de votre maison ?

E. Dans le sous-sol il y a *la cave* ou *le cellier*.

M. Qu'est-ce qu'on appelle *grenier* ?

E. C'est la partie de la maison qui se trouve immédiatement sous *le toit*.

EXERCICE DE GRAMMAIRE

(Variation)

Mettre tous les verbes des réponses à la même personne de l'imparfait de l'indicatif.

Exemple ; prés: *est située*; imparfait: *était située*.

Sous le titre « Notre classe », répondre par écrit aux questions suivantes :

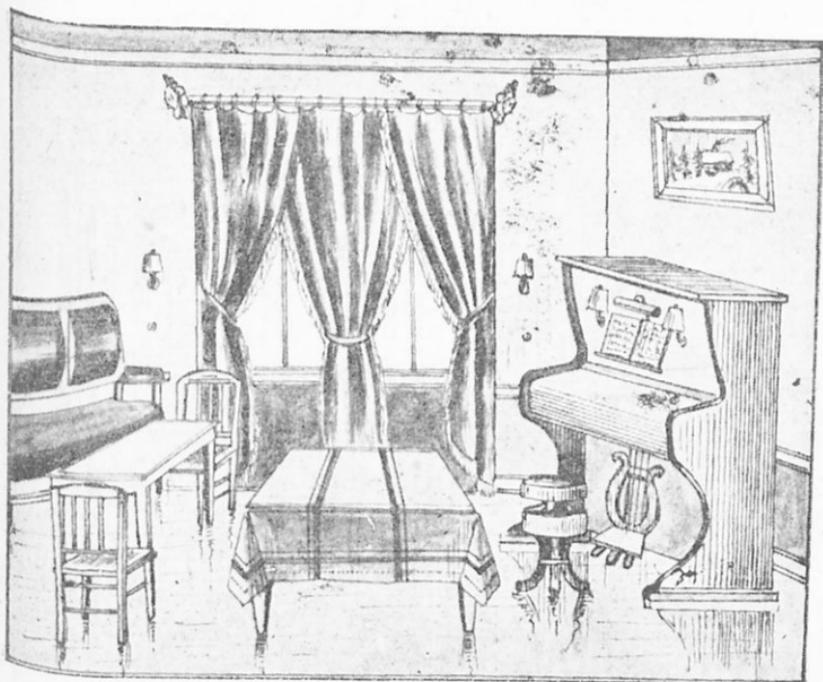
Où sommes-nous ? Qu'est-ce que la classe ? Qu'est-ce qu'on aperçoit au fond ? à droite ? à gauche ? Combien de portes a-t-elle ? Combien de fenêtres a-t-elle ? De quelle couleur sont ses murs ? Qu'est-ce qui est accroché au mur ? Qu'est-ce qu'il y a au milieu de la classe ? Où se dresse la chaire du maître ? Où est accrochée une carte de la Grèce ? Qu'est-ce que nous apprenons par la carte géographique ? Qui nous enseigne la géographie ?

LEÇON 55

LES MEUBLES ET LES USTENSILES

M. Quel *meuble* se trouve au milieu du salon ?

E. Une *table* est au milieu du salon ; elle est recouverte d'une *nappe verte*.



LE SALON

M. Quel meuble est à droite ?

E. C'est le *piano* avec son *tabouret*.

M. Qu'est-ce qu'il y a à gauche de la table ?

E. Il y a des *chaises*.

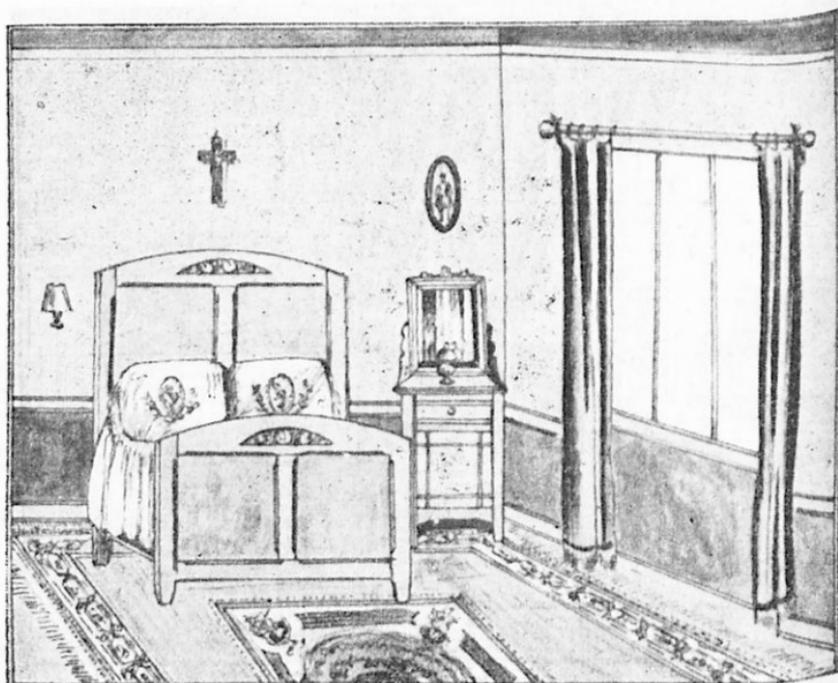
M. A gauche voyons-nous un autre meuble ?

E. Oui, c'est un *canapé* en velours.

M. Voit-on aussi d'autres meubles dans le salon ?

E. Oui, il y a une *table à thé*, une *glace*, et des *tentures* pour nous préserver du froid.

M. Qu'est-ce qu'on voit surtout dans les chambres à coucher ?



CHAMBRE A COUCHER

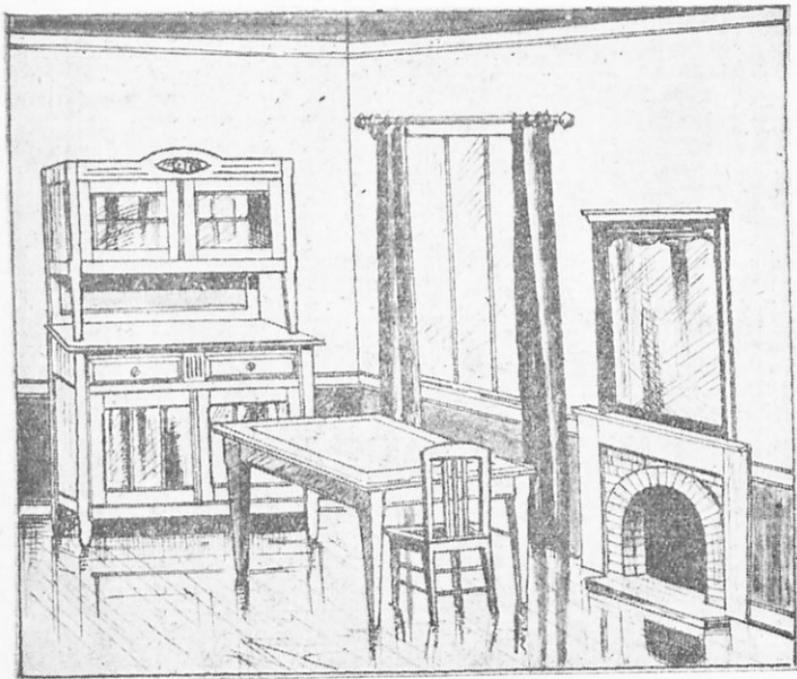
E. Ce sont des *lits*, des *tentures*, un *fautueil*, une *table de nuit* et des *chandelles* ou une *lampe*.

M. Le parquet est-il recouvert pendant l'hiver ?

E. Oui, il est recouvert d'un *tapis* gros et épais.

M. La salle à manger comment est-elle meublée ?

E. Elle est meublée d'une table recouverte d'une nappe blanche, de chaises, d'un *buffet*, d'un *poêle* et d'une lampe suspendue au-dessus de la table.



SALLE A MANGER

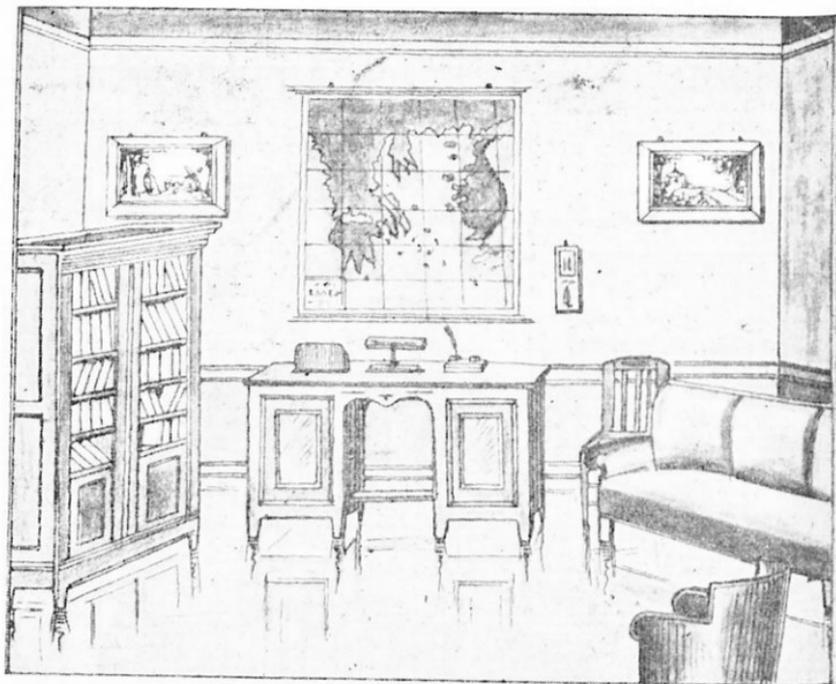
M. Quels sont les meubles indispensables d'un bureau ?

E. Ce sont : le *bureau* ou *secrétaire*, les *chaises*, un *canapé*, un *fauteuil* et les *bibliothèques* ou *armoires*.

M. Y a-t-il beaucoup d'objets sur le secrétaire ?

E. Il y a un *encrier*, un *plateau*, des *porte-plu-*

mes, des *crayons*, des *livres*, du *papier*, un *sous-main* etc.



BUREAU

M. Que voit-on au centre de la cuisine ?

E. On y voit un grand *fourneau*.

M. Quels objets sont autour du fourneau ?

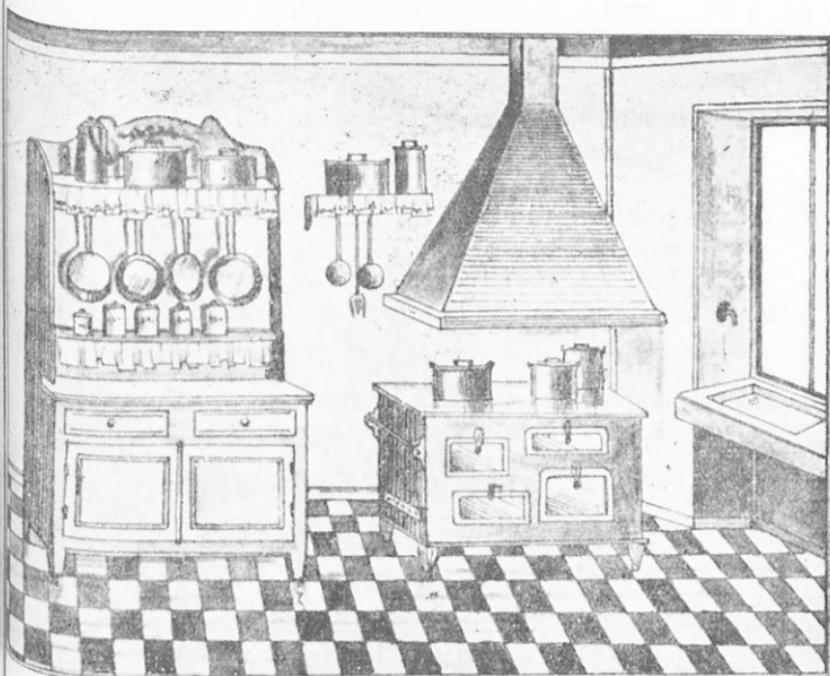
E. Ce sont des *casseroles*, des *poêles*, des *rôtissoires*, des *boîtes* etc.

M. Dans quel endroit de la cuisine se trouve l'eau ?

E. Au-dessus de *l'évier* il y a un *dépôt d'eau* ; celle-ci coule dans l'évier par un *robinet* en bronze.

M. Où sont les *bouteilles* et les autres *ustensiles* de cuisine ?

E. Ils sont dans l'armoire de la cuisine.



CUISINE

M. Que prépare-t-on dans la cuisine ?

E. On y prépare *les mets* et *les gâteaux*.

QUESTIONNAIRE

Répondre par écrit sous le titre « Les personnages »
aux questions suivantes :

Combien de personnes voit-on dans la salle de classe ?
Où est assis le professeur ? Est-il jeune ou vieux ? Que
fait-il ? Que fait l'élève interrogé ? Que font les autres

enfants? Sont-ils des garçons ou des filles? Ton frère est-il dans la classe? Quel âge ont les élèves? Quel âge a le professeur? Les élèves ont-ils ôté leurs coiffures? Le professeur l'a-t-il ôtée aussi? Quand nous levons-nous? Quand les élèves se lèvent-ils?

LEÇON 56.

RÉCRÉATION ET JEUX

M. Quelle est la *sonnette* que j'entends?

E. C'est celle de la *récréation*, Monsieur.

M. Qu'est-ce qu'on appelle récréation?

E. On appelle récréation l'intervalle d'une heure de leçon à l'autre.

M. La récréation dure-t-elle longtemps?

E. Elle dure de cinq à dix minutes.

M. Où vont les élèves pendant la récréation?

E. Ils sortent dans la cour de l'école.

M. Que font-ils dans la cour de l'école?

E. Les élèves *jouent* dans la cour.

M. Quel *jeu* aimez-vous?

E. J'aime à jouer aux billes.

M. Vos camarades jouent-ils tous aux billes?

E. Non, les uns aiment à *sauter*, les autres à *courir* et d'autres à s'exercer au *foot-ball* ou à (jouer à) *lancer la balle*.

M. Qui surveille les élèves en classe?

E. C'est le professeur de chaque leçon.

M. Qui les surveille dans la cour quand ils jouent?

E. C'est le professeur surveillant.

M. Que font les élèves le jeudi ou le samedi après midi ?

E. Ils font une longue *promenade* sous la conduite d'un des professeurs.

M. Font-ils des *excursions* ?

E. Oui, ils en font qui durent une ou plusieurs journées.

EXERCICE DE GRAMMAIRE

Conjuguer le futur des verbes ; durer, jouer, sauter, aimer, surveiller.

Terminaisons : ai, as, a, ons, ez, ont.

Réciter la poésie suivante :

MA MÈRE

Ma mère, que j'aime beaucoup,

M'a donné tout.

J'aimerai cette bonne mère

Ma vie entière.

Elle m'a soigné tout petit,

On me l'a dit.

Elle a balancé ma couchette

Blanche, proprette.

LEÇON 57.

LES POIDS ET MESURES

M. Quel est le *poids* de votre sac ?

E. Mon sac *pèse* deux kilogrammes.

M. Chacun de vos livres pèse-t-il un *kilogramme*?

E. Non, Monsieur, il ne pèse que *quelques* grammes

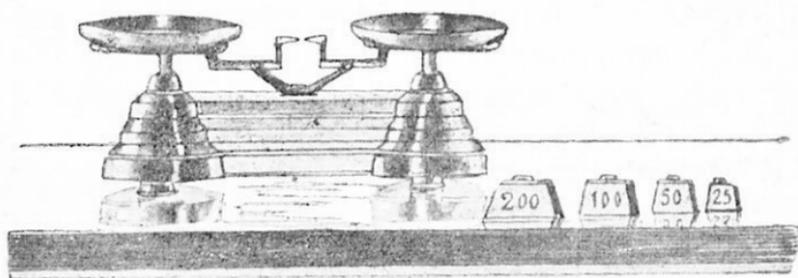
M. Qu'est-ce qui sert à peser les *corps solides* ?

E. C'est la *balance* qui sert à les peser.

M. Combien de grammes font un kilogramme ?

E. Mille grammes font un kilogramme ou un *litre*.

M. Combien de kilogrammes font *une tonne* ?



LA BALANCE.

LES POIDS.

E. Mille kilogrammes font une tonne.

M. Le *gramme* est-il un poids léger ou lourd ?

E. Le gramme est un poids léger.

M. Qu'est-ce que le gramme et le kilogramme ?

E. Ils sont des *mesures* de *poids*.

M. Quelle est la *longueur* de la table.

E. Elle est d'un *mètre* et de soixante *centimètres*.

M. Quelle est la largeur de la table ?

E. Elle est d'un *mètre* et de vingt *centimètres*.

M. Quelle est donc sa surface ?

E. Sa surface est la *longueur* multipliée, par la

<i>largeur.</i>	1,60
c'est-à dire un <i>mètre carré</i>	x 1,20
et <i>92 décimètres carrés.</i>	m ² 1,92

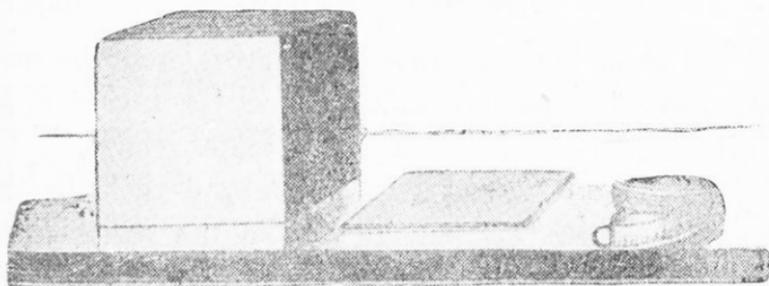
M. Qu'est-ce que le mètre carré ?

E. Le mètre carré est une mesure de surface.

M. Le mètre carré vaut-il beaucoup de décimètres : carrés ?

E. Il vaut 100 *décimètres carrés* et 10000 *centi-mètres carrés*.

M. Qu'est-ce qu'on appelle *are* ?



MESURES

E. On appelle *are* les 100 *mètres carrés*.

M. Qu'est-ce qu'on appelle hectare ?

E. On appelle hectare les 100 *décamètres carrés*.

M. Calculez la surface de la cour qui a 55 mètres de *long* et 43 mètres de *large*.

E. Elle est de $55 \times 43 = 2365$ *mètres carrés*.

QUESTIONNAIRE

Sous le titre *La bouche* répondre par écrit aux questions ci-dessous :

Comment s'appelle cette partie de la tête ? Quels

organes se trouvent dans la bouche ? Quelle forme peut avoir la bouche ? Quelle est la couleur des dents, des lèvres ? Quels mouvements peut-on faire avec la bouche ? Que fait-on avec la bouche ? Comment s'appelle un homme qui ne peut parler ? Que sont ceux qui ne peuvent plus parler ?

LEÇON 58.

LECTURE A COMMENTER

LA RICHESSE DU PAUVRE

Un jeune homme pauvre rencontra son ancien instituteur et lui fit part de ses chagrins. « Je n'ai rien, lui dit-il, je n'arrive à rien et je suis malheureux ».

— Es-tu réellement aussi pauvre que tu le dis ? répondit le maître. Ne jouis-tu pas d'une santé excellente ? Ta main droite n'est-elle pas forte et propre au travail ? La donnes-tu pour dix mille francs ?

— Dieu m'en garde ! dit le jeune homme.

— Et tes yeux les donnes-tu à prix d'argent ? Et tes oreilles, les échanges-tu contre tout l'or du monde ?

— Certes, non.

— Eh bien ! tu n'es pas si pauvre. Tu possèdes des biens supérieurs à toute richesse d'argent.

LEÇON 59.

L'ANNÉE ET SES FÊTES

En France, le premier janvier est une fête ; c'est la

fête du jour de l'an, du nouvel an. Ce jour-là, les écoliers français ne vont pas à l'école ; ils sont en vacances ; ils ont plusieurs jours de vacances, de congé. La fête du jour de l'an tombe le premier janvier. La fête du carnaval (du mardi gras) tombe à la fin de février ou au commencement de mars. La fête de Pâques tombe à la fin de mars ou au commencement d'avril. La semaine avant Pâques s'appelle la semaine sainte. Le vendredi avant Pâques s'appelle le vendredi-saint. La fête de la Pentecôte tombe à fin mai ou au commencement de juin. La fête nationale de la France se célèbre le 14 juillet. La fête de la Toussaint s'appelle le jour des Morts. Noël tombe le 25 décembre. Pendant les mois d'août et de septembre, toutes les écoles sont fermées en France : ce sont les grandes vacances. Les grandes vacances durent deux mois. A la fin de Juillet a lieu la fête de la distribution des prix. Les meilleurs élèves de chaque classe reçoivent de beaux livres. Ils sont récompensés.

LEÇON 60.

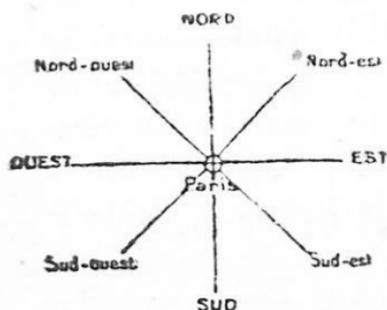
LE TEMPS QU'IL FAIT A PARIS

A Paris, au printemps, le vent souffle de l'ouest. Ce vent vient de la mer. Il est frais et chargé d'eau. Il y a des nuages au ciel. Les nuages amènent la pluie. Le baromètre baisse. La pluie tombe. Il pleut souvent.

A Paris, en été, le vent souffle du sud ou du sud-ouest. Ce vent est aussi chargé d'eau ; il est très chaud. Il y a de gros nuages noirs au ciel. Il tonne et fait des

éclaircs ; Il fait de l'orage. Le vent du sud amène les orages.

A Paris, en automne, le vent souffle souvent du nord-ouest. Ce vent est aussi chargé d'eau ; il est humide et frais. Le ciel est brumeux. Il tombe une pluie fine ou il fait du brouillard. Alors on ne voit plus de-



La boussole



Le baromètre



Le thermomètre

vant soi. Il ne fait pas de soleil.

A Paris, en hiver, le vent souffle parfois du nord ou du nord-est. Ce vent est aussi chargé d'eau et très froid. Le pluie se change en neige. Il tombe des flocons de neige blanche. Il neige.

Poésie à réciter.

LA SOURCE ET L'OcéAN

La source tombait du rocher
Goutte à goutte à la mer affreuse.
L'Océan, fatal au nocher,
Lui dit : « Que me veux-tu, pleureuse ? »

Je suis la tempête et l'effroi.
Je finis où le ciel commence.
Est-ce que j'ai besoin de toi,
Petite, moi, qui suis l'immense ?»

La source dit au gouffre amer :
«Je te donne sans bruit ni gloire,
Ce qui te manque, ô vaste mer !
Une goutte d'eau qu'on peut boire».

VICTOR HUGO





TROISIÈME PARTIE

L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS

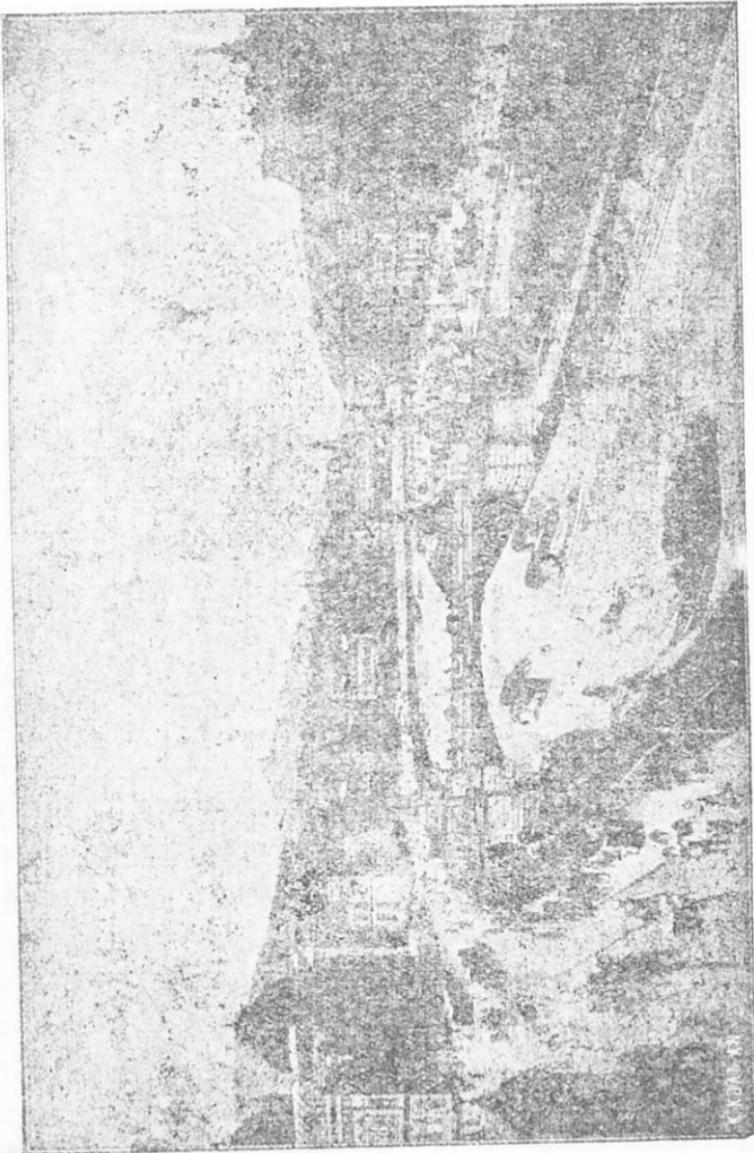
(COURS INFÉRIEUR)

INTUITION INDIRECTE ET INTELLECTUELLE
(Description du tableau «La ville» de Ed. Hölzel).

LEÇON 61.

LA VILLE

Ce tableau représente une ville traversée par un fleuve. Le grand pont qui surmonte le fleuve réunit les deux parties de la ville. Les bâtiments magnifiques qui s'étendent de chaque côté du fleuve attirent notre attention dès le premier coup d'œil. Les larges rues pleines de monde et de véhicules de toute sorte nous font voir cette ville très animée. Enfin, le fleuve sillonné par plusieurs bateaux lui donne un aspect très varié. Essayons d'examiner dans les grandes lignes tout ce qui frappe nos yeux ; commençons par le fleuve qui se trouve au milieu du tableau.



La Ville

Exercice de variation ; Transformez les phrases précédentes comme si leur titre était « les villes ».

GRAMMAIRE

Futur des verbes *faire* et *avoir*.

Je	ferai	Nous	ferons
tu	feras	vous	ferez
il	fera	ils	feront
elle	fera.	elles	feront.

Je	verrai	Nous	verrons
tu	verras	vous	verrez
il	verra	ils	verront
elle	verra.	elles	verront.

LEÇON 62.

LES PAYS, SES CAPITALES, LES PEUPLES

Notre pays c'est la Grèce ; c'est une contrée de l'Europe. L'Europe est l'un des cinq continents du globe terrestre : Europe, Asie, Afrique, Amérique et Océanie. Les autres pays les plus importants de l'Europe sont : La France, l'Angleterre, l'Italie, la Russie, l'Allemagne, l'Espagne, le Portugal, la Suède, la Norvège, la Suisse, la Roumanie, la Serbie, la Belgique, la Tchécoslovaquie.

Les capitales de ces pays sont : Athènes, Paris, Londres, Rome, Pétrougrade, Berlin, Madrid, Lisbonne, Stockholm, Oslo, Berne, Bukarest, Belgrade, Bruxelles, Prague.

Les habitants des pays ci-dessus s'appellent : Le Grec, la Grecque, le Français, la Française, l'Anglais, l'Anglaise, l'Italien, l'Italienne, le Russe, la Russe, l'Allemand, l'Allemande, l'Espagnol, l'Espagnole, le Portugais, la Portugaise, le Suédois, la Suédoise, le Norvégien, la Norvégienne, le Suisse, la Suisse, le Roumain, la Roumaine, le Serbe, la Serbe, le Belge, la Belge, le Tchécoslovaque, la Tchécoslovaque,

Devinez : Quel est l'enfant de mon père
Qui n'est ni moi ni mon frère ?

LEÇON 63

LE PONT

Le pont métallique est assez haut ; il est soutenu par des poutres en fer qui sont assises sur une massive maçonnerie de chaque côté du pont. Sous le pont qui se compose d'une seule arche peuvent passer les navires. Le long du pont il y a des barrières de fer formant des parapets. Quatre obélisques, bâtis à l'un et l'autre bouts du pont, sont couronnés par des aigles de bronze. Son tablier est construit en charpente pour ne pas gêner les roues des véhicules. A côté des quatre obélisques sont fixés quatre candélabres, chacun à cinq becs de gaz, pour protéger le passage des navires pendant la nuit. Sur le tablier du pont passe un fiacre revenant de la gare qui est à notre droite. Le cocher retient le cheval en lui serrant les rênes. Plusieurs personnages vont et viennent sur le pont ; c'est pour ne pas les troubler que le cocher conduit lentement son cheval.

Exercice d'invention ; Formez des questions se rapportant aux phrases ci-dessus.

Grammaire : Présent des verbes passifs.

Je suis, tu es, il est... fixé, couronné, soutenu, assis, conduit.

Nous sommes, vous êtes, ils sont... fixés, couronnés, soutenus, assis, conduits.

Je suis, tu es, elle est... fixée, couronnée, soutenue, assise, conduite.

Nous sommes, vous êtes, elles sont... fixées, couronnées, soutenues, assises, conduites.

Règle : Le participe passé s'accorde avec le sujet du verbe passif.

Poésie.

LA CHANDELLE ET LA LANTERNE

Une chandelle, un jour, disait à la lanterne ;
« Pourquoi de ton foyer me faire une prison ?
Ton vilain œil-de-bœuf rend ma lumière terne.
Ouvre-toi, qu'à mon gré j'éclaire l'horizon ».
La lanterne obéit ; l'autre, qu'y gagna-t-elle ?
Bonsoir ! Un coup de vent a soufflé la chandelle.

LA BAILLY

Devinez :

Une maison sans moi serait chose inutile,
Car on ne pourrait l'habiter... (porte).
De mes cinq pieds retranchez le dernier,
De tout vaisseau je suis le seul asile... (port).

LEÇON 64.

LE FLEUVE

Le fleuve a un débit d'eau assez considérable. Son cours vient d'au delà du pont vers nous. De ce côté-ci, il est sillonné par deux bateaux à vapeur qui ont développé toute leur vitesse luttant à qui passera le premier au-dessous du pont. Leur grande vitesse chasse derrière eux la fumée sortant de leurs cheminées. Les deux bateaux sont à roues et sans mâts. Comme ils sont de même grandeur et de même couleur, on dirait qu'ils sont sortis du même chantier. Ils sont du même type. Leur marche parallèle ne les expose pas au danger de la collision ; le fleuve est assez large.

Derrière les bateaux va un canot poussé par le canotier ; celui-ci a l'air de dire quelque chose à la femme qui vient de quitter la baraque. Un chaland chargé de légumes et de fruits va être amarré par un marinier qui le tire avec une grosse corde. Les marchandises sont dans des paniers.

A droite, le long de la rive, un radeau de bois est amarré à une borne à l'aide d'un gros câble. C'est du bois de construction. Au-delà du pont, le fleuve tourne à notre droite. Ses rives vertes lui font une verdure séduisante. Trois barques de plaisance y sont amarrées ; elles appartiennent à des citoyens fortunés. L'autre bateau qui remonte le fleuve vient de quitter le ponton d'embarcation situé au delà du grand pont ; il appartient, comme les autres, à une compagnie, qui fait le service du transport fluvial.

Grammaire : Présent des verbes irréguliers «sortir». «dire».

Je sors		Nous sortons
tu sors		vous sortez
il (elle) sort.		ils (elles) sortent.
Je dis		nous disons
tu dis		vous dites
il (elle) dit.		ils (elles) disent.

Devinez : Qu'est-ce qui peut porter un énorme tronc d'arbre et qui ne pourrait pas porter un petit caillou?...
(*le fleuve*).

Poésie.

LE PÊCHEUR EN MER

Ses cinq petits enfants ont faim ; il part le soir,
Quand l'eau profonde monte aux marches du musoir.
Il gouverne à lui seul sa barque à quatre voiles.
La femme est au logis cousant les vieilles toiles.
Remaillant les filets, préparant l'hameçon,
Surveillant l'âtre où bout la soupe de poisson.

VICTOR HUGO.

LEÇON 65.

LE CHEMIN DE FER

Aux extrémités du pont, sous les maçonneries solides, on voit deux tunnels ; celui de l'extrémité gauche est moins haut que celui de l'extrémité droite. Ce der-

nier sert au passage des trains, tandis que l'autre ne dessert que le passage des piétons. Les murailles formant les tunnels sont fortes; leur voûte est en pierre dure. Les trains roulent sur des rails en fer: c'est pourquoi on appelle les rails la voie ferrée. Les rails reposent sur des traverses en bois dur. Les rails et les traverses sont immobiles. Le train se compose de plusieurs parties; c'est d'abord la locomotive qui met en mouvement tout le train. Elle est mue par la vapeur produite dans ses machines. Derrière la locomotive vient le tender où l'on met de l'eau et du charbon. Suivent les wagons de marchandises et les wagons de voyageurs; ces derniers sont de première, de deuxième et de troisième classes. Les différentes parties du train sont réunies par des chaînes. Le long de la voie il y a souvent des fils télégraphiques fixés à des poteaux; ils servent à l'entente du service aidant à la marche régulière des trains. Au lieu du télégraphe, on peut employer le téléphone.

Grammaire: Présent des verbes *produire* et *suivre*.

Je	produis	Nous	produisons
tu	produis	vous	produisez
il	produit	ils	produisent
elle	produit.	elles	produisent.
Je	suis	Nous	suivons
tu	suis	vous	suivez
il	suit	ils	suivent
elle	suit	elles	suivent

Devinez: Qu'est-ce qui passe sur la route en plein soleil sans faire d'ombre?...
(*Le son d'une cloche*).

LEÇON 66.

LE JOURNAL

(*Lecture à commenter*).

C'est le facteur qui apporte le journal tous les jours à la maison. Mon père le lit à ses heures de loisir, c'est-à-dire après chaque repas. Il voit ainsi les nouvelles du jour. Le journal donne aussi des renseignements commerciaux; il fait connaître les découvertes des savants, les voyages des explorateurs, enfin les faits extraordinaires survenus dans le monde entier. Mon père éprouve un véritable plaisir à lire son journal; il se délasse ainsi de ses longues heures de travail et il est instruit à bon marché de ce qui se passe en Grèce et à l'étranger.

Exercice de variation : Transformer le morceau ci-dessus, comme si vous vous adressiez à votre père.

Poésie.

(A réciter).

LA DISCRÉTION

Ne vous laissez jamais aller au bavardage,
Ne parlez qu'à propos. Quand on parle toujours,
On ennue, on déplaît, et, dans son verbiage,
Pour un mot raisonnable on tient cent sots discours.

(MOLIÈRE)

Devinez :

Sur la terre humblement se traîne mon premier,

Un pronom forme mon dernier ?

Dans l'honnête homme se trouve mon entier.

(Vertu).

LEÇON 67.

LA GARE

En suivant les rails au delà du grand tunnel, on arrivera derrière le pavillon vitré. C'est probablement la gare. A gauche et à droite du pavillon vitré sont deux autres édifices à quatre tourelles avec des coupoules ; ce sont peut-être des hôtels avec des restaurants au rez-de-chaussée. Le toit du pavillon vitré n'est pas semblable à celui des deux édifices ; il est pointu et recouvert de verre. Devant la gare il y a plusieurs personnes, deux voitures fermées, un omnibus et une voiture découverte. On ne peut voir les personnes qui sont dans les voitures fermées. Dans la voiture découverte il y a deux personnes, un monsieur et une dame. Sur son siège il y a deux hommes, l'un est le cocher, l'autre est un laquais. Plusieurs personnes doivent être dans l'omnibus qui coûte bon marché. Parmi les piétons les uns marchent vite, les autres restent debout et causent.

Execirce de grammaire : Mettez tous les verbes du morceau ci-dessus à l'imparfait de l'indicatif, troisième personne du singulier.

Devinez : Douze moineaux sont sur un toit ; un chasseur vient et en tue quatre ; combien en reste-t-il ?...

(Aucun, les autres se sont envolés).

LEÇON 68.

LA MAISON EN CONSTRUCTION

On monte de la voie ferrée sur la place par un escalier de marbre. Cet escalier a un garde-fou de chaque côté. La partie de la place faisant suite au tablier du pont est protégée par une balustrade en fer. Elle empêche les gens de tomber. A droite de la gare je vois un bâtiment inachevé ; c'est une grande maison dont les appartements seront loués par étages. Elle en a trois en plus du rez-de-chaussée qui sera loué pour en faire des magasins. L'extérieur de la maison n'est pas encore terminé ; un échafaudage l'entoure formé de planches attachées à des poteaux. Ses murs sont construits en briques rouges qui sont faites de terre glaise cuite dans des fours.

L'homme qui construit la maison en se servant de pierres et de briques s'appelle le maçon. On appelle tailleur de pierres celui qui taille les pierres. Le charpentier prépare la charpente de la maison et l'ébéniste en fait les meubles.

Exercice de grammaire : Mettez tous les verbes de la leçon ci-dessus au futur, troisième personne du singulier.

Exercice synthétique : Répondez, oralement d'abord, puis par écrit, aux questions suivantes :

Où est située votre maison ? Combien d'étages a-t-elle ? Qu'est-ce qu'il y a au rez-de-chaussée ? Où est la cour de votre maison ? A-t-elle aussi un jardin ? Qui

demeure à droite en entrant ? Qui demeure à gauche ? Les appartements de la façade coûtent-ils aussi cher que ceux qui donnent sur la cour ? Quelles autres parties de la maison donnent aussi sur la cour ?

Devinez :

Je fus, je suis, je serai, voilà mon existence.

Je triomphe de tout, aide de la constance

Je suis le seul remède aux maux les plus amers ;

En me cherchant, ami, prends garde, tu me perds.

(Le temps).

LEÇON 69.

LES VÉHICULES

Dans la rue qui est à notre gauche, il y a toute sorte de véhicules. Tout près de nous, un homme pousse une brouette chargée de ballots de marchandises. Derrière lui vient une voiture de poste ; c'est un fiacre conduit par un chef d'équipe ; celui-ci a revêtu son uniforme de postier. Derrière ce fiacre, nous voyons une bicyclette montée par un homme. En sens contraire va un tricycle-porteur monté par un conducteur. Devant lui, un homme pousse une charrette. Entre les deux grands véhicules, et en sens contraire à eux, va une voiture découverte ; elle est toute semblable à celle que nous voyons devant la gare. Des deux grands véhicules, celui qui est à droite est un tramway à chevaux, roulant sur les rails de la voie ferrée de droite ; l'autre est un tramway électrique tout neuf et luxueux. Tous les deux desservent la circulation de la ville et de ses

faubourgs. Une automobile tourne vers le pont. D'autres véhicules circulent plus loin. On y distingue un fourgon de déménagement, une voiture et un autre tramway.

Poésie.

LE COQ ET L'HORLOGE

Certaine horloge, un jour, dit au coq du clocher :
« Tourner au moindre vent, quelle tête légère !
— Est-ce à toi, répond l'autre, à me le reprocher ?
Marquer d'où vient le vent est mon unique affaire.
— C'est agir sans savoir. — Toi-même es dans le cas.
Tu marques l'heure et tu ne la sais pas ».

LE BAILLY

LEÇON 70.

LES GENS

La partie de la rue où passent les voitures s'appelle la chaussée ; elle est pavée. Le trottoir est la partie de la rue destinée aux piétons. On appelle piétons les gens qui vont à pied.

Trois enfants sont en train de quitter le trottoir ; ils traverseront la chaussée pour rentrer à la maison. L'un des enfants tient un grand cerceau de sa main droite ; l'autre tient une balle rouge en caoutchouc, et la troisième conduit les deux autres en les tenant par la main.

Derrière les trois enfants vient un écolier qui porte

un cartable. Non loin de la barrière et derrière cet enfant est une femme avec son petit garçon ; ils achètent des oranges à un fruitier. Plus loin, sur les trottoirs, d'autres personnes marchent ou restent immobiles. A gauche du tableau, près de la colonne aux affiches, sont deux hommes ; l'un a l'air d'ordonner quelque chose à l'autre qui doit être un commissionnaire ; il tient sous son bras gauche une boîte. Un chien près d'eux attend son maître qui donne ses ordres. Plusieurs autres personnes vont et viennent sur les trottoirs et dans la largeur de cette rue. C'est probablement l'heure de la promenade où tout le monde sort pour respirer l'air et se chauffer au soleil.

Exercice de grammaire : Classez les verbes du morceau ci-dessus en quatre colonnes, en les mettant à l'infinitif, d'après leur conjugaison.

LEÇON 71.

Poésie.

L'ENFANT ET L'ORANGE

Un jeune enfant mordait dans une orange :

« Oh ! s'écria-t-il en courroux !

Le maudit fruit, se peut-il qu'on en mange ?

Comme il est aigre ! On le prétend si doux :

— Faux jugement, lui dit son père :

Otez cette écorce légère,

Vous reviendrez de votre erreur ».

Ne jugeons pas toujours sur un dehors trompeur :

GAUDY

Devinez : Quelle différence y a-t-il entre un bateau, une blanchisseuse et un moribond ?

(Le bateau passe, la blanchisseuse repasse, le moribond trépasse).

LEÇON 72.

LE THÉÂTRE

Sur la rive gauche, il y a plusieurs édifices. Le plus proche de nous a l'aspect d'un théâtre. Son architecture est tout à fait particulière. L'entrée principale est précédée d'un portique soutenu par quatre colonnes. Sous le portique se trouve une entrée pour les voitures ; un large escalier y conduit ceux qui montent à pied. Des statues de pierre couronnent la façade de l'édifice. Les fenêtres sont pourvues de frontons sculptés. Le toit comporte deux coupoles et une voûte. Sur la coupole de devant se dresse un paratonnerre. La seconde coupole est plus haute, parce qu'elle couvre la scène. Les spectateurs sont assis sur plusieurs rangs, l'un au-dessus de l'autre en demi-cercle devant la scène. La scène est au fond du théâtre.

Exercice de grammaire : Écrire en deux colonnes tous les adjectifs du morceau en mettant dans la première les adjectifs déterminatifs au masculin, dans la seconde les adjectifs qualificatifs au féminin du singulier.

LEÇON 73.

UN PETIT THÉÂTRE

Pour passer agréablement nos récréations, quand il fait mauvais temps, notre professeur nous a donné l'idée de faire un petit théâtre. Nous l'avons installé dans le préau de l'école. Quelques vieilles caisses recouvertes de planches ont servi à établir la scène. Les acteurs, c'est nous-mêmes. C'est sur cette scène que nous venons réciter des fables amusantes. Notre professeur nous donne des conseils sur la manière de parler, de faire des gestes. Les spectateurs sont nos petits camarades de l'école et je vous prie de croire qu'ils s'amuse fort à ce spectacle ; car notre professeur nous a appris aussi quelques petits dialogues amusants et même une pièce comique à plusieurs personnages. Nous l'avons jouée un dimanche devant nos parents. Il y avait bien cinquante personnes dans le préau ce jour-là. On nous a beaucoup applaudis et on a félicité notre professeur de son excellente idée.

Questions : Avez-vous été quelquefois au théâtre ? Comment s'appellent ceux qui jouent dans le théâtre ? Comment s'appelle la partie du théâtre où jouent les acteurs et les actrices ? Combien avez-vous payé pour une entrée ? Le théâtre coûte-t-il cher ou bon marché ? La pièce que vous avez suivie vous a-t-elle plu ? Avec qui avez-vous été au théâtre ? Aimez-vous le théâtre ?

LEÇON 74.

LES ÉGLISES

A droite de l'hôtel on distingue une coupole et deux minarets; c'est probablement une église de style byzantin. Elle doit appartenir à des Hellènes ou à des Roumains. Les deux minarets sont des témoignages que cette église avait été transformée en mosquée par les Turcs. On pourrait donc dire avec une certaine probabilité que notre ville est traversée par le Danube ou par un de ses affluents. Les Turcs l'ont déjà perdue, chose que nous pouvons deviner à la croix du sommet de la coupole. L'intérieur d'une église peut être divisé en plusieurs parties. En entrant, on va par la nef principale dans les nefs latérales. Entre ces dernières et la première sont les deux chœurs; le chœur droit et le chœur gauche. Au fond de la nef principale s'ouvre le sanctuaire; l'autel où les prêtres sacrifient à Dieu se trouve dans le sanctuaire. Un autre édifice orné de deux hauts clochers constitue une église de style gothique. On ne sait pas si elle appartient à des catholiques ou à des protestants.

LEÇON 75.

Poésie.

LA PRIÈRE DE L'ENFANT

Mon Dieu, donne l'onde aux fontaines,
Donne la plume aux passereaux,
Et la laine aux petits agneaux,
Et l'ombre et la rosée aux plaines.

Donne aux malades la santé,
 Au mendiant le pain qu'il pleure,
 A l'orphelin une demeure,
 Au prisonnier la liberté.

Donne une famille nombreuse
 Au père qui craint le Seigneur ;
 Donne à moi sagesse et bonheur,
 Pour que ma mère soit heureuse.

LAMARTINE

Grammaire : Indicatif présent du verbe *craindre*.

Je crains	Nous craignons
tu crains	vous craignez
il craint.	ils craignent.

Denivez :

Je suis de la fidélité
 Le vivant emblème. Dérange
 L'ordre de mes cinq pieds ; je change,
 Et par ce que j'étais, je puis être habité.

(*Chien, niche*).

LEÇON 76

LE MUSÉE

L'édifice situé entre les deux églises est un *musée*. Nous les reconnaissons au square qui le précède, aux jets d'eau et tout particulièrement à sa galerie vitrée. Le musée n'est pas haut, mais il est très élégant. Le public y entre pour voir les chefs-d'œuvre de la sculpture et de la peinture. On y voit des statues, des reliefs, des tableaux et des mosaïques.

De nombreux voyageurs visitent notre pays pour voir les œuvres de nos ancêtres. L'arrivée des étrangers fait entrer beaucoup d'argent dans notre pays. Nous devons avoir des égards pour eux en leur offrant volontiers tous les renseignements dont ils auraient besoin. Ainsi nos aïeux, outre la gloire qu'ils nous ont léguée, ont procuré à notre pays une source inépuisable d'argent.

Les musées les plus importants de notre pays sont : Le musée National d'Athènes; celui d'Olympie orné d'une magnifique statue, l'Hermès de Praxitèle.

Sur l'Acropole d'Athènes, il y a un musée qui renferme les antiquités découvertes sur le rocher sacré.

A Constantinople, il y a le musée dit Impérial ; à Rome, il y a celui du Vatican ; à Naples, le musée National ; à Paris c'est le grand musée du Louvre.

Exercice de langage : Formez des questions se rapportant aux phrases ci-dessus.

LEÇON 77.

Poésie. (A réciter).

LA PATRIE

La patrie est le toit, le foyer, le berceau,
Le clocher d'une église, un verger, un ruisseau.
Une fleur, un ramier qu'on écoute à l'aurore.
Mais, ne l'oublions pas, elle est bien plus encore,
Elle est le souvenir, le souvenir pieux
Qui transmet aux enfants la gloire des aïeux.

.VIOLEAU

Questions : Comment s'appelle notre patrie? Quelle est sa capitale? Quel est le port d'Athènes? Quelle partie de la maison s'appelle le toit? Que faisons-nous dans le foyer? Qu'est-ce que le berceau? Près de quel édifice se dresse le clocher? Quand allons-nous à l'église? Qui cultive le verger? Avez-vous vu un ruisseau? Qu'est-ce que le ramier? Quelle partie du jour appelle-t-on l'aurore? Avez-vous un souvenir de vos aïeux? Lequel?

Devinez :

On me voit à midi, on me voit à minuit,
Mais je ne suis ni dans le *jour* ni dans la *nuit*.
(*La lettre M*).

LEÇON 78.

L'OBSERVATOIRE

Sur la colline boisée que l'on voit derrière l'église gothique est une belle construction; elle doit avoir une tourelle sur chacun de ses coins et une grande tour au milieu du toit. A en juger à sa position et à son style, on dirait avec grandes chances que c'est un *observatoire*.

La tour contient un grand télescope, à l'aide duquel on explore le ciel étoilé. Il y a aussi des thermomètres qui mesurent la chaleur, des baromètres qui nous font connaître la pression de l'air, mesurer la hauteur d'un lieu et prévoir les changements de l'atmosphère. On y règle aussi les heures conformément au mouvement du soleil. On prédit aussi les éclipses du soleil et de la lune, l'approche des comètes et l'apparition de nouveaux astres. Chaque jour, cinq minutes avant midi, pour

nous indiquer que le soleil passe au-dessus de notre tête, on élève au-dessus de l'observatoire un pavillon rouge, que l'on abaisse à midi juste. Plusieurs personnes travaillent dans l'observatoire.

Questions: Avez-vous été à l'observatoire? Sur quoi est l'observatoire d'Athènes? Y a-t-il plusieurs observatoires en Grèce? Que voyons-nous à travers le télescope? A quelle heure se lève le soleil en hiver? A quelle heure se lève-t-il en été? Le jour est-il plus long en hiver qu'en été? Quel temps fait-il en été? Quand fait-il frais? Quel temps fait-il en hiver? Quand fait-il humide? Quel jour de la semaine faites-vous des promenades scolaires? Où avez-vous été la dernière fois? Faisait-il beau? Qui vous a conduits à la promenade?

LEÇON 79

L'HOTEL DE VILLE

L'édifice majestueux qui s'élève entre l'église gothique et le fleuve est probablement *l'hôtel de ville*. On appelle hôtel de ville la mairie dans les grandes villes. La mairie et l'école primaire appartiennent à la commune. La commune désigne l'ensemble des habitants d'une ville ou d'un territoire. Le chef de la commune est le maire, qui est assisté d'un ou de plusieurs adjoints. Le maire est élu pour quatre ans par le conseil municipal, en France. Il préside ses séances et exécute ses décisions. Il propose les recettes et les dépenses à faire, s'est-à-dire le budget de la commune. Il vend, achète, loue pour le compte de la commune, di-

rige les travaux, surveille les établissements communaux. C'est lui qui rédige les actes de l'état civil en enregistrant les mariages, les naissances et les morts. A l'aide de l'acte de naissance, on établit l'âge d'une personne. Les différents actes inscrits sur les registres de la mairie établissent l'état exact des personnes, c'est-à-dire leur âge, le lieu de leur naissance, leur état de célibataire ou de marié, etc. C'est ce qu'on appelle l'état civil.

Exercice de grammaire. Mettez tous les verbes de la leçon ci-dessus à la même personne du futur de l'indicatif.

Devinez :

Je suis un acte vil et digne de mépris,
Et quand l'oiseau me perd, il est près d'être pris.

(*Le vol*).

LEÇON 80.

LE JARDIN PUBLIC

Devant le musée, les églises et l'hôtel de ville s'étend une belle promenade. Une statue équestre se dresse au milieu des bosquets. En face de l'obélisque un jet d'eau jaillit. Une voiture de déménagement passe. Des hommes et des femmes se promènent dans le jardin pour se rafraîchir. En hiver, on ne se promène que quand il fait beau ; en été, on se promène le matin et le soir ; au printemps et en automne, on ne court ni le danger du froid ni celui de la chaleur ; on peut donc se promener toutes les heures de la journée.

Les bonnes conduisent les petits enfants aux jardins ; plusieurs enfants s'y rencontrent et jouent au cerceau et aux billes. Dans les allées des jardins publics, il y a des bancs de bois où l'on peut s'asseoir et se reposer de la fatigue de la marche. Les jardins sont composés de plusieurs parties ; dans le parterre, on cultive

les fleurs ; dans le potager, on cultive les légumes ; les arbres sont cultivés dans le jardin fruitier ou verger.

Questions : Le jardin, par qui est-il cultivé ? Avez-vous un jardin ? Votre jardin, est-il potager ou fruitier ? Est-il près ou loin de votre maison ? Quel est le jardin d'Athènes que vous aimez le mieux ? Dans quel jardin y a-t-il une place pour les jeux des enfants ? Avez-vous un cerceau ? Qui a des billes dans sa poche ? Qui joue aux billes pendant la récréation ? Aujourd'hui, avez-vous joué dans la cour ?

Devinez :

Celui qui m'a s'en inquiète,
Celui qui me perd se désole,
Celui qui me gagne ne m'a plus.

(Un procès).

LA MONTRE

Mon frère Louis a bientôt treize ans ; Papa, dernièrement, lui avait donné une belle montre en argent. Il était si content d'avoir une montre, qu'il la faisait voir à tout le monde. Il l'ouvrait à chaque instant ou bien, pour en écouter le tic-tac, la mettait près de son oreille. Et puis, il lui a pris fantaisie de savoir comment elle marchait. Il a voulu la démonter avec un canif. Finalement, il a si bien fait, qu'il a fini par casser le ressort. Alors papa lui a repris la montre. « Je la ferai arranger, a-t-il dit, mais tu ne l'auras que quand tu seras plus raisonnable ».

ΓΑΛΛΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟΝ

A

Α πρόθ. εις
 absolu-e επίθ. ἀπόλυτος
 absolument επίθ. ἀπολύτως
 accent οὐσ. ἄρσ. τόνος
 acheter ρ. α'. ἀγοράζω
 acte οὐσ. ἄρσ. πράξις, πρα-
 κτικὸν
 acteur οὐσ. ἄρσ. ἠθοποιός,
 θηλ. actrice
 actif επίθ. ἐνεργητικός, δρα-
 στήριος, θηλ. active
 adjectif οὐσ. ἄρσ. ἐπίθετον
 adjoint οὐσ. ἄρσ. συνεργά-
 τῆς, πάρεδρος
 adverbe οὐσ. ἄρσ. ἐπίρρημα
 affaire οὐσ. θ. πράγμα, ὑπό-
 θεσις, ἐργασία
 affiche οὐσ. θ. διαφήμισις,
 ρεκλάμα
 affirmation οὐσ. θ. βεβαίω-
 σις, κατάφασις
 affluent οὐσ. ἄρ. παραπότα-
 μος
 affreux-euse επίθ. φοβερός,
 φρικτὸς
 âge οὐσ. ἄρσ. ἡλικία
 âgé-e επίθ. ἡλικιωμένος
 agir ρ. β' il s'agit=πρόκειται
 agneau οὐσ. ἄρσ. ἀρνίον
 agrafe οὐσ. θ. κόπιτσα, πόρπη
 agréable επίθ. εὐχάριστος
 agréablement ἐπ. εὐχαρίστως
 aide οὐσ. ἄρσ. καὶ θηλ. βοη-
 θὸς θηλ. βοήθεια

aider ρ. α'. βοηθῶ
 aïeul οὐσ. ἄρσ. πρόπαππος
 aïeux πρόγονοι
 aigle οὐσ. ἄρσ. ἀετὸς
 aigre επίθ. ξυνός, ὀξύς, δοιμὺς
 aigu-ë ἐπ. ὀξύς, (τόνος) ἢ ὀξεῖα
 aiguille οὐσ. θ. βελόνη δει-
 κτῆς ὄρολογίου
 aiguiser ρ. α' ὀξύνω, τροχίζω
 aimer ρ. α'. ἀγαπῶ
 aîné-e ἐπ. πρεσβύτερος, πρω-
 τότοκος
 ainsi επίθ. τοιουτοτρόπως
 air οὐσ. ἄρσ. ἀήρ, ὕφος, τό-
 νος (ἄσματος)
 ajouter ρ. α' προσθέτω
 aliment οὐσ. ἄρσ. τροφή
 allée οὐσ. θηλ. δενδροστοιχία
 Allemagne οὐσ. θ. Γερμανία
 Allemand-e οὐσ. καὶ επίθ.
 Γερμανός, γερμανικός
 aller ρ. α'. πηγαίνω· μετα-
 βαίνω je vais
 allumer ρ. ρ'. ἀνάπτω
 alors επίθ. τότε· σύνδ. λοι-
 πόν, ὥστε.
 amarrer ρ. α' προσδένω πλοῖον
 amener ρ. α' ὀδηγῶ, φέρω
 amer ère επίθ. πικρός
 Amérique οὐ. θηλ. Ἀμερικὴ
 Américain-e οὐσ. καὶ επίθ.
 Ἀμερικανός, ἀμερικανικός
 ami-e οὐσ. καὶ επίθ. φίλος,
 φιλικὸς
 amuser ρ. α'. τέρπω, διασκε-
 δάζω

- an οὐσ. ἄρσ. ἔτος
 année οὐσ. θ. ἔτος, χρονιά
 analogue ἐπίθ. ἀνάλογος
 ancêtre οὐσ. ἄρσ. πρόγονος
 ancien-ne ἐπίθ. ἀρχαῖος, πα-
 λαιός
 Anglais-e οὐσ. καὶ ἐπ. ἝΑγ-
 γλος, ἀγγλικός
 Angleterre οὐσ. θηλ. ἝΑγγλία
 animal οὐσ. ἄρσ, ζῷον· ἐπίθ.
 ζωϊκός
 animé-e ἐπίθ. ζωηρός
 annulaire οὐσ. ἄρσ. παράμε-
 σος (δάκτυλος)
 août οὐσ. ἄρ. αὐγουστος (μῆν)
 apparition οὐσ. θηλ. ἐμφά-
 νις
 appartement οὐσ. ἄρσ. δια-
 μέρισμα (οἰκίας)
 appartenir ρ. β'. ἀνήκω
 (j'appartiens)
 appeler ρ. α' καλῶ, ὀνομάζω
 appliqué-e ἐπίθ. ἐπιμελής
 apporter ρ. α' κομίζω, φέρω
 apprendre ρ. δ'. μανθάνω,
 διδάσκω
 approche οὐσ. θ. προσέγγις
 après πρόθ. καὶ ἐπίρ. μετά,
 ἔπειτα
 arbre οὐσ. ἄρσ. δένδρον
 architecture οὐσ. θηλ. ἀρχι-
 τεκτονική
 ardoise οὐσ. θ. πλάκα, σχι-
 στόλιθος
 argent οὐσ. ἄρσ. ἄργυρος,
 χρήματα
 armoire οὐσ. θηλ. ἐρμάριον,
 ντουλάπι
 arranger ρ. α'. κακτοποιῶ,
 διευθετῶ
 arrondi-e μετχ. στρογγυλευ-
 μένος
 armer ρ. α' ὀπλιζῶ, ἐφοδιάζω
 arrivée οὐσ. θ. ἄφιξις, φθα-
 arriver ρ. α'. φθάνω [σιμο
 article οὐσ. ἄρσ. ἄρθρον
 asile οὐσ. ἄρ. ἄσυλον, κατα-
 φύγιον
 aspect οὐσ. ἄρ. ἄποψις, ὄψις
 asperge οὐσ. θηλ. σπαράγγι
 asséoir ρ. γ' καθίζω (assoir)
 assez ἐπίρ. ἄρκετά
 assiette οὐσ. θηλ. πιάτον, πι-
 νάκιον
 assis-e παθ. μ. καθήμενος, το-
 ποθετημένος
 assister ρ. α'. παρίσταμαι,
 παρευρίσκομαι
 astre οὐσ. ἄρσ. ἄστρον
 être οὐσ. ἄρσ. ἔστι, γωνιά
 attacher ρ. α'. προσκολλῶ,
 συνάπτω
 attendre ρ. δ' περιμένω, προ-
 σέχω
 attentif ἐπίθ. προσεκτικός·
 θηλ. attentive
 attention οὐσ. θηλ. προσοχή
 attirer ρ. α' προσελκύνω, σύρω
 audace οὐσ. θηλ. θάρρος.
 θράσος
 au-delà ἐπίρ. ἐκεῖθεν
 auparavant ἐπίρ. πρότερον,
 προηγουμένος
 auriculaire οὐσ. ἄρσ. μικρός
 (δάκτυλος)
 aurore οὐσ. θ. αὐγή, πρωΐα
 aussi ἐπίρ. ὁμοίως
 autant ἐπίρ. τόσον
 autel οὐσ. ἄρσ. βωμός
 automne οὐσ. ἄρ. φθινόπω-
 ρον
 automobile οὐσ. θ. αὐτοκίνη-
 τον
 autour ἐπίρ. καὶ πρόθ. περίξ

autre ἐπίρ. καὶ ἄντων. ἄλλος
 autrement ἐπίρ. ἄλλως.
 auxiliere ἐπίθ. βοηθητικός
 avancer ρ. α'. προχωρῶ
 avant πρόθ. καὶ ἐπίρ. πρό,
 ἔμπρὸς
 avantage οὖσ. ἄρσ. ὠφέλεια,
 κέρδος
 avant-bras οὖσ. ἄρσ. πῆχυς
 (χειρὸς)
 avant-hier ἐπίρ. προχθές
 avec πρόθ. μαζί, ὁμοῦ
 aveugle ἐπίθ. τυφλὸς
 avoir ρ. γ'. ἔχω
 avril οὖσ. ἄρ. ἀπρίλιος (μῆν)

B

Baisser ρ. α'. χαμηλώνω, κα-
 ταβίβάζω
 balancer α. α'. αἰωρῶ, νικῶ.
 ταλαντεύω
 balle οὖσ. θηλ. σφαῖρα
 ballot οὖσ. ἄρσ. δέμα
 balustrade οὖσ. θηλ. κυγκλί-
 δωμα
 banc οὖσ. ἄρσ. κάθισμα, θρα-
 νίον
 banque οὖσ. θηλ. τράπεζα
 baraque οὖσ. θ. παράπηγμα
 baromètre οὖσ. ἄρ. βαρόμε-
 τρον
 barrière οὖσ. θηλ. φράκτης
 bas ἐπίρρ. κάτω· ἐπίθ. χαμη-
 λὸς θηλ. basse
 bateau οὖσ. ἄρσ. πλοῖον
 bâtiment οὖσ. ἄρσ. οἰκοδό-
 μημα
 bâtir ρ. β'. οἰκοδομῶ
 bâton οὖσ. ἄρσ. ράβδος
 bavardage οὖσ. ἄρσ. φλυα-
 ρία
 beau (bel) belle ἐπίθ. ὠραῖος

bec οὖσ. ἄρσ. ράμφος, στό-
 μιον λάμπας
 beaucoup ἐπίρ. πολὺ
 berceau οὖσ. ἄρσ. λίκνον,
 κούνια παιδιοῦ
 besoin οὖσ. ἄρσ. ἀνάγκη
 bicyclette οὖσ. θηλ. δίτρο-
 χον ποδήλατον
 bien ἐπίρ. καλά, πολύ, οὖσ.
 ἄρσ. περιουσία
 bientôt ἐπίρ. μετ' ὀλίγον
 bière οὖσ. θηλ. μπίρα, ζῦθος
 bille οὖσ. θηλ. μικρὰ σφαῖρα
 billet οὖσ. ἄρσ. δελτίον, χαρ-
 τονόμισμα
 blanc ἐπίθ. λευκός, θηλ.
 blanche
 blanchisseuse οὖσ. θηλ. πλύ-
 στρα
 bleu-e ἐπίθ. γαλάζιος, κυα-
 νοῦς
 blond-e ἐπίθ. ξανθὸς
 blouse οὖσ. θηλ. μπλουζα
 παιδίου
 boeuf οὖσ. ἄρσ. βοῦς, κρέας
 βοῦς
 boire ρ. δ'. πίνω
 bois οὖσ. ἄρσ. ξύλον, δάσος
 ἡμερον
 boisé-e ἐπίθ. δασώδης
 boîte οὖσ. θ. κυτίον, κυβότιον
 boiteux ἐπίθ, χωλός, θηλ.
 boiteuse
 bon ἐπίθ. ἀγαθός, καλός· θ.
 bonne
 bonheur οὖσ. ἄρσ. εὐτυχία
 bonne οὖσ. θηλ. παιδαγωγὸς
 ντανιὰ
 bon marché ἐπίθ. εὐθηνὸς
 bord οὖσ. ἄρσ. χεῖλος, ὄχθη
 borne οὖσ. θηλ. στυλὸς
 bosquet οὖσ. ἄρ. ἄλσος

bouche οὖσ. θηλ. στόμα
 boucher οὖσ. ἄρ. κροεπόλης
 bouchon οὖσ. ἄρσ. πῶμα,
 σκέπασμα
 boulanger οὖσ. ἄρσ. ἄρτο-
 ποιὸς θ. boulangère
 boussole οὖσ. θηλ. πυξίς
 bout οὖσ. ἄρσ. ἄκρον, τέρμα
 bout ρῆμα (bouiller β') βρά-
 ζει
 bras οὖσ. ἄρσ, βραχίον
 brasseur οὖσ. ἄρσ. ζυθοποιὸς
 brin οὖσ. ἄρσ. μικρὸν τεμάχιον
 brique οὖσ. θηλ. κεραμίδι
 τοῦβλο
 brouette οὖσ. θηλ. χειράμαξα
 bronze οὖσ. ἄρσ. ὀρείχαλκος,
 μπροῦντζος
 brouillard οὖσ. ἄρσ, δμίχλη
 bruit οὖσ. ἄρσ. θόρυβος
 brumeux ἐπίθ. ὀμιχλώδης,
 θηλ. brumeuse
 brun-e ἐπίθ. στακτόχρους
 σκοῦρος
 budjet οὖσ. ἄρσ. προϋπολο-
 γισμὸς
 bureau οὖσ. ἄρσ. γραφεῖον
 buvard οὖσ. ἄρσ. στουτόχαρ-
 τον

C

Ça ἐπίρ. οὗτω.
 cabinet οὖσ. ἄρσ. γραφεῖον
 câble οὖσ. ἄρσ. καλώδιον
 cadet ἐπίθ. νεώτερος, θηλ.
 cadette
 cadran οὖσ. ἄρσ. πλᾶξ ὥρο-
 λογίου
 cahier οὖσ. ἄρσ. τετράδιον
 caillou οὖσ. ἄρ. πετράδι, χάλιξ
 camarade οὖσ. ἄρσ. σύντρο-
 φος, συμμαθητὴς

canard οὖσ. ἄρσ. πάπις,
 νῆσσα, θηλ. cane
 candélabre οὖσ, ἄρσ. πολύ-
 φωτον
 canot οὖσ. ἄρσ. ἀκάτιον, μο-
 νόξυλον
 carnaval οὖσ. ἄρσ. ἀπόκρως
 carreau οὖσ. ἄρσ. ὕελος πα-
 ραθύρου
 carotte οὖσ. θηλ. δαῦκος,
 δαυκί
 carré-e ἐπίθ. τετράγωνος
 cartable οὖσ. ἄρσ. χαρτοφύ-
 λαξ
 carte οὖσ. θηλ. χάρτης, ἐπι-
 σκεπήριον, δελτάριον
 cas οὖσ. ἄρσ. περίπτωσις
 casquette οὖσ. θηλ. κασκέ-
 τον
 casser ρ. α'. θραύω, σπάζω
 causer ρ. α'. συζητῶ, προ-
 ξενῶ
 ce, cet, θηλ. cette δεικτ. ἐπίθ.
 οὗτος
 célébrer ρ. α'. ἐορτάζω πα-
 νηγυρίζω
 célibataire οὖσ. καὶ ἐπίθ.
 ἄγαμος
 celui, celle ἀντ. οὗτος, αὕτη
 centime οὖσ. ἄρσ. λεπτόν
 δραχμῆς
 cerceau οὖσ. ἄρσ. στεφάνι
 (παιγνίδι)
 cerise οὖσ. θηλ. κεράσι
 certain-e ἐπίθ. βέβαιος, κᾶ-
 πριος
 certes ἐπίρ. βεβαίως
 chacun-e ἀντ. ἕκαστος
 chagrin οὖσ. ἄρσ. θλῆψις
 chaîne οὖσ. θηλ. ἄλυσις
 chair οὖσ. θηλ. σὰξ
 chaire οὖσ. θηλ. ἔδρα

- chaise οὖσ. θηλ. καθέκλα
 chaland οὖσ. ἄρσ. φορτηγὶς
 chaleur οὖσ. θηλ. θερμότης
 chambre οὖσ. θ. δωμάτιον,
 αἴθουσα
 chance οὖσ. θηλ. περίπτωσις
 chandelle οὖσ. θηλ. κηρίον
 changement οὖσ. ἄρσ. μετα-
 βολή
 changer ρ. α'. μεταβάλλω
 chanter ρ. α'. ᾄδω, ψάλλω
 chantier οὖσ. ἄρσ. ναυπη-
 γεῖον
 chapeau οὖσ. ἄρσ. καπέλλο,
 πῖλος
 chaque ἄόρ. ἐπίθ. ἕκαστος
 charbon οὖσ. ἄρ. κάρβουνο,
 ἄνθραξ
 charger ρ. α'. φορτώνω
 charpente οὖσ. θηλ. σανί-
 δωδα
 charpentier οὖσ. ἄρσ. ξυ-
 λουργός
 chasser ρ. α'. κυνηγῶ, διώκω
 chasseur οὖσ. ἄρσ. κυνηγός
 chaud-e ἐπίθ. θερμός
 chauffer ρ. α'. θερμαίνω
 chaussée οὖσ. θηλ. λεωφό-
 ρος, λιθόστρωτος δρόμος
 chaussette οὖσ. θ. κάλτσα,
 περιπόδι
 chaussure οὖ. θ. ὑπόδησις,
 ὑπόδημα
 chauve ἐπίθ. φαλακρός
 cheminée οὖσ. θηλ. καπνο-
 δόχος
 cher ἐπίθ. ἀγαπητός, ἀκριβός
 θηλ. chère
 chemise οὖσ. θηλ. ὑποκάμι-
 chercher ρ. α'. ζητῶ [σον
 chevalet οὖσ. ἄρ. τρίπους
 πίνακος
 cheveux οὖσ. ἄρσ. τρίχες κό-
 μης
 chèvre οὖσ. θηλ. γίδα, αἶξ
 chez πρόθ. πλησίον
 chien οὖσ. ἄρσ. κύων, σκύλ-
 λος, θ. chienne
 chiffon οὖσ. ἄρσ. ράκος,
 σπόγγος
 chimiste οὖσ. ἄρσ. χημικός
 chose οὖσ. θηλ. πράγμα
 cœur οὖσ. ἄρσ. χορὸς (en-)
 ὁμοῦ (πρόφ. keur)
 chou οὖσ. ἄρσ. λάχανον,
 κράμβη
 cidre οὖσ. ἄρσ. μηλίτης οἶνος
 ciel οὖσ. ἄρσ. οὐρανός
 circulation οὖσ. θηλ. κυκλο-
 φορία
 citerne οὖσ. θ. στέρνα, δε-
 ξαμενίη
 citoyen-e οὖσ. ἀστός, κάτοι-
 κος πόλεως
 civil-e ἐπίθ. ἀστικός, πολιτι-
 κός
 clair-e ἐπίθ. σαφής, καθαρός,
 διαυγής
 classe οὖσ. θηλ. τάξις
 classer ρ. α'. τακτοποιῶ
 classique ἐπίθ. σχολικός, τῆς
 τάξεως
 cloche οὖσ. θηλ. κώδων, καμ-
 πάνα
 clocher οὖσ. ἄρσ. κωδοно-
 στάσιον
 cloison οὖσ. θηλ. ἱματιοφυ-
 λάκιον
 clou οὖσ. ἄρσ. καρφί, ἦλος
 cœur οὖσ. ἄρσ. καρδιά
 coiffure οὖσ. θηλ. πῖλος, κόμ-
 μωσις
 coin οὖσ. ἄρσ. γωνία
 collision οὖσ. θ. σύγκρουσις

colonne οὐσ. θ. κίων, στύλος	construction οὐσ. θηλ. οἰκοδομή
combien οὐσ. ἄρσ. πόσον	construire ρ. δ' οἰκοδομῶ, κατασκευάζω
comme ἐπίρ. ὡς καθὼς	contenir ρ. β' περιέχω
commencement οὐσ. ἄρσ. ἀρχή	content-e ἐπίθ. εὐχαριστημένος
commencer ρ. α'. ἀρχίζω	contenu-e παθ. μετ, περιεχόμενος
comment ἐπίρ. πῶς	continent οὐσ. ἄρσ. ἡπειρος, γῆ
commerce οὐσ. ἄρσ. ἐμπόριον	continuer ρ. α' ἐξακολουθῶ
commercial-e ἐπίθ. ἐμπορικός	contraire ἐπίθ. ἐναντίος
commissionnaire οὐσ. ἄρσ. παραγγελιοδόχος	contre πρόθ. ἀντί, (γεν.) ἐναντίον
communal-e ἐπίθ. δημοτικός, κοινοτικός	contrée οὐσ. θηλ. χώρα
commune οὐσ. θηλ. δῆμος, κοινότης	copier ρ. α' ἀντιγράφω
compagnie οὐσ. θηλ. ἔταιρεία	coq οὐσ. ἄρσ. πετεινός, ἀλέκτωρ
comparaison οὐσ. θηλ. σύγκρισις	corde οὐσ. θηλ. σχοινίον
comparatif ἐπίθ. συγκριτικός	cordonnier οὐσ. ἄρσ. ὑποδηματοποιός
compléter ρ. α'. συμπληρώνω	corps οὐσ. ἄρσ. σῶμα
comporter ρ. α' ἐπιδέχομαι, φέρω	correctement ἐπίρ. ὀρθῶς
composer ρ. α' συνθέτω, ἀπο-	corriger ρ. α' διορθώνω
comprendre ρ. δ' ἐννοῶ [τελῶ	corridor οὐσ. ἄρσ. διάδρομος
compte οὐσ. ἄ. λογαριασμός	côté οὐσ. ἄρσ. πλευρά, μέρος
compter ρ. α' λογαριάζω	cou οὐσ. ἄρσ. λαιμός
conduire ρ. δ'. ὀδηγῶ	coucher(se) ρ. α' κατακλίνομαι
conduite οὐσ. θηλ. διαγωγή	couchette οὐσ. θ. λίκνον, κλί-
conformément ἐπίρ. συμφῶ-	coude οὐσ. ἄρσ. ἀγκών [νη
congé οὐσ. ἄρ. ἄδεια [νωσ	couleur οὐσ. θηλ. χρωμα
conjonction οὐσ. θηλ. σύνδεσμος	coup οὐσ. ἄρσ. κύπλημα (d' œil), βλέμμα
conjugaison οὐσ. θ. συζυγία	coupole οὐσ. θηλ. θόλος
connaître ρ. δ'. γνωρίζω	cour οὐσ. θηλ. αὐλή
conseil οὐσ. ἄρσ. συμβουλή	couramment ἐπίρ. ταχέως,
considérable ἐπίθ. ἀξιόλογος	courir ρ. β' τρέχω [τροχάδην
consonne οὐσ. θ. σύμφωνον	couronner ρ. α' στέφω, στεφανώνω
constance οὐσ. θ. σταθερότης	courroux οὐσ. ἄρσ. ὀργή,
constituer ρ. α' συνιστῶ, ἀποτελῶ	cours οὐσ. ἄρσ. ρεῦμα, δρόμος

court-e επίθ. βραχύς. κοντός
 cousant νεοχη ῥάπτων
 cousin-e οὐσ. ἐξάδελφος
 couûter ρ. α' στοιχίζω
 couvrir ρ. β' σκεπάζω
 craie οὐσ. θηλ. κιμωλία
 craindre ρ. δ' φοβοῦμαι
 crâne οὐσ. ἄρσ. κρανίον
 cravate οὐσ. θηλ. λαμποδέτης
 crayon οὐσ. ἄρσ. μολύβι. κον-
 creux επίθ. κοίλος θηλ. [δύλι
 creuse
 crochu-e ἐπ. ἀγκυλωτός, καμ-
 πύλος
 croiser ρ. α'. διασταυρώνω
 croix οὐσ. θηλ. σταυρός
 cuisse οὐσ. θηλ. μηρός
 cuis-e παθ. μετχ. ἐψημένος,
 ὀπίος
 cuivre οὐσ. ἄρσ. χαλκός
 culotte οὐσ. θηλ. ἐσώβρακον

D

Danger οὐσ. ἄρσ. κίνδυνος
 Danube οὐσ. ἄρσ. Δούναβις
 (ποταμός)
 dans πρόθ. ἐντός, μέσα
 date οὐσ. θηλ. χρονολογία
 débit οὐσ. ἄρσ. ποσότης
 debout επίθ. ὀρθίως, ἐπὶ τῶν
 ποδῶν
 décembre οὐσ. ἄρσ. δεκέμ-
 βριος (μῆν)
 décision οὐσ. θηλ. ἀπόφασις
 découverte οὐσ. θηλ. ἀνακά-
 λυψις
 decouvrir ρ. β' ἀνακαλύπτω
 dedans οὐσ. ἄρσ. καὶ επίθ. ἐν-
 τός
 défini-e επίθ. καὶ μετχ. ὠρι-
 σμένος, ὀριστικός
 dehors οὐσ. ἄρσ. καὶ επίθ.

déjà επίθ. ἤδη [ἐκτός, ἔξω
 déjeuner οὐσ. ἄρσ. πρόγευμα
 délasser (se) ρ. α' ἀναπαύομαι
 demain επίθ. αὔριον [μαι
 déménagement οὐσ. ἄρσ.
 μετακόμισις
 demeure οὐσ. θηλ. διαμονή,
 κατοικία
 demi-e επίθ. ἥμισυς
 demi-cercle οὐσ. ἄρσ. ἡμι-
 κύκλιον
 démonter ρ. α' λύω, ἀποσυν-
 θέτω
 démonstratif επίθ. δεικτικός
 dent οὐσ. θηλ. δόντι, ὀδούς
 dépense οὐσ. θηλ. δαπάνη,
 ἔξοδον
 déplaire ρ. δ' ἀπαρέσκω
 depuis πρόθ. ἀπὸ (γεν), μετὰ
 (αἰτ.)
 déranger ρ. α' ἀνησυχῶ, τα-
 ράττω
 dernier επίθ. τελευταῖος θηλ.
 dernière
 dernièrement επίθ. τελευταίως
 derrière επίθ. καὶ πρόθ. ὀπί-
 σω, ὀπισθεν
 dès πρόθ. ἀπὸ (γεν.)
 descendre ρ. δ' καταβαίνω
 description οὐσ. θηλ. περι-
 γραφή
 désoler ρ. α' ἀπαγοητεύω
 desservir ρ. β' ἐξυπηρετῶ
 dessous επίθ. καὶ οὐσ. ἄρσ.
 κάτω
 dessus επίθ. καὶ οὐσ. ἄρσ. ἄνω
 devant επίθ. πρόθ. καὶ οὐσ.
 ἄρσ. ἔμπρός
 développer ρ. α' ἀναπτύσσω
 deviner ρ. α' μαντεύω
 devoir οὐσ. ἄρσ. γραπτὴ ἐρ-
 devoir ρ. γ' ὀφείλω [γασία

dialogue οὐσ. ἄρσ. διάλογος
 diamant οὐσ. ἄρσ. ἀδάμας
 dictée οὐσ. θηλ. γραπτὸν
 καθ' ὑπαγόρευσιν
 dicter ρ. ἀ' ὑπαγορεύω
 Dieu οὐσ. ἄρσ. Θεὸς
 différence οὐσ. θηλ. διαφορὰ
 différent-e ἐπίθ. διάφορος
 digérer ρ. ἀ' χωνεύω
 digestion οὐσ. θηλ. χώνευσις,
 πέψις
 dimanche οὐσ. ἄρσ. κυριακὴ
 dimension οὐσ. θηλ. διάστα-
 dindon οὐσ. ἄρσ. ἰνδιάνος [σις
 dîner ρ. ἀ' γευματίζω οὐσ.
 dire ρ. δ' λέγω [γεῦμα
 directeur οὐσ. ἄρσ. διευθυν-
 diriger ρ. ἀ' διευθίνω [τῆς
 discours οὐσ. ἄρσ. λόγος,
 ἀγόρευσις
 discrétion οὐσ. θηλ. διάκρι-
 σις
 distinctement ἐπίρ. εὐκρινῶς
 distinguer ρ. ἀ' διακρίνω
 diviser ρ. ἀ' διαιρῶ
 division οὐσ. θηλ. διαίρεσις
 dixaine οὐσ. θηλ. δεκάς
 docteur οὐσ. ἄρσ. ἰατρὸς
 doigt οὐσ. ἄρσ. δάκτυλος
 domestique οὐσ. ἄρσ. ὑπη-
 donc σύνδ. λοιπὸν [ρέτης
 donner ρ. ἀ' δίδω
 dont ἀντ. ἀναφ. τοῦ ὁποίου,
 τῶν ὁποίων
 dos οὐσ. ἄρσ. νῶτον, νῶτα
 doucement ἐπίρ. ἀργά, γλυ-
 κέως ἠρέμα
 doux ἐπίθ. γλυκὺς θηλ. douce
 dresser ρ. ἀ' σηκώνω, ἐγειρώ,
 συνιστῶ
 droguerie οὐσ. θηλ. φαρμα-
 κατοθήκη

droit-e ἐπίθ. δεξιός, εὐθύς
 dur-e ἐπίθ. σκληρὸς
 durer ρ. διαρκῶ, ἐξακολουθῶ

E

Eau οὐσ. θηλ. νερό, ὕδωρ
 ébeniste οὐσ. ἄρσ. ἐπιπλο-
 ποιὸς
 échafaudage οὐσ. ἄρσ. σα-
 νίδωμα
 échanger ρ. ἀ'. ἀνταλλάσσω
 éclair οὐσ. ἄρσ. ἀστραπή
 éclairer ρ. ἀ' φωτίζω
 école οὐσ. θηλ. σχολεῖον
 écolier οὐσ. ἄρσ. μαθητῆς
 θηλ. écolière
 écorce οὐσ. θ. φλοιός, φλοῦδα
 écouter ρ. ἀ' ἀκούω, ἀκροῦ-
 μαι
 écrier (s³) ρ. ἀ' κραυγάζω
 écrire ρ. δ' γράφω
 édifice οὐσ. ἄρσ. οἰκοδόμημα
 effacer ρ. α. σβήνω, ἐξαλείφω
 effroi οὐσ. ἄρσ. τρόμος
 égalité οὐσ. θηλ. ἰσότης
 égard οὐσ. ἄρσ. σεβασμὸς
 église οὐσ. θηλ. ἐκκλησία
 élégant-e ἐπίθ. κομψός, χα-
 ρίεις
 élève οὐσ. μαθητῆς, μαθή-
 élire ρ. δ' ἐκλέγω [τρια
 emblème οὐσ. ἄρσ. ἔμβλημα
 embarcation οὐσ. θηλ. ἐπι-
 βίβασις
 employer ρ. ἀ' μεταχειρίζο-
 encore ἐπίρ. ἀκόμη [μαί
 encrê οὐσ. θ. μελάνη
 encrier οὐσ. ἄρ. μελανοδοχεῖον
 endroit οὐσ. ἄρσ. μέρος, τό-
 πος
 enfant οὐσ. παιδίον, παιδί-
 σκη

enfin ἐπίρ. τέλος, ἐπὶ τέλους
 ennuyer ρ. ἀ' ἐνοχλῶ, ἀνιῶ
 énorme ἐπίθ. ὑπερμεγέθης
 enrhumé-e ἐπίθ. συναχωμέ-
 νος
 ensemble ἐπίρ. ὁμοῦ, μαζί
 ensuite ἐπίρ. ἔπειτα
 entendre ρ. δ' ἐννοῶ, ἀκούω
 entente οὖσ. θηλ., συνεννόη-
 σις
 entier ἐπίθ. ὁλόκληρος θηλ.
 entière
 entourer ρ. ἀ' περιβάλλω
 entre πρόθ. μεταξύ
 entrée οὖσ. θηλ. εἴσοδος
 entrer ρ. ἀ' εἰσέρχομαι
 envers πρόθ. πρὸς
 envoler (s') ρ. ἀ' πετώ, ἵπτα-
 érais-se ἐπίθ. πυκνός [μαι
 épaule οὖσ. θηλ. ὄμος
 épicier οὖσ. ἄρ. παντοπώλης
 épingle οὖσ. θηλ. καρφίτσα,
 πόρπη
 éponge οὖσ. θηλ. σπόγγος
 éprouver ρ. ἀ' δοκιμάζω
 équipe οὖσ. θηλ. ὁμάς ἀντι-
 κειμένων
 escalier οὖσ. θηλ. σκάλα,
 κλιμαῖ
 Espagne οὖσ. θηλ. Ἰσπανία
 essayer ρ. ἀ' δοκιμάζω
 essuyer ρ. ἀ' σπογγίζω
 estomac οὖσ. ἄρσ. στόμαχος
 estrade οὖσ. θηλ. ἀνάβαθρον
 établir ρ. ἀ' καθορίζω
 établissement οὖσ. ἄ. ἴδρυμα
 étage οὖσ. ἄρσ. πάτωμα,
 été οὖσ. ἄρσ. θέρος [ἕροφος
 étendre ρ. δ' ἐκτείνω
 éternuer ρ. ἀ' πτερνίζομαι
 étoffe οὖσ. θηλ. ἕφασμα
 étoile οὖσ. θ. ἀστὴρ, ἄστρον

étoile-s ἐπίθ. ἄστεροίς
 être ρ, δ' εἶμαι
 étroit-e ἐπίθ. στενός
 étude οὖσ. θηλ. σπουδὴ
 étudier ρ. ἀ' σπουδάζω
 Europe οὖσ. θηλ. Εὐρώπη
 exact-e ἐπίθ. ἀκριβής
 examiner ρ. ἀ' ἐξετάζω
 excellent-e ἐπίθ. ἔξοχος
 exécuter ρ. ἀ' ἐκτελῶ
 exercice οὖσ. ἄρσ. ἄσκησις
 existence οὖσ. θηλ. ὑπαρξις
 expliquer ρ. ἀ' ἐξηγῶ
 explorateur οὖσ. ἄρσ. ἐρευ-
 explorer ρ. ἀ' ἐρευνῶ [νητῆς
 exposer ρ. ἀ' ἐκθέτω
 exprimer ρ. ἀ' ἐκφράζω
 extérieur-e ἐπίθ. ἔξωτερικός
 extraordinaire ἐπίθ. ἑξαιρε-
 extrémité οὖσ. θ. ἄκρον [τος

F

Fable οὖσ. θηλ. μῦθος
 fabriquer ρ. ἀ' κατασκευάζω
 façade οὖσ. θηλ. πρόσοψις
 face οὖσ. θηλ. ὄψις
 facteur οὖσ. ἄρσ. διανομεὺς
 faim οὖσ. θηλ. πείνα
 faire ρ. δ' κάμνω(-part) γνω-
 στοποιῶ
 famille οὖσ. θηλ. οἰκογένεια
 fantaisie οὖσ. θηλ. φαντασία
 fatal-e ἐπίθ. θάλαθριος
 fatigue οὖσ. θηλ. κόπος
 faubourg οὖσ. ἄρ. προάστειον
 faut (il) πρέπει (falloir)
 faux ἐπίθ. ψευδής θηλ. fausse
 faux-col οὖσ. ἄρσ. κολλάρο,
 περιλαίμιον
 félicitation οὖσ. θηλ. συγχα-
 ρητήριον

féliciter ρ. á συγχαίρω
 femme οὐσ. θ. γυνή, σύζυγος
 féminin-e ἐπίθ. θηλυκός
 fenêtre οὐσ. θηλ. παράθυρον
 fer οὐσ. ἄρσ. σίδηρος
 fermer ρ. á. κλείω
 ferré-e ἐπίθ. σιδηρόστρωτος
 fête οὐσ. θηλ. ἑορτή
 feu e ἐπίθ. μακαρίτης οὐσ.
 feuille οὐσ. θηλ. φύλλον [πῦρ
 feutre οὐσ. ἄρσ. πύλημα (διά
 καπέλλα)
 février οὐσ. ἄρσ. φεβρουά-
 ριος (μῆν)
 fidélité οὐσ. θηλ. πίστις.
 fil οὐσ. ἄρσ. νῆμα
 filet οὐσ. ἄρσ. δίχτυον
 fille οὐσ. θηλ. κόρη, θυγά-
 fils οὐσ. ἄρσ. υἱός [τηρ
 finalement ἐπίρ. τέλος ἐπί
 τέλους
 fixer ρ. á ὀρίζω, στηρίζω
 flanelle οὐσ. θηλ. φανέλλα
 fleur οὐσ. θηλ. ἄνθος
 fleuve οὐσ. ἄρσ. ποταμός
 flexible ἐπίθ. εὐκαμπτος, λι-
 γυρός
 flocon οὐσ. ἄρσ. νιφάς χιόνος
 fluvial-e ἐπίθ. ποτάμιος
 fois οὐσ. θηλ. φορά
 fonction οὐσ. θηλ. λειτουργία
 fond οὐσ. ἄρσ. βάθος
 fontaine οὐσ. θηλ. κρήνη
 forme οὐσ. θηλ. σχῆμα, μορ-
 former ρ. á σχηματίζω [φή
 fort-e ἐπίθ. δυνατός ἐπίρ.
 ισχυρῶς
 fortuné-e ἐπίθ. πλούσιος, εὐ-
 πορος
 four οὐσ. ἄρσ. φούρνος
 fourgon οὐσ. ἄρ. ἄμαξα φορ-
 foyer οὐσ. ἄρσ. ἑστία [τηγός

fragile ἐπίθ. εὐθραστός
 frais ἐπίθ. δροσερός, πρόσ-
 φατος θηλ. fraîche
 franc οὐσ. ἄρσ. δραχμή,
 φράγκον
 Français-e οὐσ. καὶ ἐπίθ.
 Γάλλος, γαλλικός
 France οὐσ. θηλ. Γαλλία
 frapper ρ. á κτυπῶ, πλήττω
 frère οὐσ. ἄρσ. ἀδελφός
 froid-e ἐπίθ. ψυχρός, οὐσ.
 ψῦχος
 front οὐσ. ἄρσ. μέτωπον
 fronton οὐσ. ἄρσ. αἶτωμα
 fruit οὐσ. ἄρ. καρπός, φρούτον
 fruitier οὐσ. ὀπωροπώλης,
 ἐπίθ. ὀπωροφόρος
 fumée οὐσ. θηλ. καπνός

G

Gagner ρ. á κερδίζω
 galerie οὐσ. θηλ. ὑπόστεγος,
 διάδρομος
 gant οὐσ. ἄρσ. γάντι, χειρό-
 κτιον
 garçon οὐσ. ἄρσ. ἀγόρι, παῖς
 garde οὐσ. ἄρσ. καὶ θ. φύλαξ
 garde-fou οὐσ. ἄρσ. περί-
 φραγμα, κιγκλίδωμα
 gare οὐσ. θηλ. σταθμός
 gâteau οὐσ. ἄρσ. γλύκισμα,
 πλακοῦς
 gâter ρ. á φθείρω, καταστρέ-
 gauche ἐπίθ. ἀριστερός [φω
 gaz οὐσ. ἄρσ. αἰερίοφος
 généalogique ἐπίθ. γενεαλο-
 γενου οὐσ. ἄρσ. γόνου [γικός
 genre οὐσ. ἄρσ. γένος
 gens οὐσ. (πλ. τοῦ homme)
 ἄνθρωποι
 géographique ἐπίθ. γεωγρα-
 φικός

geste οὖσ. ἄρσ. κίνησις, χειρονομία
 gibier οὖσ. ἄρσ. κυνήγιον, λεία
 glace οὖσ. θηλ. πάγος, καθρέπτῆς
 glaise οὖσ. θηλ. ἄργιλος, πηλὸς
 globe οὖσ. ἄρσ. σφαῖρα ὑδρογείου
 gloire οὖσ. θηλ. δόξα
 homme οὖσ. θηλ. γόμμα
 gorge οὖσ. θηλ. πρόσθιος λαιμὸς
 souffre οὖσ. ἄρσ. βάρανθρον
 goût οὖσ. ἄρσ. γεῦσις, καλαισθησία
 goûter ρ. ἄ γεύομαι
 goutte οὖσ. θηλ. σταγὼν
 grand-e ἐπίθ. μέγας
 grandeur οὖσ. θηλ. μέγεθος
 grand'mère οὖσ. θηλ. μάμη
 grand père οὖσ. ἄρσ. πάππος
 gré οὖσ. ἄρσ. θέλησις
 Grec οὖσ, καὶ ἐπίθ. Ἑλλήν, ἑλληνικός, θηλ. grecque
 Grèce οὖσ. θηλ. Ἑλλάς
 gris-e ἐπίθ. λευκόφαιος, ψαρὸς
 gros ἐπίθ. χονδρός, θηλ.κ. grosse

H

Habiter ρ. ἄ κατοικῶ
 hameçon οὖσ. ἄρσ. ἄγκιστρον
 haut-e ἐπίθ. ὑψηλὸς
 hauteur οὖσ. θηλ. ὕψος
 heure οὖσ, θηλ. ὥρα
 heureux ἐπίθ. εὐτυχής, θηλ. heureuse
 homme οὖσ. ἄρσ. ἄνθρωπος
 honnête ἐπίθ. τίμιος [ἀνὴρ

horizon οὖσ. ἄρσ. ὀρίζων
 horloge οὖσ. θηλ. ὠρολόγιον
 hôtel οὖσ. ἄρσ. ξενοδοχεῖον
 -(de ville) δημαρχεῖον
 humain-e ἐπίθ. ἀνθρώπινος
 humide ἐπίθ. ὑγρὸς
 humble ἐπίθ, ταπεινὸς
 humblement ἐπίρ. ταπεινῶς

I

Ici ἐπίρ ἐδῶ
 image οὖσ. θηλ, εἰκὼν
 immense ἐπίθ. ἄπειρος
 immobile ἐπίθ. ἀκίνητος
 important-e ἐπίθ. σπουδαῖος
 inachevé-e ἐπίθ. ἀτελείωτος.
 ἀτελής
 indéfini-e ἐπίθ. ἄοριστος
 index οὖσ. ἄρσ. δείκτης (δάκτυλος
 indicatif ὀριστικὴ (ἔγκλισις)
 indisposé-e ἐπίθ. ἀδιάθετος
 inépuisable ἐπίθ. ἀνεξάντητος
 inférieur-e ἐπίθ. κατώτερος,
 ὑποδεέστερος
 infériorité οὖσ. θηλ. μειονό-
 inquiéter ρ. ἄ ἀνησυχῶ [της
 inscrire ρ. δ' ἐγγράφω
 installer ρ. ἄ ἐγκαθιστῶ
 instant οὖσ. ἄρσ. στιγμή
 instituteur οὖσ. διδάσκαλος
 θηλ. institutrice
 instruire ρ. δ' ἐκπαιδεύω
 intérieur-e ἐπίθ. ἐσωτερικὸς
 interrogatif ἐπίθ. ἐρωτημα-
 τικὸς θηλ. interrogative
 interrogation οὖσ. θηλ. ἐρώ-
 interroger ρ. ἄ ἐρωτῶ [της
 intestin οὖσ. ἄρσ. ἐντόσθιον
 inutile ἐπίθ. ἀνωφελής
 invariable ἐπίθ, ἀμετάβλητος

invention οὐσ. θηλ. ἐφεύρε-
σις, μαντεία
Italie οὐσ. θηλ. Ἰταλία
Italien οὐσ. καὶ ἐπίθ. Ἰτα-
λός, ἰταλικός, θ. Italienne

J

Jaillir ρ. β' ἀναπηδῶ
jambe οὐσ. θηλ. κνήμη
janvier οὐσ. ἄρσ. Ἰανουά-
ριος (μὴν)
jardin οὐσ. ἄρσ. κήπος
jaune ἐπίθ. κίτρινος
jet d'eau οὐσ. ἄρσ. πίδαξ
jeter ρ. ἄ. ρίπτω
jeudi οὐσ. ἄρσ. πέμπτη (ἡμ.)
jeune ἐπίθ. νέος, νεαρός
joue οὐσ. θηλ. παρειά, (μά-
jouer ρ. ἄ. παίζω [γυλο
jouir ρ. β' ἀπολαύω
jour οὐσ. ἄρσ. ἡμέρα
journal οὐσ. ἄρσ. ἑφημερίς
journée οὐσ. θηλ. διάρκεια
ἡμέρας
joyeux ἐπίθ. χαρωπός, θηλ.
joyeuse

judgement οὐσ. ἄρσ. κρίσις
juger ρ. ἄ. κρίνω, δικάζω
juillet οὐσ. ἄρσ. ἰούλιος (μὴν)
juin οὐσ. ἄρσ. ἰούνιος (μὴν)
jusque πρόθ. ἕως
juste ἐπίθ. δίκαιος, ἀκριβής

K

Kéri οὐσ. ἄρσ. πηλήκιον
(στρατιώτου, μαθητοῦ)

L

Là ἐπίθ. ἐκεῖ
laboratoire οὐσ. ἄρσ. ἐργα-
laid-e ἐπίθ. ἄσχημος [στήριον
laine οὐσ. θηλ. μαλλί, ἔριον

laisser ρ. ἄ. ἀφήνω
lait οὐσ. ἄρσ. γάλα
laitier οὐσ. γαλακτοπόλης,
θηλ. laitière
lampe οὐσ. θ. λάμπα, λαμ-
πήρ
langue οὐσ. θηλ. γλῶσσα
lanterne οὐσ. θηλ. φανάρι,
φανός
laquais οὐσ. ἄρσ. ἀκόλουθος
large ἐπίθ. πλατύς, εὐρύς
largeur οὐσ. θηλ. πλάτος
latéral-e ἐπίθ. πλάγιος
leson οὐσ. θηλ. μάθημα
léger ἐπίθ. ἐλαφρός, θηλ.
légere
léguer ρ. ἄ. κληροδοτῶ
légumes οὐσ. ἄρσ. λαχανικά
lentement ἐπίθ. ἀργά
lever ρ. ἄ. ὑψώνω, ἐγείρω
lèvre οὐσ. θηλ. χεῖλος
liberté οὐσ. θηλ. ἐλευθερία
liège οὐσ. ἄρσ. φελλός
lieu οὐσ. ἄρσ. τόπος (au lieu
=ἀντι)
lièvre οὐσ. ἄρσ. λαγός
ligne οὐσ. θηλ. γραμμὴ
linge οὐσ. ἄρ. ἀσπρόρουχον
lire ρ. δ' ἀναγινώσκω
lit οὐσ. ἄρσ. κλίνη
livre οὐσ. ἄρσ. βιβλίον
locution οὐσ. θηλ. φράσις
logis οὐσ. ἄρσ. οἴκημα
loisir οὐσ. ἄρσ. εὐκαιρία
long, ἐπίθ. μακρός, θ. longue
louer ρ. ἄ. ἐπαινώ, ἐνοικιάζω
louis οὐσ. ἄρσ. εἰκοσόφραγ-
κον (νόμισμα)
lourd-e ἐπίθ. βαρὺς
lumière οὐσ. θηλ. φῶς
lundi οὐσ. ἄρ. δευτέρα (ἡμέ-
ρα ἑβδομάδος)

lune οὐσ θηλ. σελήνη
 lutter ρ. ἄ παλαίω, ἀνταγω-
 νίζομαι
 luxueux ἐπίθ. πολυτελής, θ.
 luxueuse

M

Mâcher ρ. ἄ μασσῶ
 machine οὐσ, θηλ. μηχανή
 mâchoire οὐσ. θηλ. ὀδοντο-
 στοιχία
 mason οὐσ. ἄρσ. κτίστης
 masonnerie οὐσ. θ. κτίριον
 magasin οὐσ. ἄρσ. μαγαζί
 magnifique ἐπίθ. μεγαλο-
 πρεπής
 maî οὐσ. ἄρσ. μάϊος (μὴν)
 main οὐσ. θηλ. χέρι, χεῖρ
 maintenant ἐπίθ. τώρα, ἤδη
 maire οὐσ, ἄρσ. δήμαρχος
 mairie οὐσ. θηλ. δημαρχεῖον
 mais σύνδ. ἀλλὰ
 maison οὐσ. θηλ. οἰκία
 maître οὐσ. διδάσκαλος, κύ-
 ριος θηλ maîtresse
 majeur οὐσ. ἄρσ. μέσος δά-
 κτυλος
 majuscule οὐσ. θηλ. κεφα-
 λαῖον (γράμμα)
 mal οὐσ. ἄρσ. κακόν, ἐπίθ.
 malade ἐπίθ. ἀσθενής [κακῶς
 malheureux ἐπίθ. δυστυχής,
 θηλ. malheureuse
 manger ρ. ἄ τρώγω
 manière οὐσ. θηλ. τρόπος
 manquer ρ. ἄ ἐλλείπω
 manteau οὐσ. ἄρσ. μανδύας
 marbre οὐσ. ἄρσ. μάρμαρον
 marchand-e ἔμπορος
 marchandise οὐσ. θηλ. ἐμπό-
 ρευμα
 marche οὐσ. θηλ. πορεία

marcher ρ. ἄ. πορεύομαι
 mardi οὐσ. ἄρσ. τρίτη (ἡμέρα)
 mardi-gras οὐσ. ἄρσ. τελευ-
 ταία ἀπόκρως
 mariage οὐσ. ἄρσ. γάμος
 συνοικέσιον
 marié-e ἐπίθ. ἔγγαμος
 marinier οὐσ. ναυτικός, θηλ.
 marinière
 marquer ρ. ἄ σημειώνω
 mars οὐσ. ἄρσ. μάρτιος (μὴν)
 masculin-e ἐπίθ. ἄρσενικός,
 ἄρσην
 mât οὐσ, ἄρσ. ἰστός, κατάρτι
 matière οὐσ. ἄρσ. ὕλη
 matin οὐσ, ἄρσ. πρωία
 maudit-e ἐπίθ. καὶ μετχ. κατη-
 ραμένος
 mauvais-e ἐπίθ. κακὸς
 médecin οὐσ. ἄρσ, ἱατρὸς
 médicament οὐσ. ἄρσ. φάρ-
 μακον
 meilleur-e ἐπίθ. καλύτερος
 membre οὐσ. ἄρσ. μέλος
 même ἐπίθ, ὁ αὐτός, ἐπίσης
 mendiant οὐσ. ἄρσ. ἐπαίτης
 mépris οὐσ. ἄρσ. περιφρόνη-
 mer οὐσ. θηλ. θάλασσα]σις
 merci ἐπίθ. εὐχαριστῶ
 mercredi οὐσ. ἄρσ. τετάρτη
 mère οὐσ. θ. μήτηρ
 mesurer ρ. ἄ μετρῶ
 métal οὐσ. ἄρσ, μέταλλον
 mettre ρ. δ' θέτω
 meuble οὐσ. ἄρσ. ἐπιπλον
 midi οὐσ. ἄρσ. μεσημβρία
 milieu οὐσ. ἄρσ. μέσον
 minaret οὐσ. ἄρσ. μιναρὲς
 mince ἐπίθ. λεπτὸς
 minéral-e οὐσ. καὶ ἐπίθ.
 ὄρυκτὸν
 minuit οὐσ. ἄρσ. μεσονύκτιον

minuscule οὐσ. θηλ. μικρὸν
(γράμμα)
minute οὐσ. θηλ. λεπτὸν ὥρας
mobilier οὐσ. ἄρσ. ἐπίπλωσις
modèle οὐσ. ἄρσ. ὑπόδειγμα
poineau οὐσ. ἄρσ. στρουθίον
moins ἐπίθ. ὀλιγώτερον
mois οὐσ. ἄρσ. μὴν
mollet οὐσ. ἄρσ. γαστροκνη-
moment οὐσ. ἄρσ. στιγμή [μὴς
monde οὐσ. ἄρσ. κόσμος
monnaie οὐσ. θηλ. νόμισμα
monter ρ. ἄ ἀναβαίνω
montrer ρ. ἄ δεικνύω
morceau οὐσ. ἄρσ. τεμάχιον
mordre ρ. δ' δαγκάνω
moribond-e ἐπίθ. μελλοθά-
νατος
mort e ἐπίθ. νεκρός, ἀποθανὼν
οὐσ. θηλ. θάνατος
mosquée οὐσ. θηλ. τζαμί, τέ-
mot οὐσ. ἄρσ. λέξις [μενος
mou, mol, molle ἐπίθ. μα-
λακός
mouchoir οὐσ. ἄρσ. μαντήλι
mouiller ρ. ἄ βρέχω, ἀγκυ-
ροβολῶ
mouton οὐσ. ἄρσ. πρόβατον
mouvement οὐσ. ἄρσ. κίνη-
σις
mu-e παθ. μετγ. κινούμενος
muet ἐπίθ. ἄφωνος, ἀλαλος,
θηλ. muette
mur οὐσ. ἄρσ. τοῖχος
muraille οὐσ. θηλ. τεῖχος
mural-e ἐπίθ. τοῦ τοίχου
musée οὐσ. ἄρσ. μουσεῖον
musoir οὐσ. ἄρσ. ἀκρα προ-
κυμαίας

parolέον οὐσ. ἄρσ. εἰκοσά-
φραγκον (νόμισμα)
parine οὐσ. θηλ. ρώθων
national-e ἐπίθ. ἐθνικός
naturaliste οὐσ. ἄρσ. φυσιο-
nature οὐσ. θ. φύσις [δίφης
navire οὐσ. ἄρσ. πλοῖον
nef οὐσ. θ. νάρθηξ ἐκκλησίας
négation οὐσ. θηλ. ἄρνησις
neige οὐσ. θηλ. χιόνι
neiger ρ. ἄ χιονίζει (il neige)
nettoyer ρ. ἄ καθαρίζει
neuf ἐπίθ. νέος, καινούργιος,
θηλ. neuve
neveu οὐσ. ἀνεψιός, θηλ. πιέ-
nez οὐσ. ἄρσ. μύτη, ρις [ce
nickel οὐσ. ἄρσ. νίκελ
nocher οὐσ. ἄρσ. ναύκληρος,
κυβερνήτης πλοῖου
Noël οὐσ. ἄρσ. Χριστούγεννα
noir-e ἐπίθ. μαῦρος, μέλας
nombre οὐσ. ἄρσ. ἀριθμὸς
nombreux ἐπίθ. πολυἀριθμὸς
θηλ. nombreuse
nommer ρ. ἄ ὀνομάζω
non (ἄρν. μόριον) ὄχι
nord οὐσ. ἄρσ. βορρᾶς.
Norvège αὐσ. θηλ. Νορβηγία
note οὐσ. θ. βαθμὸς [γία
pourrir ρ. β' τρέφω
pourriture οὐσ. θηλ. τροφή
nouveau ἐπίθ. νέος, θηλ.
nouvelle
nouvelle οὐσ. θηλ. εἴδησις
novembre οὐσ. ἄρσ. νοέμ-
βριος (μὴν)
nuage οὐσ. ἄρσ. νέφος
nuit οὐσ. θηλ. νύκτα
nuque οὐσ. θηλ. τράχηλος

N

Naissance οὐσ. θηλ. γέννησις

O

Obéir ρ. β' ὑπακούω

obélisque οὐσ. ἄρσ. ὀβελίσκος
 objet οὐσ. ἄρσ. πράγμα
 observatoire οὐσ. ἄρσ. ἄστε-
 ροσκοπεῖον
 occident οὐσ. ἄρσ. δύσις
 octobre οὐσ. ἄρσ. ὀκτώβριος
 (μὴν)
 odorat οὐσ. ἄρσ. ὄσφρησις
 œil οὐσ. ἄρσ. ὀφθαλμὸς
 œil-de-bœuf αὐσ. ἄρσ. φεγ-
 αενρε οὐσ. θ. ἔργον [γίτης
 οἶε οὐσ. θηλ. χῆνα
 oiseau οὐσ. ἄρσ. πτηνὸν
 ombre οὐσ. θηλ. σκιά
 oncle οὐσ. ἄρσ. θείος
 onde οὐσ. θηλ. νερό, κῆμα
 or οὐσ. ἄρσ. χρυσός, σύνδ.
 λοιπὸν
 oral-e ἐπίθ. προφορικὸς
 orage οὐσ. ἄρσ. θύελλα, τρι-
 κυμία
 orange οὐσ. θηλ. πορτοκάλι
 ordonner ρ. ἄ διατάσσω
 ordre οὐσ. ἄρσ. διαταγὴ
 oreille οὐσ. θηλ. ὠτίον
 organe οὐσ. ἄρσ. ὄργανον
 orient οὐσ. ἄρσ. ἀνατολὴ
 orner ρ. ἄ στολίζω
 orphelin-e ἐπίθ. ὄρφανὸς
 orteil οὐσ. ἄρσ. δάκτυλος πο-
 ος οὐσ. ἄρσ. ὀστοῦν [δὸς
 osier οὐσ. ἄρσ. λυγαριὰ
 ôter ρ. ἄ ἐξάγω, ἐκβάλλω
 ou σύνδ. ἦ, οὐ ἐπίρ. ποῦ ;
 ὄπου
 ouest οὐσ. ἄρσ. δύσις
 oui ἐπίρ. ναί, μάλιστα
 ouvrir ρ. β' ἀνοίγω
 ovale ἐπίθ. στρογγυλός, αὐ-
 γοειδής

P

Pain οὐσ. ἄρσ. ἄρτος, ψωμί
 palais οὐσ. ἄρσ. οὐρανίσκος
 râle ἐπίθ. ὄχρὸς, κίτρινος
 paletot οὐσ. ἄρσ. ἐπανωφόρι
 panier οὐσ. ἄρσ. καλάθι
 pantalon οὐσ. ἄρ. παντελόνι
 papier οὐσ. ἄρσ. χαρτί
 Pâques οὐσ. Πάσχα
 par πρόθ. διὰ μετὰ (γεν.)
 parapet οὐσ. ἄρσ. παραπέ-
 τασμα
 parent-e οὐσ. συγγενής, γο-
 νεὺς
 paresseux ἐπίθ. ἀμελής. θ.
 paresseuse
 parfait-e ἐπίθ. τέλειος
 parfaitement ἐπίρ. τελείως
 parfois ἐπίρ. ἐνίοτε
 Paris οὐσ. ἄρσ. Παρίσιοι
 parler ρ. ἄ ὁμιλῶ
 parlerterre οὐσ. ἄρσ. ἀνθῶν,
 πρασιὰ
 participe οὐσ. ἄρσ. μετοχὴ
 particulier ἐπίθ. ἰδιαίτερος,
 θηλ. particulière
 partie οὐσ. θηλ. μέρος
 partitif ἐπίθ. μεριστικός, θ.
 partitive
 pas οὐσ. ἄρσ. βῆμα
 passage οὐσ. ἄρσ. πέρασμα
 passé-e παθ. μετχ. παρελθὼν
 passer ρ. ἄ περνῶ
 passereau οὐσ. ἄρσ. στρου-
 θοειδὲς πτηνὸν
 ravine ἐπίθ. πτωχός, δυστυ-
 ρaver ρ. ἄ λιθοστρώνω [χῆς
 pavillon οὐσ. ἄρ. περίπτερον
 payer ρ. ἄ πληρώνω
 pays οὐσ. ἄρσ. χώρα
 peau οὐσ. θηλ. δέρμα

rêche οὐσ. θηλ. ροδάκινον,
ψάρευμα
rêcheur οὐσ. ἄρ ψαροῦς, ἄλιενὺς
reine οὐσ. θηλ. κόπος
reinture οὐσ. θ. ζωγραφικὴ
pencher ρ. ἄ. κλίνω. γέρονω
pendant πρόθ. κατὰ (μὲ αἰτ.
pendule οὐσ. θ. ὠρολόγιον
ἐκκρεμῆς
Pentecôte οὐσ. θηλ. Πεντη-
κοστὴ (ἕορτὴ)
perdre ρ. δ' χάνω
perdrix οὐσ. θηλ. πέρδικα
père οὐσ ἄρσ. πατὴρ
personne οὐσ. θ. πρόσωπον
ἀντωνυμ. οὐδεὶς
pesant-e ἐπίθ. βαρὺς
petit-e ἐπίθ. μικρὸς
peu ἐπίθ. ὀλίγον
pharmacien οὐσ. ἄρσ. φαρ-
μακοποιὸς
phrase οὐσ. θηλ. φράσις
pièce οὐσ. θηλ. τεμάχιον, νό-
μισμα
pied οὐσ. ἄρσ. πόδι, ποῦς
pierre οὐσ. θηλ. πέτρα
riéton οὐσ. ἄρσ. πεζοπόρος
ricux ἐπίθ. εὐσεβής, θηλ.
ricieuse
pigeon οὐσ. ἄρσ. περιστερὰ
pincer ρ. ἄ. λαμβάνω, σφίγγω
place οὐσ. θηλ. θέσις, πλα-
τεῖα
plafond οὐσ. ἄρσ. ταβάνι
plaine οὐσ. θηλ. πεδιάς
plaire ρ. δ' ἄρεσκω
plaisance οὐσ. θηλ. ψυχα-
γωγία=plaisir ἄρσ.
plaît-il? ἐπίθ. πῶς; ὀρίστε
planche οὐσ. θηλ. σανὶς
plancher οὐσ. ἄρσ. πάτωμα
δάπεδον

plante οὐσ. θηλ. φυτόν, πέλ-
μα ποδὸς
plat οὐσ. πλατέλα ἐπίθ, plat-e
πλατὺς, εὐρὸς
plein-e ἐπίθ, πλήρης
pleurer ρ. ἄ. κλαίω
pleuvoir ρ. γ' (il pleut) βρέ-
plier ρ. ἄ λυγίζω, κάμπτω [χει
plomb οὐσ. ἄρσ. μόλυβδος
pluie οὐσ. θηλ. βροχὴ
plume οὐσ. θ. πέννα, γραφίς
plumier οὐσ. ἄρσ. θήκη γρα-
φίδων
pluriel οὐσ. ἄρσ. πληθυντι-
κὸς
plus ἐπίθ. πλέον, μᾶλλον
plusieurs ἐπίθ. πολλοὶ, πε-
ρισσότεροι
roche οὐσ. θηλ. τσέπη, θυ-
λάκιον
roêle οὐσ. ἄρσ. θεαμάστρα
(é=â) θηλ. τηγάνι
point οὐσ. ἄρσ. στιγμή
pointu-e ἐπίθ. μυτερός, αἰ-
χμηρός, ὀξὺς
poisson οὐσ. ἄρσ. ψάρι, ἰ-
χθὺς
poitrine οὐσ. θηλ. στήθος
pomme οὐσ. θηλ. μήλον
-(de terre) πατάτα, γεώμηλον
ponctuation οὐσ. θηλ. στίξις
pont οὐσ. ἄρσ. γέφυρα
ponton οὐσ. ἄρσ. μικρὰ γέ-
φυρα
porc οὐσ. ἄρσ. χοῖρος, κρέας
port οὐσ. ἄρσ. λιμὴν [χοίρου
porte οὐσ. θηλ. θύρα πόρτα
porte-manteaux οὐσ. ἄρσ.
κρεμάστρα
porte-monnaie οὐσ. ἄρσ.
πορτοφόλι
porte-plume οὐσ. ἄρσ. κον-

- porter ρ. á φέρω [δυλοφόρος
 portique οὐσ. ἄρσ. στοά
 position οὐσ. θηλ. θέσις
 posséder ρ. á. κατέχω
 possessif ἐπίθ. κτητικός, θ.
 possessive
 possession οὐσ. θηλ. κτήσις,
 κτῆμα
 poste οὐσ. θηλ. ταχυδρομεῖον
 postier οὐσ. ἄρσ. ταχυδρο-
 μικός ὑπάλληλος
 pouce οὐσ. ἄρσ. ἀντίχειρ
 (δάκτυλος)
 roule οὐσ. θηλ. ὄριθα, κότα
 roumon οὐσ. ἄρσ. πνεύμων
 pour πρόθ. διὰ (αἰτ.)
 pourvoir ρ. γ' ἐφοδιάζω
 pousser ρ. á ὠθῶ, σπρώχνω
 poussière οὐσ. θηλ. κόνις
 poutre οὐσ. θ. δοκός, κονιάρι
 pouvoir ρ. γ' δύναμαι, ἡμ-
 πορῶ
 préau οὐσ. ἄρσ. προαύλειον
 précéder ρ. á προηγοῦμαι,
 περῶ
 précédent ἐπίθ. προηγούμε-
 νος
 précieux ἐπίθ. πολύτιμος, θ.
 précieuse
 prédire ρ. δ' προλέγω
 prendre ρ. δ' λαμβάνω
 prénom οὐσ. ἄρσ. μικρὸν
 ὄνομα
 préparatoire ἐπίθ. προπαρα-
 σκευαστικός
 préparer ρ. á προπαρασκευά-
 ζω
 préposition οὐσ. θ. πρόθεσις
 près ἐπίθ. καὶ πρόθ. πλησίον
 présent-e ἐπίθ. παρῶν
 présider ρ. á. προεδρεύω,
 προϊστάμαι
 pression οὐσ. θηλ. πίεσις
 prétendre ρ. δ' ἀπαιτῶ, φι-
 λοδοξῶ
 prêter ρ. á. δίδω, δανείζω
 prêtre οὐσ. ἱερεὺς, θηλ. pré-
 tresse
 prévoir ρ. γ'. προβλέπω
 prier ρ. á. παρακαλῶ
 prière οὐσ. θηλ. παράκλησις
 principal-e ἐπίθ. κύριος
 printemps οὐσ. ἄρσ. ἀνοιξίς,
 prison οὐσ. θ. φυλακὴ [ἔαρ
 prisonnier οὐσ. αἰχμάλωτος,
 θηλ. prisonnière
 prix οὐσ. ἄρσ. τιμὴ, βραβεῖον
 probablement ἐπίρ. πιθανῶς
 proche ἐπίθ, πλησίος
 procurer ρ. á προμηθεύω
 produire ρ. δ' παράγω
 professeur οὐσ. ἄρσ, καθηγη-
 profond-e ἐπίθ. βαθύς [τῆς
 promenade οὐσ. θ. περίπατος
 pronom οὐσ. ἄρσ. ἀντωνυμία
 pronominal-e ἐπίθ. ἀντωνυ-
 μικός
 prononcer ρ. á προφέρω
 propos ἐπίθ. ἄρσ. (ἀ=ἐπι-
 καίρως) ἐπίκαιρος
 propre ἐπίθ. καθαρὸς
 propret ἐπίθ. καθαρός, θηλ.
 proprette
 protéger ρ. á προστατεύω
 protestant-e ἐπίθ. διαμαρτυ-
 ρόμενος
 provenir ρ. β' προέρχομαι
 public ἐπ. δημόσιος, θηλ.
 puis ἐπίρ. ἔπειτα [publique
 puits οὐσ. ἄρσ. πηγάδι, φρέαρ
 punir ρ. β' τιμωρῶ
 punition οὐσ. θηλ. τιωρία
 pupitre οὐσ. ἄρσ. ἀναλόγιον,
 γραφεῖον

Q

Qualité οὐσ. θηλ. ποιότης
 quand σύνδ. όταν
 quantité οὐσ. θηλ. ποσότης
 quart οὐσ. ἄρσ. τέταρτον
 que ? ἀντ. τί ; σύνδ. ὅτι
 quel ? ἔρωτ. ἐπίθ. ποῖος ; θ.
 quelle ?
 quelque ἄορ, ἐπίθ. κάποιος,
 quelquefois ἐπίρ. ἐνίοτε [τις
 quelque'un ἄορ. ἀντ. τις, κά-
 ποιος, θηλ. — une
 question οὐσ. θηλ. ἐρώτησις
 qui ? ἔρωτ. ἀντ. ἐρ. τίς ; qui
 ἀναφ. ἀντ. ὅστις
 quitter ρ. ἄ ἀφίνω
 quoi ? ἐρ. ἀντ. τί ;

R

Racine οὐσ. θηλ. ρίζα
 radeau οὐσ. ἄρσ. σχεδία
 rafraîchir ρ. β' δροσίζω, εὐ-
 φραίνω
 rail αὐσ. ἄρσ. σιδηρᾶ ράβδος
 raisonnable ἐπίθ. λογικὸς
 ramasser ρ. ἄ μαζεύω, ἀ-
 θροίζω
 ramier οὐσ. ἄρσ. ἀγρία περι-
 στερὰ
 rapport οὐσ. ἄρσ. ἀναφορά,
 εἰσόδημα
 rapporter ρ. ἄ. ἀναφέρω
 récapitulation οὐσ. θ. ἀνα-
 κεφαλαίωσις
 recette οὐσ. θηλ. εἴσπραξις
 recevoir ρ. γ' λαμβάνω
 réciter ρ. ἄ. ἀπαγγέλλω
 récompense οὐσ. ἄ. ἀμοιβή
 récompenser ρ. ἄ ἀμείβω
 reconnaître ρ. δ' ἀναγνωρίζω
 recouvrir ρ. β' καλύπτω

récréation οὐσ. θηλ. διασκέ-
 δασις, διάλειμμα.
 redoubler ρ. ἄ διπλασιάζω
 réellement ἐπίρ. πραγματι-
 κῶς
 regarder ρ. ἄ παρατηρῶ
 registre οὐσ. ἄρσ. πίναξ, κα-
 τάλογος
 règle οὐσ. θηλ. κανών, ρίζα
 régler ρ. ἄ κανονίζω
 règne οὐσ. ἄρσ. βασιλείον,
 τάξις
 régulier ἐπίθ, κανονικός, θηλ.
 régulière
 relatif ἐπίθ. ἀναφορικός, θηλ.
 relative
 relief οὐσ. ἄρσ. ἀνάγλυφον
 remailler ρ. ἄ ἐπιδιορθώνω
 remède οὐσ. ἄρσ. φάρμακον
 remplacer ρ. ἄ ἀντικαθιστῶ
 remuer ρ. ἄ κινῶ
 rencontrer ρ. ἄ συναντῶ
 rendre ρ. δ' κάμνω, ἀποδίδω
 rêner οὐσ. θηλ. ἡνίον
 renseignement οὐσ. ἄρ. πλη-
 ροφορία, ὁδηγία.
 rentrer ρῆμα ἄ εἰσέρχομαι (ἐκ
 νέου)
 repas οὐσ. ἄρ. γεῦμα
 répéter ρ. ἄ ἐπαναλαμβάνω
 répondre ρ. δ' ἀπαντῶ
 reposer ρ. ἄ. ἀναπαύω
 repos οὐσ. ἄρσ. ἡσυχία, ἀνά-
 παυσις
 reprendre ρ. δ' ἐπαναλαμβάνω
 représenter ρ. ἄ ἀντιπροσω-
 πεύω, παριστῶ
 reprocher ρ. ἄ μέμφομαι
 respirer ρ. ἄ. ἀναπνέω
 ressembler ρ. ἄ. ὁμοιάζω
 ressort οὐσ. ἄρ. ἐλατήριον (ᾧ-
 ρολογίου)

restaurant οὐσ. ἄρ. ἐστιατό-
ριον
rester ρ. ἄ μένω
retard οὐσ. ἄρ. βραδύτης
retrancher ρ. ἄ. ἀφαιρῶ
réunir ρ. β' ἐνώνω, συνδέω
revenir ρ. β' ἐπανέρχομαι
revêtir ρ. β' ἐνδύω
rez-de-chaussée οὐσ. ἄρ. ἰσό-
γειον
richesse οὐσ. θ. πλοῦτος
rien ἄντ. οὐδὲν
rire ρ δ' γελῶ
rive οὐσ. θηλ. ὄχθη
rivière οὐσ. θηλ. ποταμός
rocher οὐσ. ἄρ. βράχος
rond-e ἐπίθ. στρογγυλός
rosée οὐσ. θηλ. δρόσος
roue οὐσ. θ. τροχός, ρόδα
rouge ἐπ. κόκκινος, ἐρυθρός
rouler ρ. ἄ. κυλίω
Roumain-e οὐσ. καὶ ἐπ. Ρω-
μοῦνος, ρωμουνικός
Roumanie οὐσ. θ. Ρωμανία
rue οὐσ. θ. δρόμος
ruisseau οὐσ. θ. ρυάκιον
Russe οὐσ. καὶ ἐπ. Ρῶσος,
ρωσσικός
Russie οὐσ. θ. Ρωσία

S

Sac οὐσ. ἄρσ. σάκκος
sacrée-e ἐπίθ. ἱερός
sacrifier ρῆμα ἄ θυσιάζω
sage ἐπίθ. συνετός, φρόνιμος
sagesse οὐσ. θηλ. σύνεσις
saint e ἐπίθ. ἱερός, ἅγιος
saison οὐσ. θηλ. ἐποχή, ὥρα
τοῦ ἔτους
sale ἐπίθ. ρυπαρός, ἀκάθαρ-
τος
salle οὐσ. θηλ. αἴθουσα

samedi οὐσ. ἄρσ. σάββατον
(ἡμέρα)
sanctuaire οὐσ. ἄρσ. θυσια-
στήριον
sang οὐσ. ἄρσ. αἷμα
sanglier οὐσ. ἄρσ. ἀγριόχοι-
sans πρόθ. ἄνευ, χωρὶς [ρος
sauter ρῆμα ἄ πηδῶ
savant-e ἐπίθ. σοφός
savoir ρῆμα γ' γνωρίζω
scène οὐσ. θηλ. σκηνή
sculpter ρῆμα ἄ λαξεύω,
γλύφω
sculpture οὐσ. θ. γλυφή, ἀ-
νάγλυφον
séance οὐσ. θ. συνεδρίασις
sec ἐπίθ. ξηρός, θηλ sèche
sécher ρῆμα ἄ ξηραίνω, στε-
γνώνω
seconde οὐσ. θηλ. δευτερό-
λεπτον
séduisant-e ἐπίθ. θελκτικός,
γοητευτικός
Seigneur οὐσ. ἄρσ. κύριος, ὁ
Θεός
sel οὐσ. ἄρσ. ἅλας
semaine οὐσ. θηλ. ἑβδομάς
semblable ἐπίθ. ὅμοιος
sens οὐσ. ἄρ. αἴσθησις. διεύ-
θυνσις
sentir ρῆμα β' αἰσθάνομαι
séparer ρῆμα ἄ χωρίζω
Serbe οὐσ. καὶ ἐπίθ. Σέρβος,
σερβικός
Serbie οὐσ. θηλ. Σερβία
séparément ἐπίρ. χωριστὰ
septembre οὐσ. ἄρ. σεπτέμ-
βριος
septentrion οὐσ. ἄρσ. βορ-
ρᾶς ἢ ἄρκτος
série οὐσ. θηλ. σειρά
serrer ρῆμα ἄ σφίγγω

service οὖσ. ἄρσ. ὑπηρεσία
 serviette οὖσ. θηλ. πετσέτα,
 χαρτοφύλαξ
 servir ρῆμα β' ὑπηρετῶ
 seul-e ἐπίθ. μόνος
 si σύνδ. ἔάν, si βεβ. μόριον
 ναί, μάλιστα
 siége οὖσ. ἄρσ. ἔδρα, κάθι-
 σμα, θῶκος
 signe οὖσ, ἄρσ. σημεῖον
 signification οὖσ. θηλ. ση-
 μασία
 silence οὖσ. ἄρσ. σιγή, σιωπή
 sillonner ρῆμα ἄ διασχίζω,
 ἀνλακῶνω
 singulier οὖσ. ἄρσ. ἐνικός
 (ἀριθμὸς)
 situé-e μετοχή, κείμενος
 sœur οὖσ. θηλ. ἀδελφή
 soigner ρῆμα ἄ περιποιῶμαι
 soir οὖσ. ἄρσ. ἑσπέρα
 soit...soit. σύνδ. εἴτε...εἴτε..
 soldat οὖσ. ἄρσ. στρατιώτης
 soleil οὖσ. ἄρσ. ἥλιος
 solide ἐπίθ. στερεὸς
 sommet οὖσ. ἄρσ. κορυφή
 son οὖσ. ἄρσ. ἦχος
 sorte οὖσ. θηλ. εἶδος, τρόπος
 sortir ρῆμα β' ἐξέρχομαι (je
 sors)
 sot ἐπίθ. ἀνόητος, θηλ. sottе
 sou οὖσ. ἄρσ. ὀβολός, πεν-
 τάρα
 souffler ρῆμα ἄ φυσῶ,σβήνω
 souffrir ρῆμα β' ὑποφέρω
 soulier οὖσ. ἄρσ. ὑπόδημα
 souligner ρῆμα ἄ ὑπογραμ-
 μίζω
 soupe οὖσ. θ. σοῦπα, ζωμὸς
 souper ρῆμα ἄ δειπνῶ, οὖσ.
 ἄρσ. δεῖπνον
 source οὖσ. θηλ. πηγὴ

sourd-e ἐπίθ. κωφὸς
 sourd-muet ἐπίθ. κωφάλαλος,
 θηλ. sourde-muette
 sous πρόθ. ὑπὸ (μετ' αἰτ.)
 soutenir ρῆμα β' ὑποβαστάζω
 souvenir (se)ρῆμα β' ἐνθυ-
 μοῦμαι
 souvent ἐπίθ. συνήθως
 spectacle οὖσ. ἄρσ. θέαμα
 spectateur οὖσ. ἄρσ. θεατῆς
 statue οὖσ. θηλ. ἄγαλμα, ἀν-
 δριὰς
 sternum οὖσ. ἄρσ. στέρονον
 syle οὖσ. ἄρσ. ρυθμὸς
 substance οὖσ. θηλ. οὐσία
 sud οὖσ. ἄρσ. νότος, μεσημ-
 βρία
 Suède οὖσ. θηλ. Σουηδία
 Suédois-e οὖσ. καὶ ἐπίθ.
 Σουηδός, σουηδικὸς
 souffrir ρῆμα δ' ἀρκῶ,ἐπαρκῶ
 Suisse οὖσ. θηλ. Ἑλβετία,
 ἄρσ. καὶ θηλ. Ἑλβετός,
 ἑλβετικὸς
 suite οὖσ. θηλ. συνέχεια
 supérieur-e ἐπίθ. ἀνώτερος,
 ὑπέρτερος
 supériorité οὖσ. θ. ὑπεροχὴ
 superlatif ἐπίθ. ὑπερθετικὸς
 (βαθμὸς)
 sur πρόθ. ἐπὶ (γεν.) ἐπάνω
 surmonter ρ. ἄ υπερβαίνω
 surtout ἐπίθ. πρὸ πάντων,
 μᾶλλον
 surveiller ρ. ἄ ἐπιβλέπω
 survenir ρ. β' ἐπέρχομαι

T

Tache οὖσ. θηλ. λεκὲς, κηλὶς
 tailler ρ. ἄ κόπτω
 tailleur οὖσ. ἄρσ. κόπτης (de
 pierre)=λιθοκόπος

tante οὖσ. θηλ. θεία
 tard ἐπίθ. ἀργά, βραδέως
 télescope οὖσ. ἄρσ. τηλεσκο-
 πιον
 tempête οὖσ. θηλ. θύελλα,
 τρικυμία
 temps οὖσ. ἄρσ. χρόνος, και-
 ρὸς
 tender οὖσ. ἄρσ. ὑδρανθρα-
 καποθήκη (τραίνου)
 tenir ρ. β' κρατῶ
 terminer ρ. ἄ. τελειώνω
 terne ἐπίθ. θαμβός, ἀμαυρός
 terre οὖσ. θηλ. γῆ, χῶμα
 terrestre ἐπίθ. γήινος
 tête οὖσ. θηλ. κεφαλὴ
 texte οὖσ. ἄρσ. κείμενον
 thé οὖσ. ἄρσ. τσαῖ, τέιον
 théâtre οὖσ. ἄρσ. θέατρον
 tige οὖσ. θηλ. στέλεχος (φυ-
 τοῦ)
 tirer ρ. ἄ. σύρω, ἔλκω
 titre οὖσ. ἄρσ. τίτλος
 toile οὖσ. θηλ. πανί
 toit οὖσ. ἄρσ. στέγη
 tomber ρ. ἄ. πίπτω
 tonner ρ. ἄ. βροντῶ (il tonne)
 torchon οὖσ. ἄρσ. σπόγγος
 torse οὖσ. ἄρσ. κορμὸς (σώ-
 ματος)
 toucher ρ. ἄ. ἐγγίζω, θίγω
 toujours ἐπίθ. πάντοτε
 tour οὖσ. ἄρσ. γύρος θ. πύρ-
 γος
 tourelle οὖσ. θηλ. μικρὸς
 πύργος
 tourner ρ. ἄ. στρέφω
 Toussaint οὖσ. θηλ. ἑορτὴ
 Ἁγίων Πάντων
 tousser ρ. ἄ. βήχω
 tout-e ἐπίθ. ὅλος ἐπίθ. ὅλως
 traîne οὖσ. ἄρσ. τραῖνον

traîner ρ. ἄ. σύρω, ἔλκω
 trait οὖσ. ἄρσ. γραμμὴ
 transformer ρ. ἄ. μεταμορ-
 φώνω
 transmettre ρ. δ' διαβιβάζω
 transport οὖσ. ἄρσ. μετα-
 φορὰ -er ρ. ἄ. μεταφέρω.
 travailler ρ. ἄ. ἐργάζομαι
 travers (à) ἐπίθ. διὰ μέσου
 traverse οὖσ. θηλ. τραβέρσα
 traverser ρ. ἄ. διασχίζω
 tremper ρ. ἄ. βυθίζω, βάπτω
 trépasser ρ. ἄ. ἀποθνήσκω
 très ἐπίθ. πολύ, λίαν
 triste ἐπίθ. περίλυπος, λυπη-
 tromper ρ. ἄ. ἀπατῶ [μένος
 trompeur οὖσ. ἄρσ. ἀπατεῶν
 tronc οὖσ. ἄρσ. κορμὸς
 trottoir οὖσ. ἄρσ. πεζοδρο-
 μιον
 troubler ρ. ἄ. ταράττω
 trouver ρ. ἄ. εὐρίσκω
 tuer ρ. ἄ. φονεύω
 tunnel οὖσ. ἄρσ. σήραγγη
 Turc οὖσ. καὶ ἐπίθ. Τοῦρ-
 κος, τουρκικὸς θ. Turque
 tuyau οὖσ. ἄρσ. σωλὴν

U

Uniforme ἐπίθ. καὶ οὖσ.
 ὁμοιόμορφος (στολὴ)
 unique ἐπίθ. μοναδικὸς
 user ρῆμ. ἄ. μεταχειρίζομαι,
 φθειρῶ
 utile ἐπίθ. ὠφέλιμος

V

Vacances οὖσ. θηλ. διακοπὰ
 σχολείου
 wagon οὖσ. ἄρσ. βαγόνι
 vaisseau οὖσ. ἄρσ. πλοῖον
 valeur οὖσ. θηλ. ἀξία

valoir ρ. γ' ἀξιζω (il vaut=	vignerom οὐσ. ἄρσ. ἀμπε-
ἀξιζει)	λουργός
vapeur οὐσ. θηλ. ἀτμός ἄρσ.	vil-e ἐπίθ. εὐτελής ταπεινός
ἀτμόπλοιοι	vilain-e ἐπίθ. εὐτελής, γλίσ-
variation οὐσ. θηλ. μεταβολή	ville οὐσ. θ. πόλις [χρὸς
varier ρ. ἀ ποικίλλω	vin οὐσ. ἄρσ. οἶνος, κρασί
vaste ἐπίθ. πλατύς, εὐρὺς	violet ἐπίθ. ἰάνθινος, θηλ.
végétal-e ἐπίθ. καὶ οὐσ. φυ-	violette
τικός, φυτὸν	visage οὐσ, ἄρσ. πρόσωπον
véhicule οὐσ. ἄρσ. ὄχημα	vitesse ἐπίθ. θ. ταχύτης
vendre ρ. δ' πωλῶ	vitre οὐσ, θηλ. τζάμι, ὑαλο-
vendredi οὐσ. ἄρσ. παρα-	πίναξ
σκευὴ (ἡμέρα)	vivre ρ. δ' ζῶ (il vit=ζῆ)
verbiage οὐσ. ἄρσ. φλυαρία	voici ἐπίρ. ἰδὸν (πλησίον)
verdure οὐσ. θηλ. πρασινάδα	voilà ἰδὸν (μακρὰν)
verger οὐσ. ἄρσ. ὄπωρόκηπος	voile οὐσ. πανί, πέπλος
verre οὐσ. ἄρσ. ὑαλός, γυαλί	voir ρ. γ' βλέπω
-verser ρ. ἀ χύνω	voisin-e οὐσ. καὶ ἐπίθ. γεί-
vert-e ἐπίθ. πράσινος	των, γειτονικός
vertébral-e ἐπίθ. σπονδυλι-	voix οὐσ. θηλ. φωνή
vertu οὐσ. θ. ἀρετὴ [κός	vol οὐσ. ἄρσ. πτηνίς. κλοπή
veston οὐσ. ἄρσ. σακκάκι	volaille οὐσ. θηλ. πουλερικά
(ἀνδρός)	volontiers ἐπίρ. προθύμως
vêtement οὐσ. ἄρσ. ἔνδυμα	vouloir ρ. γ' θέλω, ἐπιθυμῶ
viande οὐσ. θηλ. κρέας	vouïte οὐσ. θηλ. θόλος
vide ἐπίθ. κενός, ἀδειανός	voyage οὐσ. ἄρσ. ταξεῖδι
vie οὐσ. θηλ. ζωὴ	voyageur οὐσ. ἄρσ. ταξειδιώ-
vieil (vieux) ἐπίθ. παλαιός,	της
ἀρχαῖος, θηλ. vieille	
vieillard οὐσ. ἄρσ. γέρον	Y
vieillesse οὐσ. θηλ. γῆρας	Y=ἐπίρ. ἐκεῖ
vient de quitter (φράσις)	Z
πρὸ ὀλίγον ἀφῆκε	
vif ἐπίθ. ζωηρός, θηλ. vive	Zéro οὐσ. ἄρσ. μηδενικόν

TABLE DES MATIÈRES

Nos LEÇONS DE CHOSES Pages GRAMMAIRE. EXERCICES.

1. Ordres de mouvements dans la classe. Salutations	3	Impératif.	
2. Salutations. Les prénoms	4	Présent de l'indicatif.	
3. Ordres. Les pronoms.	5	Forme interrogative du présent	
4. Les noms. Les parties du corps humain.	5	Pluriel des noms.	
5. Les vêtements.	6	Présent de l'indicatif et de l'impératif.	
6. Récapitulation.	8	Adjectifs numéraux 1-5.	
7. La classe et ses parties.	10	Forme interrogative des verbes	
8. Interrogation et affirmation	12	s'appeler, se nommer.	
Interrogation et négation.	14	Conjugaison du présent du verbe être.	
9. Le mobilier de la classe.	16	Impératif.	
10. Les objets appartenant à l'élève.		Numéraux ordinaux.	
11. L'école et ses parties.	18	Numéraux cardinaux —	9.
12. Les divisions du temps.	20	Numéraux cardinaux —	20.
13. Les divisions du temps.	22	Numéraux cardinaux —	60.
14. Les divisions du temps.	25	Numéraux cardinaux —	100.
15. Les divisions du temps.	27	Pronoms Personnels.	
16. La famille.	29	Adjectifs et leurs féminins.	
17. L'âge.	33	Présent du verbe aller.	
18. santé.	35	Noms des métaux.	
19. Les monnaies.	39	Verbe. il y a.	
20. Les points cardinaux. La température.	47	Signes de ponctuation. accents.	
21. Récapitulation générale.		Adjectifs, pronoms possessifs.	
22. L'alphabet français.	40	Adjectifs et pronoms démonstratifs.	
23. La possession.	49	Adjectifs et pronoms interrogatifs.	
24. Les parties de la tête.	52	Adverbes et prépositions de lieu.	
25. Les parties du torse.	55		
26. Les membres.	57	Verbe actif, verbe pronominal.	
27. L'intérieur du torse.	62	Ie, Iie, IIIe conjugaisons.	
28. Les cinq sens.	64	Présent de la Iie conjugaison.	
29. Les aliments.	67	Pluriel des noms en -al.	
30. Les vêtements.	68	Présent des Ie et Iie conjugaisons.	
31. La classe et son mobilier.	69	Adverbes de quantité et de lieu.	
32. Les objets de classe et leurs fonctions.	71	Présent des 4 conjugaisons.	
33. L'école et ses parties.	74	Présent des verbes auxiliaires.	
34. Les divisions du temps.	76	Forme interrogative des verbes auxiliaires.	
35. La famille. Les parents.	78	Présent du verbe, connaître.	
36. La santé.	81	Forme interrogative et négative du verbe pronominal.	
37. Les monnaies françaises.	82	Présent de payer, acheter, vendre.	
38. Les Couleurs.	85		
39. Les Dimensions.	87	Adjectifs, pluriels.	
40. Les Formes.	89	Adjectifs féminins.	
41. Les qualités.	90	Adjectifs en -eux, (euse).	
	93	Formation du fém. des adjectifs.	

42. Parties.	94	Mots exprimant le lieu.
43. Manière.	96	Adverbes de manière.
44. Récapitulation sur les adjectifs	98	Exercice de variation.
45. Quantité. Nombres.	99	Adverbes de quantité.
46. Lieu et temps.	101	Adverbes de lieu et de temps.
47. Comparaison.	103	Comparatifs et superlatifs.
48. Prépositions.	105	Exercice d'invention.
49. Articles.	107	Indéfini, défini, partitif.
50. Passé.	109	Passé composé du verbe faire.
51. Futur.	111	Futur des verbes des 4 conjug.
52. Présent.	113	Présent des verbes des 4 conjug.
53. Au tableau noir	114	Exercice de variation.
54. Notre maison.	116	Exercice de variation.
55. Meubles et ustensiles.	117	Exercice synthétique.
56. Récréation et jeux	122	Exercice de grammaire.
57. Poids et mesures.	123	Exercice synthétique.
58. Richesse du pauvre.	126	Lecture à commenter.
59. Année et ses fêtes.	126	*
60. Temps qu' il fait.	127	
Source et Océan (poésie).	128	
61. Ville (Tableau Hölzel).	130	Exercice de variation.
62. Pays, capitales, peuples.	132	Devinette.
63. Pont (T. H.) Chandelle et lanterne (poésie).	133	Présent des verbes passifs. Exercice d'invention. Devinette.
64. Fleuve (T. H.).	135	Présent de «sortir» et de «dire»
Pêcheur en mer (poésie).	136	Devinette.
65. Chemin de fer (T. H.).	136	Présent de «produire» et de «suivre».
66. Journal,	138	Devinette.
Discretion (poésie).	138	Devinette.
67. Gare (T. H.)	139	Exercice sur l'impartait. Devinette.
68. Maison en construction (T. H.)	140	Exercice sur le futur.
69. Véhicules (T. H.)	141	
Coq et horloge (poésie)	142	Exercice synthétique. Devinette.
70. Gens (T. H.)	142	Exercice sur l' infinitif.
71. Enfant et orange (poésie).	142	Devinette.
72. Théâtre (T. H.).	145	Adjectifs déterminatifs et qualificatifs.
73. Un petit théâtre.	145	Questionnaire.
74. Églises.	146	
75. Prière de l'enfant (poésie).	146	Devinette.
76. Musée (T. H.)	147	Exercice synthétique.
77. Patrie (poésie).	148	Questionnaire. Devinette.
78. Observatoire (T. H.)	149	Questionnaire.
79. Hôtel de ville (T. H.)	150	Exercice sur le futur. Devinette.
80. Jardin public (T. H.)	151	Questionnaire. Devinette.
	152	Questionnaire. Devinette.
Montre (récit)	553	

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΛΟΓΟΤΥΠΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ Ἀθῆναι τῆ 7 Ἰουλίου 1928
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ Π.

Ἀριθ. Πρωτ. 20987

Π ρ ο ς
τὸν κ. Ἰωάννην Ν. Σιδέρην
Βιβλιοκδότην

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 8 τοῦ Νόμου 3438 «περὶ διδακτικῶν βιβλίων» καὶ τὴν ἀπὸ 25 Μαΐου 1928 πρᾶξιν τῆς οἰκείας ἐπὶ τῆς ἀναθεωρήσεως τῶν ἐγκεκριμένων διδακτικῶν βιβλίων ἐπιτροπῆς ἐγκρίνομεν διὰ τὸ ἀπὸ σήμερον μέχρι τέλους τοῦ σχολικοῦ ἔτους 1930—1931 χρονικὸν διάστημα τὸ ὑφ' ὧν ἐκδοθὲν καὶ ὑπὸ Jean D. Phokitis συγγραφέν διδακτικὸν βιβλίον ὑπὸ τὸν τίτλον *Leçons Françaises, cours préparatoire, élémentaire et inférieur, à l'usage des deux classes inférieures de l'enseignement sacondaire et de la première classe des écoles préparatoires pour les écoles normales de filles*, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως ἐν μελλούσῃ ἐκδόσει τοῦ βιβλίου ἐπιφέρητε τὰς ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς ὑποδεικνυομένας τροποποιήσεις.

Ὁ Ὑπουργὸς
Κ. ΓΟΝΤΙΚΑΣ

Ἄρθρον 9 τοῦ ἀπὸ 26 Ἰουλίου 1929 Προεδρικοῦ Διατάγματος.

Τὰ διδακτικὰ βιβλία τὰ πωλούμενα μακρὰν τοῦ τόπου τῆς ἐκδόσεως τῶν ἐπιτρέπεται νὰ πωλοῦνται ἐπὶ τιμῇ ἀνωτέρα κατὰ 20% τῆς ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ παρόντος Διατάγματος κανονισθείσης ἀνευ βιβλιοσήμου τιμῆς πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς δαπάνης συσκευῆς, καὶ τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως ἐπὶ τῆς τελευταίας σελίδος τοῦ ἐξωφύλλου ἐκτυπῶνται τὸ παρὸν ἄρθρον.